BON DIA Aruba

Dialuna, 21 di Augustus, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Serie di atraco den tempo record

Tres establecimento comercial a ser atraca diabierna ultimo

For di Tat Fat Restaurant, atracadornan a bai cu 12 mil florin

Lesa pagina 3.

Mientras cu según Serge Mansur di ATIA nan si ta keda para riba nan punto

SDU ta manda señal peligroso pa futuro indicando cu aunke ta protesta, ta hala atrás despues

Riba e decisión cu revocacion di medida ta 'gepasseerd station'

Lesa pagina 6.

Diasabra anochi

Ocho persona herida den accidente na haltura di Banco di Caribe



ORANJESTAD – Despues di e accidente lamentabel di diabierna atardi na Wayaca, cu a cobra tristemente e bida di un hoben di apenas 19 aña, otro accidente basta serio a tuma lugar na haltura di Banco di Caribe, diasabra anochi. Den e accidente aki, tres persona a resulta herida. Pa mas informacion lesa pagina 2.

Director di Dep. di Relacionan Exterior riba bishita di presidente Colombiano na Aruba:

Nelson Oduber lo pidi Alvaro Uribe pa cooperacion mas estrecho cu Colombia riba tereno economico

Segun Uribe, Colombia tin masha aprecio pa isla di Aruba

Lesa pagina 3.

Muestra palpable di con difícil ta pa haya visa colombiano pa drenta Aruba

Hasta minister di Comunicación di Colombia tabatin problema pa haya visa pa Aruba

A primintie cu lo agilisa e tramitenan otro biaha pe

Lesa pagina 4.

Testigonan a mira ijs riba faro na westpunt

BON DIA Aruba

Diasabra anochi

Ocho persona a resulta herida den accidente na haltura di Banco di Caribe

Atarda casi un ora pa saca e victima pega den auto













ORANJESTAD – Despues di e accidente lamentabel di diabierna atardi na Wayaca, cu a cobra tristemente e bida di un hoben di apenas 19 aña, otro accidente basta serio a tuma lugar na haltura di Banco di Caribe, diasabra anochi.

E combinacion di potret aki ta ilustra e accidente aki cu a tuma lugar ariba e crusada di Banco di Caribe, entre un pick-up y un van cu a laga como resultado ocho persona herida, y basta perdida material atras.

E accidente aki a sosode banda di 8:20 p.m. y aparentemente e falta di preferencia a hunga un rol den e dalmento aki, segun informacion extra-oficial.
Mirando e cantidad di persona herida, tres ambulance a presenta na e sitio pa asina duna prome asistencia, y transporta e heridonan cu urgencia pa hospital. Entre e hendenan involucra den e accidente serio aki, tabatin un persona cu a keda pega den e van, y mester a solicita asistencia di materiale-wagen di bombero.

E trabou aki cu mester ta uno di hopi cuidao, a tarda casi 45 minuut pa finalmente nan por libera e persona aki for di e garanan di su mesun auto accidenta.
Aparentemente bombero a confronta cierto problema cu e uso di e aparato electrico aki, y esaki a ocasiona cu nan a tarda un tiki prome cu nan a logra saca e persona herida for di e van.

Un biaha mas Bon Dia Aruba ta pidi masha prudencia na tur automovilista ora cu nan tras di stuur, pa contribui na un trafico mas sigur riba nos isla.

Serie di atraco den tempo record

Tres establecimento comercial a ser atraca diabierna ultimo

For di Tat Fat Restaurant, atracadornan a bai cu 12 mil florin



ORANJESTAD – Un serie di atraco a tuma lugar diabierna ultimo treciendo inseguridad den nos sector comercial y intrankilidad den nos comunidad. Tres establecimento comercial a haya bishita indesea di atracadornan, camina nan a bai cu un suma sustancial di placa.

ATRACO NA SUBWAY POS CHIKITO

Diabierna pa 10'r di anochi, a drenta un informacion di un atraco arma na Subway na Pos Chikito. Na e sitio polisnan ta haya informacion cinco homber bisti na presto, cabes tapa y tur sinco cu arma di candel a drenta den e luga y a atraca e persona cu tabata den e establecimento. No ta conoci cuanto placa nan a bai cune.

ATRACO NA TAT FAT DEN VENEZUELASTRAAT

Diabierna pa 02.30 di madruga, polisnan ta bai na Tat Fat Restaurant den Venezuelastraat paun otro atraco. Einan cinco homber bisti cu paña camufla, cu petji preto, cabes tapa y tur cinco tabatin arma di candela. Nan a drenta di e porta patras y a pidi e doño placa. E doño a dunanan locual e tabatin cu ta un suma di 12 mil florin.,, despues nan a bai for di e sitio.

PLACA HORTA FOR DI TRAHADO DI POMP

Diabierna pa 4'or di madruga, polisnan ta bai pa un otro atraco na San Nicolas. Einan a resulta cu e trahado di pomp a caba di traha y tabata hacienda limpiesa. Un homber a core y a ranca su tas bai cune. No ta conoce cuanto placa tabatin den e tas.

Director di Dep. di Relacionan Exterior riba bishita di presidente Colombiano na Aruba:

Nelson Oduber lo pidi Alvaro Uribe pa cooperacion mas estrecho cu Colombia riba tereno ecnonomico

Segun Uribe, Colombia tin masha aprecio pa isla di Aruba

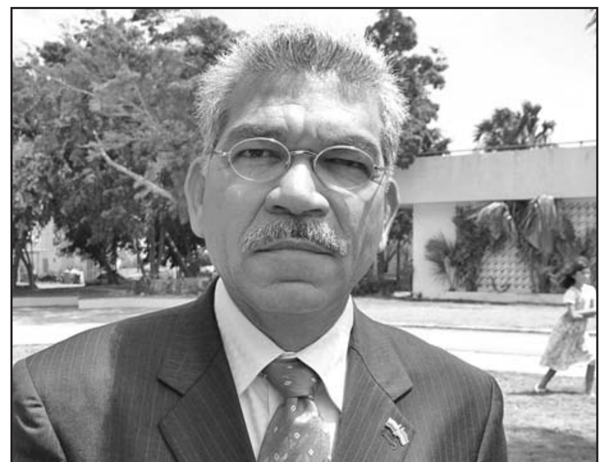
ORANJESTAD – Ora cu presidente Colombiano Alvaro Uribe bishita Aruba próximamente, lo discuti entre otro riba entre otro e studiantenan cu a bai studia na Colombia, especialmente e instituto CENA. Tambe ta interesa pa tin un cooperación pa loke ta concerní e compania di petrolio di Aruba ECOPETROL. Mes momento a bisa cu mester coopera mas entre Colombia y Aruba pa loke ta traficacion illegal di droga y persona. Finalmente tambe pa tin un cooperación mas estrecho económicamente cu Colombia. Algo cu Uribe a acepta como masha receptivo. "E la cuminsa cu bisa nos cu Colombia tin masha aprecio pa Aruba" Vrolijk a bisa.

Un otro motibo cu gobierno di Aruba a invita presidente Colombiano Alvaro Uribe pa bin Aruba, ta pasobra ta den proceso pa inaugura y devela un regalo cu a haya di e colonia Colombiano na Aruba como muestra di aprecio y amistad pa e loke Aruba a duna nan. Esaki según director di relacionan exterior Agustin Vrolijk na Bon Dia Aruba. Manera ta conoci, tin un invitacion pa e mandatario Colombiano bishita Aruba posiblemente riba e fecha conoci como Dia de la Raza cu ta 12 di october proximo. Como tal prome minister Oduber a pidi e hefe di estado colombiano pa honra Aruba cu su bishita pa inaugura e estatua aki.

Esaki mester wordo coordina ainda cu canciyeria di Bogota, pero mester traha riba esaki ainda pa e bira un realidad. A sugeri meramente cu e fecha lo por ta 12 di oktober, pero no cu esaki tin cu bira e fecha definitivo.

Logísticamente según Vrolijk, e schedule di Aruba ta permiti un bishita asina, pero no ta conoci si e schedule di Uribe ta permitie ta na Aruba pa e fecha ei, según Vrolijk. Pesei mes e mandatario a pidi Aruba pa coordina esaki cu canciyeria pa e por bira un realidad.

Mirando e popularidad di e presidente, y e controversia pa loke ta su maneho riba e situación di guerrilla na Colombia, ta pone cu su bida ta constantemente na peliger. Como tal seguridad pa su bishita ta di vital importancia. Pero según Vrolijk, esaki no mester ta un problema pa nos isla. Según Vrolijk e no ta kere cu Uribe lo wordo menasa aki na Aruba, y e problemanan cu e tin, por ta solamente



Sr. Augustin Vrolijk

internamente na Colombia y como tal esaki no ta inclui un posible bishita na Aruba.

Vrolijk a mustra cu durante prome instalacion di Uribe como presidente, Aruba tabata presente, pa loke ta trata seguridad, Colombia a progresa masha hopi mes. "Biniendo Aruba, naturalmente lo mester dune su seguridad mereci pero mi ta kere cu nos por" Vrolijk a sigui bisa.



Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

Alejandro Muyale riba competencia cu Insel Air y posible problema financiero:

Tiara Air no tin problema financiero pero inversionistanan tei pa expande nan compania

Insel Air ta bon bini y lo bai traha hunto cu nan según director di Tiara Air

ORANJESTAD – Ningun momento Tiara Air tin problema financiero. E motibo cu a acerca un grupo di inversionistanan recientemente, ta pa continua cu nan plan di expansion manera cu nan tabatin programa. Esaki director general di e compania aereo Tiara Air, esta Alejandro Muyale a declara na Bon Dia Aruba.

"Nos ta buscando pa crece un poco mas" Muyale a bisa. E grupo aki lo yuda nan cu e parti financiero. Manera ta conoci, nan tin planea pa bin cu mas avion, di cual uno ta identico na e avion cu nan tin aworaki, mientras cu nan lo tin mas avion pa expande nan rutanan actual.

Tanten cu esaki ta sosode, Muyale ta mustra cu luna di



juli pa Tiara Air tabata un luna tremendo, unda cu ocupación tabata hopi halto. "Mi mester gradici e pueblo di Aruba y e pueblo di Corsow pa a confia den nos" Muyale a bisa, invitando nan pa bula hopi mas biaha cu Tiara Air.

Mientras cu e ta gosando di e ocupación halto, tin un situación cu a presenta cu por influencia esaki un poco. Ta trata di e compania cu recientemente a cuminsa bula entre Aruba y Antia, esta Insel Air. Tiara Air no ta considere como un menasa directo. Verdad cu cada stul cu Insel Air yena, ta kita uno di e otro companianan manera Tiara y DCA, pero a yama nan bon bini y desea nan hopi éxito. A mustra tambe cu nan tin intencion di bai traha hopi estrechamente cu otro.

Muestra palpable di con difícil ta pa haya visa colombiano pa drenta Aruba

Hasta minister di Comunicación di Colombia tabatin problema pa haya visa pa Aruba

A primintie cu lo agilisa e tramitenan otro biaha pe

ORANJESTAD – Hasta dignitarionan halto tin problema pa haya visa na Colombia pa por bishita Aruba. Un caso cu a bira conoci recientemente durante bishita di prome minister Nelson Oduber na Colombia pa e re-inauguracion di presidente Alvaro Uribe como presidente di e pais Andino.

Tabata durante e bishita recien na Colombia, unda cu director di relacionan exterior di Aruba, Agustin Vrolijk a papia cu e.o. Carolina Barco cu ta ex minister di relacionan exterior y un minister nobo di e gabinete aki.

A resulta cu e minister nobo di comunicación kier a bin pasa su 25 aniversario di boda aki na Aruba pero cu pa asuntonan di visa e no a keda cla na tempo ya cu e la dura mucho tempo. Aki Aruba a priminti cu e proximo bes cu e haci e petición, cosnan lo bai mucho mas rapido.

Pues ni un minister di gabinete Uribe por a haya un visa rapido pa drenta Aruba y esaki siendo cu e tin cu wordo considera como un diplomatico cu ta haya su previlegionan acerca. Ni esaki no a yuda, y cu a pone cu e mandatario no por a haya su visa na tempo pa e bin Aruba pa un celebración personal.

For di tempo cu Reino Hulandes a introduci visa pa Colombianonan drenta Aruba, esaki tabatin su efectonan negativo riba entre otro nos industria turistico for di e pais andino aki. Turismo a cai drásticamente for di e pais aki, y e relacion di biahe tambe a cai. Como tal buelonan pa y for di Colombia a keda reduci drásticamente tambe. Mientras cu algun aerolinja a reduci nan cantidad di buelo, algun a saca Aruba for di su itinerario completamente.

Un di e problemanan cu visa ta cu e rekisitonan ta mucho hopi, unda cu e parti financiero ta hunga un rol hopi grandi. Colombianonan no ta gusta divulga nan entradanan sin mas públicamente pasobra nan tin miedo cu lo persigui nan asina económicamente. Nan no ta confia cu e información cu nan duna na embahada hulandes lo keda un secreto.

Fuera di esaki, e proceso di haya visa ta uno costoso, y ta tarda masha hopi mes. Como tal e ta prácticamente caba cu e sector turistico cu ta haya otro destinacionan mas facil y barata pa yega, enbes di pasa door di henter un dolor di cabes pa por haya e visa pa un famia completo, y e gastonan halto extra cu ta mara na hayamento di un visa. Den pasado a purba di suavisa e proceso cu a logra un poco, pero nada ainda cu e tin efecto miho, special pa nos turismo di Aruba.

Durante e bishita recien na Colombia, Vrolijk a papia tambe cu Carolina Barco cu ta ex minister di relacionan exterior y un minister nobo di e gabinete aki. A resulta cu e minister nobo di comunicación kier a bin pasa su 25 aniversario di boda aki na Aruba pero cu pa asuntonan di visa e no a keda cla na tempo ya cu e la dura mucho tempo. Aki Aruba a priminti cu e proximo bes cu e haci e petición, cosnan lo bai mucho mas rapido.

Alejandro Muyale ta refuta acusacion di Efi Tromp riba supuesto conflicto di interes

Inspector di Directie Luchtvaart no ta un trahado di Tiara Air y no ta ningún conflicto

E por pilotea un avion di Tiara Air un biaha pa luna pa controle di e aerolinea

ORANJESTAD – E insinuacion cu Efi Tromp a lansa den direccion di Tiara Air pa loke ta conflicto di interes den aviacion, no ta funda. Esaki según director general di Tiara Air, Alejandro Muyale a declara na Bon Dia Aruba. Según Efi Tromp, un persona trahado di Departamento di Aviación Civil di Aruba cu tin cu controla companianan aereo di Aruba lo ta bulando como piloot pa Tiara Air. Algo cu Tromp ta considera como conflicto di interes directo. Y esaki Muyale ta refuta completamente.

Según Muyale, cada aeroliña cu bula bou di bandera di Aruba, mester tin un persona di aviación civil train riba e tipo di avion aki. Mes momento sin embargo e persona di Direccion di Aviación Civil cu ta bula avionan di Tiara Air, ta minimo. “E ta haci djies pa mantene su mes activo riba e tipo di avion aki” Muyale a sigui bisa.

Te cu aworaki, e persona aki a train riba e avionan aki y como tal e por controla e personal di Tiara Air tambe. Como tal e comentarionan di Efi Tromp, ta completamente for di sla, y no berdad.

E persona aki lo no ta bulando cu Tiara Air comercialmente riba base diario. “E persona aki no ta ni hinca riba nos schedule. Pues como tal nos no ta conta cune pa bula cune constantemente” Muyale a sigui bisa. Como tal, e no ta un trahado di Tiara Air, sino un trahado di directie luchtvaart cu ta un inspector cu por bula un bes pa luna pa controla Tiara Air. E tin e licencia si pa bula pasahero, pasobra e tin e licencia comercial.

Como tal Muyale ta desbarata cualkier mal comprondemento cu por a wordo crea cu e comentarionan infunda di piloto Efi Tromp recientemente den medionan di comunicación. Un comentario y acusacion cu , un persona trahado di Departamento di Aviación Civil di Aruba cu tin cu controla companianan aereo di Aruba lo ta bulando como piloot pa Tiara Air. Algo cu Tromp ta considera como conflicto di interes directo.



Mientras cu según Serge Mansur di ATIA nan si ta keda para riba nan punto

SDU ta manda señal peligroso pa futuro indicando cu aunke ta protesta, ta hala atrás despues

Riba e decisión cu revocacion di medida ta 'gepasseerd station'

ORANJESTAD – E hecho cu gremionan sindical a hala atras riba e exigencia di SDU pa gobierno revoca medidanan, ta un senjal peligroso pa futuro cu gobierno ta impone y unda cu aunke bo ta protesta, toch bo ta hala atrás. Esaki según presidente di ATIA Serge Mansur. Aunke e gremio comercial no a papia formalmente cu gremio sindical, Mansur a mustra cu esaki ta su prome reaccion. E mensaje cu gremionan sindical ta mandando pa pueblo, ATIA no ta full di acuerdo cune.

Mes momento Mansur a mustra cu prome cu nan papia di cu SDU a entrega e bataya, nan lo kier conbersa cu e gremio pa haya e version y splicacion di kico a sosode ya cu ATIA y otro gremionan comercial no tabata einan ora cu a papia cu gobierno siman pasa diahuebs.

Si ta asina, cu sindicatonan confirma e postura di cu e revocacion di medida ta un 'gepasseerd station', gremionan comercial ta mustra cu nan ta mustra cu nan keda para riba nan posición cu nan exigencia prome cu papia cu gobierno riba medida, ta cu mester revoca e medidanan. Esaki no ta kita si, según Mansur cu si acaso bin algun discusión riba sales tax, gremionan comercial ta dispuesto pa participa den esaki.

Si gobierno pidi gremionan comercial pa forma parti di e comision actual na unda gremio sindical ta pensando di participa, no por confirma si esaki ta e caso, ni si cu gremionan comercial por condiciona nan participación manera cu gremio sindical a haci siman pasa. Esaki pasobra nan no a palabra esaki cu nan miembronan ainda y como tal no por adelanta riba esaki.

Mirando cu gobierno a pidi gremionan sindical dos siman pa analisa nan propuesta, gremionan comercial di nan banda no a atende e punto aki ainda. Tin un reunion di directiva di ATIA diamars awor unda cu lo dicidi e punto di bista di ATIA riba nan proximo paso. Mientrastanto e ponencia ta keda manera cu e miembronan a pone algun siman pasa, esta cu tin e mandato pa actua manera cu nan mester.

Mes momento gremio comercial no a papia cu gobierno ainda riba Sales Tax y como tal Mansur no sa ainda con nan ta fit den henter e desaroyo entre gobierno y gremio sindical manera cu a bin ta pasa e ultimo simanan aki. Bisando esaki, no kier men cu gremionan tin un adelanto riba gremio comercial ya cu nan a reuni caba. Esaki Mansur no ta kere, y e no ta mira cu mester interpreta esaki. Nan tin hopi tempo caba ta pensando riba introducción di Sales Tax y nan tin nan pensamentonan riba esaki.



Mirando e rapport publica di Merca apenas siman pasa cu ta hopi negativo riba inflación y petrolio, Mansur ta keda pensa cu si gobierno mantene e medidanan actual y riba dje introduci e sales tax, e lo ta funesto pa Aruba. Esaki pasobra mester introduci sales tax basa riba un budget neutral, y no como un suplemento riba medidanan existente. E dosnan aki hunto lo haci imposible cu un hende por biba na Aruba.

Sr. Betty Danje, hefe di scolnan publico

Cu oficina di scolnan di gobierno implementa ta duna mas flexibilidad pa atende cu asuntonan di scolnan publico



ORANJESTAD – E hecho cu scolnan publico mester di atencion y cu esnan mas chikito den comunidad y tambe hobennan mester di nan educacion, a pone cu Minister Marisol Lopes Tromp a institui un seccion den departamento di Enseñansa, cu lo bai encarga su mes cu asuntonan di scolnan publico.

Un seccion cu lo keda maneha pa sr. Betty Dnaje di departamento di Enseñansa.

E intencion di lanta e openbaar schoolbesturr apart, ta yuda direccion di enseñansa den mas dedicacion di su tempo di kerntaken di e departamento mes.

Sr. Betty Dania a bisa cu nan lo atende cu scolnan di gobierno y departamento di enseñansa lo percura pa e pa loke ta trata enseñansa engeneral.

Esei ta un otro meta cu a logra cu e oficina separa aki di departamento di enseñansa pa atende cu e scolnan publico. Sr. Betty Danje ta haya e aspecto aki masha importante pa e comunidad Arubano, debi cu e lo facilita e trabounan y lo atende cu e problema mes ora, ya cu nan tin tur autorisacion pa atende cu e problemanan cu ta presenta diariamente can e scolnan publico, cual scolnan mester di masha hopi atencion.

Aki nos ta referi na problemanan infrastructural, problemanan die studiante, cupo na scol pa muchanan, etc,etc.

Pues e oficina aki lo percura pa e mucha ta central y cu su estudio ta garantisa na e scol di su preferencia y cu e por haya un cupo sigur na un scol pa continua cu su estudio.

sr. Betty Danje, ta hefe di oficina di scolnan di gobierno, esaki lo resorta bou di dje, y e lo ocupa su mes cu tur e tareanan riba e area aki y ta basta reto nan tin nan dilanti.

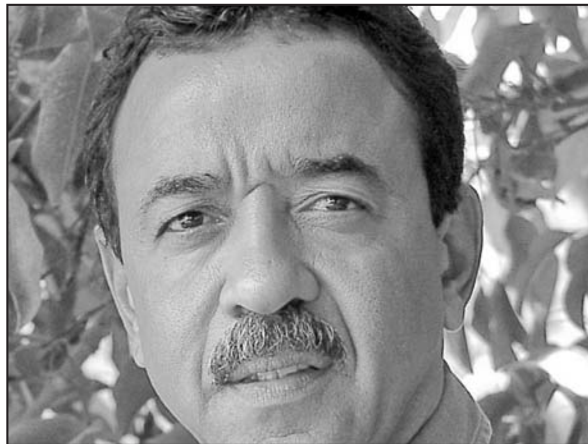
El a indica cu nan a los e parti aki for di e organisacion y structura di departamento di Enseñansa, pa asina tin mas oportunidad pa enfoca riba e alumno spesifico, mas atencion spesifico riba alumnonan na scolnan di gobierno.

Sr. Betty Danje ta autorisa pa atende tur asunto cu ta toca e punto aki, y naturalmente cu un punto di salida di e meta pa eleva e calidad di enseñansa aki na Aruba y pa garantisa entrada di cada alumno na scolnan aki na Aruba, for di momento cu e drenta scol, te ora cu e caba.



Miembro di AVP, Rene Herdé

Mala maña di partido RED ta causa di persistencia di politica bieu



ORANJESTAD - Pa motibo di un gana insasiabel di kier bisa algo riba tur cos, e lider di e partido RED a declara siman pasa cu e situacion malo den enseñansa y en especial e situacion di edificionan, ta culpa di tanto MEP como AVP, asina e miembro di AVP, Rene Herdé ta indica.

Segun sr. Herdé, cu e forma di critica aki cu RED a adopta como standard, no solamente nan ta purba scapa nan amigonan den gobierno, pero nan ta sigui critica den un forma generalisa, enbez di mustra directamente riba e causa real. Si RED lo a tuma un tiki molester y a haci un tiki envestigacion, nan lo a ripara cu nan critica cu AVP tambe ta causante di e situacion deplorabel den enseñansa, no ta berdad. Ni e critica riba e condicion fisico di nos enseñansa, ni e maneho riba desaroyo di nos enseñansa. Cu e medionan cu tabata tin AVP a percura pa hopi desaroyo, conciente di cu ainda falta pa haci. Pero priodidad semper enseñansa a haya enbez di malgasta esaki na 'friends and family' manera ta e caso awor aki.

MALA MAÑA Y HYPOCRESIA

E mala maña di RED di kier 'score politicamente' a costo di otro, ta remarcabel pa un partido cu ta pretende di kier cambia politica na Aruba. E experiencia cu e partido RED te awor aki ta, cu e ta tira culpa riba tur otro como sifuera cu ta den RED so tin conocemento. Cu esey ta ignora e realidad di loke otronan deny pafor di politica a haci pa desaroyo di Aruba, hopi prome cu RED tabata existi. E politica di tira culpa cu tin e stempel di MEP, ta splica di unda e partido RED a sali y dicon en bez di critica esnan cu tin Aruba den un caida horibel awor aki, ta scohe concientemente pa spaar su aliadonan den MEP y sigui bringa AVP como sifuera ta AVP ta den gobierno awor aki. Enbez di mustra riba e corupcion, e abuso di poder, e persecucion continuo, e previlegionan politico pa amigo y famia, e nombramentonan politico sin fin y tanto abuso mas cu ta wordo comete awor aki, RED ta insisti den purba pinta AVP cu e imagen di abuso y malgobernacion di MEP. RED ta prefera pa ignora e realidad y sigui destorciona e realidad historico di Aruba, pa favorece MEP y nan mes. Anto esaki ta loke RED ta yama cambia politico? Esaki ta loke RED ta yama poltica di principio? Esta un hypocresia!

REALIDAD

E realidad ta cu pa loke ta trata e desaroyo di Aruba desde 1986, riba tur tereno cu partido AVP a carga responsabilidad pe, e maneho a contribui na mehoracion, stabilidad, halsamento di calidad di bida y aumento di resultado y rendimiento. Tambe pa e area di enseñansa. Ora partido MEP a sera scolnan, sera universidad, sera IPA, hisa prijs pa fia buki na biblioteca y casi stop hobennan Arubiano di sigui studia, ta AVP a revoca tur e medidanan aki di MEP, a habri e universidad cu nos tin awe, a renoba y habri IPA. A tene tur e scolnan cu MEP a sera habri y a inicia un desaroyo nobo den enseñansa. E creasion di e sistema di fiansa pa estudio cu a remplasa e sistema di beca cu tabata wordo duna a base di fabor politico, a habri e posibilidad pa miles di hoben Arubiano sigui studia aki na Aruba y den exterior. Esaki tambe tabata un iniciativa di AVP, pasobra Aruba tabata tin mester didje. Ora Aruba a haya e autoridad pa fiha su propio maneho di enseñansa, tabata AVP cu a cuminsa cu e renobacion completo di nos enseñansa cu e meta pa duna oportunidad igual na tur mucha y ciudadano di Aruba. Ora scolnan tabata reclama cu nan rason (!), cu no tabata tin meubel den scol y banki tabata corta y kibra paña di muchanan, ta AVP a percura pa e inversion multimilionario pa remplasa tur esakinan. Ora scolnan primario y secundario tabata reclama cu nan rason (!) cu no tabata tin espacion adecuado pa practica educacion fysico y deporte, ta AVP a cuminsa cu construccion di salanan di deporte y educacion fysisco (cu no a sigui bou di gobierno di MEP!) Ora e renobacion di contenido di nos enseñansa a stagna, tabata AVP cu a sake for di lachi di bureau di gobierno di MEP, pa dune sosten atrobe. Ora miles di mucha, Arubiano y jiunan di imigrantenan no tabata por a bai scol, ta AVP a habri e posibilidad ey atrobe y cumpli cu e derecho di muchanan pa bai scol. Ora tabata falta scolnan y mester a drecha scolnan preparatorio, basico, special y secundario, tabata AVP den añanan 1999 pa 2001, cu a inverti mas cu 24 miyon florin for di presupuesto di Aruba (-no for di ayudo di Hulanda of fiansa-) pa drecha y construi e scolnan aki. Tur esaki, pasobra Aruba y nos enseñansa tabata tin mester dijde! Kisas RED kier lubida of ignora esaki y otro iniciativanan di AVP y tanto otro instancia y hende na Aruba, pero nan ta e realidad cu solamente mala maña ta haci cu Bo no kier reconoce!

Bisiña cu problema cu otro pa motibo di palomba

NORT—Diabierna pa 4.15 di atardi, e señora J.A. naci na Haiti di 46 aña ta bai warda di Nort, y ta pidi intermediacion. El a bisa polisnan cu tur ora e tin problema cu su bisiña M. J.A. ta bisa polisnan cu den ora di merdia, un homber a bin su cas y a bisa su yiu cu e ta polis. Pa legatima su mes, el a mustra e yiu homber un tarheta di identificacion.

El a bisa e yiu cu el a bai controla, como cu e señora M. a duna keho di molester di palomba. Despues el a subi auto A-49090 y a bai for di e luga. Polisnan a bai check y a resulta cu ta trata di un tal T. cu ta trahando na Directie Gezondheidszorg. E señora a bisa polis cu tur ora tin palomba riba su dak,. El a purba varios biaha pa core cu nan, pero no a logra. Patruya tin atencion di e caso.

Homber ta bai menasa famia cu arma di candela

SAN NICOLAS—Diabierna atardi pa 5.15 patruya di San Nicolas a bai na un cas na Caya Mainsjirabo, naunda un habitante a wordo menasa cu arma di candela. Na yegada nan ta papia cu e homber J. kende a bisa polisnan cu un homber den un starlet blanco, cu prime cora, a bin para dilanti di e cas y a puntra pa su tata. Ora cu el a bisa e homber cu e tata no ta na cas, e homber a saca un pistol, krenk e arma nan dilanti. Ora cu nan a bisa e homber cu polis ta na caminda, el a subi e auto A-1425 y a bai for di e luga.

Muchanan baldadi ta drenta cura di hende

Nan a causa problema den *pool*

NORT—Diabierna 8'or di anochi, polisnan ta bai naun cas na Nuñe, naunda e señora M.M. naci na Surnam di 50 aña, tabatin algo di contanan. E señora ta bisa polisnan cu e ta doño di e complex den cual tin un pool den e cura. E ta bisa cu tur dia tres mucha homber y un mucha muhe ta drenta den su cura y ta landa den e pool. Tambe nan ta causa disaster. Nan ta benta e stoelnan den e pool. E señora ta pidi polis pa papia cu e muchanan.

Bringamento formal cu machete

Un señora a resulta herida

SEROE PAT RISHI—Diabierna pa 9.30 di anochi, polisnan ta bai na cas di pueblona Seroe Patrishi, paun pelea cu machete. Einan polisnan ta papia cu e señora J.B. di 29 aña, naci na Aruba,kende ta bisa polisnan cu el a yega cas y a haya su partner H.B naci na Aruba di 37 aña, cu un muhe den su cas. Segun J.B. e homber H.B., hunto cu un otro amigo A.C. di 33 aña a maltrate. Polisnan a nota cu su cara tabata hopi hincha. Ambulance a hibe poli pa tratamento, mientras cu e dos hombernan H.B. y A.C. a keda deteni.

Sesion di NASHKO, organisa pa AZV:

Ta importante pa dokternan di cas reconoce señalnan di autismo cerca nan pashentnan

Esaki lo alivia frustracion y stress cerca famianan



E panel durante e encuentro cu dokternan di cas



Dokternan di cas scuchando con pa reconoce señalnan di autismo



Sra. Monique Kuiperi di Fundacion Autismo Aruba

ORANJESTAD—Dokternan di cas mester cuminsa reconoce señalnan di autismo mas trempan posibel cerca nan pashentnan, pa asina por sigura cu famianan por atende miho cu un yiu cu ta afecta pa e estorbo den desaroyo aki. Esaki tabata e enfoke di un mainta informativo organiza pa Organo Ehecutivo di AZV pa dokternan di cas. E presentacion, ten'i pa Dr. Marileen de Haan, Sra. Monique Kuiperi di Fundacion Autismo Aruba y Psichiatra di Mucha Dr. Inge van Balkom tabata sirbi tambe como acreditacion pa e dokternan di cas cu a atende, mirando cu a tene e sesion den cuadro di NASHKO, cu ta e organisacion di estudio post grado pa personanan den e mundo di medicina.

E cantidad di caso di autismo na Aruba ta igual cu cualkier otro pais, segun un investigacion di Psichiatra di Mucha Dr. Inge van Balkom. Sinembargo mirando e cantidad di diagnostico cu e mes a haci, y e cantidad di pashent cu e a mira, ta implica cu tin un grupo grandi di caso cu no ta hayando atencion. Esei ta nifica cu tin un grupo grandi di mucha y adulto cu ta pasando nan bida na Aruba 'perd'i den nan mesun mundo,' sin cu nan ta haya e tratamento adecuado. E ta implica tambe cu e famianan cu mester atende cu un persona asina, ta pasa hopi stress ya cu no ta comprонde kico ta pasa den mente di e miembro di famia cu ta duna e aspecto fisico di ta un persona normal, pero cu en realidad ta enfrenta bida cu un handicap serio.



Dr. Marileen de Haas

Mirando e aspecto aki, e ta di vital importancia pa dokternan di cas, como esnan cu ta drenta mas den contacto cu miembronan di un famia completo, reconoce kico ta e señalnan of simptomanan cu por indica cu aki ta trata caso di autismo.

INICIO DI E SESION

Dr. van Balkom a cuminsa e sesion cu presentacion di un video di casonan di autismo, incluso di muchanan cu tin inteligencia normal of hasta superior, unda a enfatisa e caracteristicanan autistico di cada uno. Tabatin un liña cora den tur e casonan cu a mustra, esta cu e personanan aki, sea adulto of mucha, mentalmente handicap of no, tin un problema cu contacto cu otro hende, tin problema cu e desaroyo social normal di un persona.

Dr. Marileen de Haan, kende ta trata den e programa di 'Dokter di Cas' di Dr. Horacio Oduber Hospital a duna un relato di un caso spesifico. Sandra tabata un baby, cu a nace di un parto normal, sin problema. Como baby e a ricibi tur su vacunanan. Pero ora cu e tabatin dos aña, a ripara cu Sandra tabata papia unicamente palabranan di un 'lettergreep,' y no tabatin contacto cu su ruman. Na edad di tres aña, Sandra a bai creche, pero no tabatin mucho contacto cu otro mucha tampoco. Un dia Sandra a drenta den crisis, despues cu a pone tur mucha toca tambor. E mucha no por a soporta e zonidonan, y a cuminsa bati su cabez riba vloer. Finalmente, e mayornan di Sandra a dicidi di pasa riba nan emocionan di berguenza y a manda e mucha pa e dokter di cas, kende na su turno a pasa e mucha pa un psichiatra.



Dr. Manaaf Badlou

Dr. de Haan a splica cu cada dokter di cas, mester por conta ariba cu den su cantidad di cliente, tin por lo menos 14 a 17 caso di personanan cu ta afecta pa autismo. Dos di e casonan aki, ta autismo clasico, mientras 9 pa 11 di e casonan aki ta personanan cu un forma di Asperger. E ultimo aki ta un tipo di autismo unda e personanan afecta tin un desaroyo di idioma desaroya of hasta di un nivel mas halto. Esaki por crea impresion cu e hendenan aki ta normal, pero en realidad nan tin un estorbo grandi den nan desaroyo. Dr. de Haan a urgi e importancia pa deteccion trempan di e casonan, pa evita frustracion serca mayornan cu ta sufri di hopi stress bou circumstancianan asina.



Dr. Inge van Balkom

Monique Kuiperi di Fundacion Autismo Aruba a duna un splicacion di e pakico di e fundacion, cu a keda lanta pa algun mayor di yiunan autistico. A base di experencia propio, e fundacion ta urgi pa un diagnostico trempan, pa asina mayornan por comprонde pa kico nan yiu ta 'diferente,' pa asina por atende miho cu nan necesidad. Ademas, e fundacion tin como meta pa duna mayornan mas informacion, pa nan ta esnan cu por splica nan dokter di cas, na un forma mas conciso ta kico ta pasando cu nan yiu.

Finalmente Dr. Inge van Balkom a duna e dokternan di cas presente, un bista mas amplio di con pa reconoce simptomanan di autismo, e gradonan di autismo, y e tratamentonan cu mester duna. E psichiatra di mucha a enfatisa cu autismo ta un estorbo incurabel, pero depende na e intervencion y con lihe esaki tuma luga, cu por yuda e persona cu autismo 'cope' miho cu e bida rond di dje.



Dokternan di cas scuchando con pa reconoce señalnan di autismo

Nos isla haciendo todo por todo pa ta cla pa por beneficia y ratifica e 'LBS protocol'

Aruba den proceso pa aporta na reduci deposito di sushi pa laman via tera y laman mes

Segun Byron Boekhoudt otro anja varios proyecto ta cla pa por yuda cu esaki



ORANJESTAD – Nos isla ta den proceso di bira parti di e protocol LBS cu ta parti di un convencion di Cartagena cu ta percura pa tin menos sushi bayendo laman y cu ta percura asina pa un laman mas saludable. Pero tanten cu Aruba no ta cla cu e proyectonan cu ta den desaroyo pa logra esaki, no por ratifica e tratado aki, según funcionarionan di ministerio di Medio Ambiente Gisbert y Byron Boekhoudt. E plan ta pa na 2007 logra esaki.

E mesun funcionarionan aki a duna un presentacion di e LBS protocol cu Aruba ta parti di dje y kico ta haciendo na Aruba pa combati problema cu medio ambiente. Según Boekhoudt e ta un programa regional. Un profesor trahando na Jamaica a disenja e programa cu Aruba ta usando.

Basando nan mes riba he dicho di e buseado Jacques Costeau, unda cu ' Laman ta un pos manera cu hende ta dump nos awa sushi den dje'. Un dicho según Boekhoudt cu 30 anja despues ta mustra cu ainda e ta bibando. Basa riba e dicho aki tambe, Aruba kier mehora su situación di medio ambiente.



E LBS protocol ta basa riba e convencion di Cartagena Colombia, cu ta bisa cu nos tin cu percura via un sistema legal unda cu tur e paisnan den e region aki ta percura pa medio ambiente haya un miho calidad. E circulo di pais participe ta cuminsa na Guyana y Surnam, pasa full rond di Latino American, Centro America y estadonan di Norte America hunto cu Caribe.

E motibonan pa cual tin e tratado aki ta pasobra pa via di dumpmento di sushi den laman, via boto of tera mes.
For di tera, sushi ta bai laman. Ademas tin actividad di laman mes, bou di tera di laman, cu ta genera polucion. Polucion for di tanto botonan grandi como chikito ta un problema tambe. E bestianan cu ta biba bou di awa hunto cu e flora, esta e habitat ta wordo kibra y danja door di e sushi di laman y tera. E forma di combati esaki ta regla den e convencion di Cartagena.

E convencion aki ta consisti di tres protocol. E prome ta uno contra oil spill, cu ta esun di mas bieu. Durante e presentacion siman pasa, tabatin presencia di e oil spill coordinator pa Aruba, Bibi Arends. E otro protocol ta e spaw protocol. Esaki kier men special protection area and wild life. Y e lbs protocol cu ta ensera e parti di medio ambiente cu ta e punto focal di presentacion di Boekhoudt diabierna ultimo.

Interesante pa sa ta cu ainda Aruba no a ratifica e protocol aki, pero tin pensa di haci esaki na 2007 ora cu cierto proyectonan cu ta percura pa por tin e control, ta cla. E meta di e LBS protocol, ta pa sushi no bai laman, y pa esaki wordo reduci. Esei bo por haci door di percura usa e tecnología avansa pa prohibi esaki. E otro meta ta pa intercambia di información cu tur e paisnan cu ta parti di e region aki. Kico nan ta haci pa logra e meta di reduci sushi pa laman. Y pa e calidad di awa di laman bira uno aceptable.

Minister President Oduber a haya bishita di e Comandante nobo di Marinierskazerne



ORANJESTAD - Diahuebs mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di e Comandante nobo di Marinierskazerne, Teniente Colonel sr. J. Mac Mootry. Alavez a haci uzo di e oportunidad pa tuma despedida di e Comandante saliente, Teniente Colonel ing. G. Eerenburg.
Na e ocasion aki Minister President Oduber a haci entrega di e simbolonan di libertad na e comandante nobo.

Partido AVP atrobe lo duna asistencia den yenamento di formulario di impuesto

ORANJESTAD - E aña aki mescos cu e ultimo 12 añanan, Partido di Pueblo Arubano AVP, ta duna servicio na tur esnan cu mester yena e formalario pa declara impuesto riba entrada pa aña 2005. Cu e servicio aki AVP kier yuda tur ciudadano pa cumpli cu nan deber di haci declaracion formal di nan entradanan. Como cu e yenamento di e formularionan aki ta exigi hopi detaye y un admninistracion extenso y corecto, AVP kier yuda den cumpli cu e deber aki, sin paga dimas y toch cumpli cu tur rekesito den ley. Ariba seis anochi den e simannan prome cu prome di october 2006, lo duna e asistencia aki.
E anochinan lo ta: dia 22, 25, 29 y 31 di augustus; y dianan 5 y 7 di september. E asistencia lo wordo duna den Cas di Partido AVP na Playa entre 19:00 or y 21:00 or di anochi.

AVP ta corda tur esnan cu ta bin pa yena e formularionan di haci declaracion di belasting, pa trece tur e documentonan necesario.

Entre e formularionan necesario ta e papel cu tur entrada cu Bo a haya durante aña 2005 (='jaaroverzicht'), carta cu interes paga na banco of na hypoteca (FCCA); interes paga riba credit card; gastonan haci na mantencion di cas, na cuido di famia of na estudio di miembronan di famia.
Tambe trece recibonan di tur gasto extra cu a haci durante di aña 2005, na gastonan medico, etc.
Na Cas di Partido AVP lo tin varios persona cla pa yuda. Tambe nan lo tin expertonan di belasting pa conseha den casonan mas dificil.

Pa mas informacion of si tin pregunta, por tuma contacto cu Maria na Cas di Partido na telefon 5830911, tur dia di 08:00 pa 12:00 'or y merdia di 13:30 pa 17:00 'or.

Bon coperacion entre OPPA y Servicio di Impuesto

ORANJESTAD - Den e siman di 14 te cu 18 di augustus OPPA y Servicio di Impuesto hunto a organisa un siman di Pensionado pa tur pensionado, miembro y no- miembro di OPPA, den un campaña special. Servicio di Impuesto a yuda nos pensionadonan pa yena nan formulario di impuesto di e aña 2005.
Pa e pensionadonan pariba di brug esaki a sosode na Y.M.C.A. y pa e pensionadonan pabao di brug na Biblioteca Nacional. Masalmente e pensionadonan a acudi na e dos lugarnan aki y nan a keda masha contento cu e servicio cu nan a ricibi.
Un palabra di danki ta bai na Y.M.C.A. y Biblioteca Nacional pa nan coperacion fantastico durante e siman aki. OPPA ta gradici Servicio di Impuesto, y specialmente sra. Madu Jadnanansing y su staf ,cu a haci un tremendo trabao durante e siman di Pensionado. Nos ta spera cu nos pensionadonan , cu ta esnan cu ta sufri mas bao di tur e medidanan di e ultimo lunanan, por sigui conta riba un bon servicio y sosten di nos Servicio di Impuesto y nos ta spera tambe cu otro instancianan lo sigui e bon ehempel aki. Un biaha mas danki!!!, asina sr. Paul van Niel, Presidente OPPA ta expresa den su comunicado di prensa.

Flea market pa mucha na Certified Mega Mall tabata exitoso, dushi y educativo...



ORANJESTAD -'Un bunita y bon iniciativa', 'E ta siña muchanan pa scoge kico nan kier keda cun'e di berdad', 'e ta siña muchanan kico ta un comerciante desde jong'. Esaki ta algun comentario di mayornan y bishitantenan di e mercado di purga cu Certified a organisa pa e ultimo weekend di vakantie di scol.
Un mayor a comenta cu su yiunan a sinta cu schrift y pone prijs pa e tur e articulonan y hasi calculacion cuanto nan por gana y kico na por cumpra pa bai scol.

Tur esaki ta bunita reaccionnan cu ta duna satisfaccion di organisa un actividad cu ta hopi recreativo, pero tin tambe su parti educativo. Tabatin realmente tur cos, hopi peluche, coi hunga, wega y buki educativo, paña, video, cd cos di cas y hopi mas. Tur cos na prijs super barata y te hasta por nada. Tabata un bunita idea di un mucha muhe cu tabatin dos mat, un cu cosnan gratis y un otro cu cos pa bende. Esaki ta siña un mucha di chikito pa ta generoso y comparti. Di berdad un bunita ehempel cu a haja e premio di comerciante chikito mas creativo pa e hobencita Eshley Lampe.
Fransisco Vrolijk a gana un bon como e miho comerciante chikito pasobra e tabata e participante cu a jega mas tempran ya pa 8 or mainta. Caleb Melendez a gana e premio pa e miho display. Jerainne Donata a gana e premio di mistery shopper, como cu e la cumpra conciente, esta henter un set di buki pa siña lesa nobo nobo na balor di 150 florin pa 125 florin so.
Alexandra Dhooge a gana e premio di comerciante chikito mas popular, pasobra tur hende a gusta su baki di acesorio di 3 pa 1 florin. Randwain v.d. Linden a bira e comerciante chikito mas convincente, e tabata un bon negociador. Pa tur mucha cu a perde e chens di participa na e rommelmarkt aki, ta informa cu den vakantie di herfst na oktober ta bay organisa un otro mercado di purga pa mucha. Nan por yama Ingrid Werleman, tel. 741-3300.





DIRECTIE ONDERWIJS
ARUBA

AANMELDING LANDSEXAMEN EN DEELLANDSEXAMEN 2007 MAVO/HAVO/VWO

Zij die aan één van de bovengenoemde examens wensen deel te nemen, dienen zich vóór **vrijdag, 29 september 2006** aan te melden bij het:
Examenbureau Aruba
Seroe Blanco 14
Oranjestad

Het inschrijfformulier is verkrijgbaar bij het Examenbureau.
Bezitters van een diploma MAVO/HAVO/VWO kunnen eveneens vóór 29 september 2006 inschrijven voor een aanvullend diploma landsexamen MAVO/HAVO/VWO voor één of meer vakken.

De leeftijd van de kandidaten die aan het landsexamen 2007 willen deelnemen moet *per 1 april 2007* als volgt zijn:
a) MAVO-kandidaten 17 jaar of ouder.
b) HAVO-kandidaten 18 jaar of ouder.
c) VWO-kandidaten 19 jaar of ouder.

Aanmeldingen die **na 29 september 2006** binnenkomen, worden **niet** meer in behandeling genomen.

Directeur Directie Onderwijs,

Segun Mike de Meza di AVP

Lo bai exigi relato anual di tur compania di gobierno

ORANJESTAD – E ta asina cu na momento cu bo tin un compania of mas, caminda gobierno di Aruba ta doño di dje, caminda cu na un forma di bisa, e accionistanan di e companianan aki ta e pueblo di Aruba, kiermen nan ta doño, gobierno di Aruba ta representa nan como accionista, anto e companianan aki di gobierno mester ta mas transparente cu ta posible, Segun Mike de Meza di AVP

No por ta asina cu e companianan aki ta haci dificil pa entrega documento na esnan cu ta doño di cos, asina e parlamentario a laga sa.

Sr. de Meza mes a bisa cu Parlamento pa añanan caba no a haya e informacion di maneho di e companianan di gobierno aki ye ta di lamenta sigur sigur gobierno tin cu haci algo riba esaki, pa lei e ta regla cu mester tin un gobernacion transparente y den e caso di e companianan aki, esei no ta keda refleha.

De Meza ta kere cu un compania cu ta id gobierno hamasporscondeinformacion. Na momento cu pueblo, cu ta doño di e compania nan aki, ta puntra pa informacion, e informacion mester wordo duna.

Bo por discuti den ki forma bo ta duna e informacion of ki ora ta dune, esei ta algo bon, pero e ora mester sinta na mesa pa papia di esei, pero no pro ta asina cu informacion ta wordo scondi for di pueblo. Pueblo ta doño di e companianan aki, y tin derecho pa haya e informacionnan cu ta necesario.

E Parlamentario di e partido berde a bisa cu nan for di basta tempo caba a trece dilanti cu e companianan di gobierno mester pasa den un audit, pero no solamente esaki, nan mester haya un "forensic audit", cu ta un audit detaya di tur loke ta pasa financieramente den e compania y un audit tecnico tambe.

Esaki no ta nifica desconfiansa na ningun hende, pero ta netamente pa demostra si tin cooperacion y efectividad adecuado, anto e informacion ei bo ta compare cu e standardnan international, anto e ora ei bo ta mira si e companianan aki ta wordo opera manera debe ser.

E ta asina cu ora e companianan aki atrobe mester duna informacion, nan mester duna informacion, nan no por sconde informacion, si na e momento aki nan ta bezig cu algo cu mester di confidencialidad, paso bo ta den un proceso particular. Tur hende tin comprension pa esei, paso ningun hende kier saca informacion cu lo ta malo pa e companianan ei.

Pero esei no ta loke pueblo ta puntra tampoco, pueblo no kier informacion cu por tabata andando den un contrato nobo pa un boiler etc,etc, pueblo kier sa kico ta e gastonan di operacion di e compania ei y si nan ta operando mas eficiente cu ta posibel y tur momento nan tin wanta dne nan cabes na consideracion cu ta pa pueblo nan ta traha.

De Meza a bisa cu tin un lei cu e companianan aki mester cumpli cune, dor di entrega nan relato constantemente na gobierno. Sinembargo ta mira cu nan no ta cumpliendo cu e leinan aki.

De Meza a bisa cu nan ta bezig awor aki y tur hende sa con e presupuesto di Aruba a keda atendi y te dia di awe gran parti di dje no a keda trata, pero den pregunta na Minister President y otro ministernan envolvi den e asuntonan di companianan di gobierno, lo bai pidi pa tur relato anual di tur compania di gobierno, esaki ta conta pa WEB, Elmar Utilities, TeleAruba, Setar, Triple, APA, pa tur di nan. AVP ta exigi pa esakinan y tin diferente pregunta haci y ta spera riba tur esakinan, pero ta colmo de los colmo, si durante tratamento di e presupuesto nan aki, gobierno nenga di duna e documentonan aki na Paramento, cual ta algo mara den lei di pais Aruba.



Remitido

Eddy Croes di AVP a bentaha su casa???

Den un comunicado di prensa di partido MEP algun informacion a wordo treci dilanti di cua mi ta sinti e necesidad pa duna algun splicacion riba nan. Na prome luga e comunicado ta puntra ta cua ta e expertisio pedagogico di Eddy Croes. Lagami trece en corto dilanti kico mi experiensia ta den enseñansa. Ademas di mi formacion como profesional riba tereno di enseñansa, como maestro di school mi a traha den diferente sector di enseñansa: enseñansa basico, enseñansa special, enseñansa avansa general, enseñansa profesional basico (ETAO), enseñansa profesional intermedio (MAO). Como director di school mi a dirigi un school di enseñansa avansa general y enseñansa profesional basico (MAVO/ETAO). Ademas di esey hopi aña mi persona tabata presidente di sindicato di maestro y tambe durante hopi aña mi a traha den diferente grupo di trabou y comision tanto na Hulanda, Aruba y den constelacion Antiyano, riba diferente topico di enseñansa. Di september 1994 te cu juni 1998 mi a traha como ministro di enseñansa. Pues mi ta kere cu mi tin mas cu suficiente experiencia, formacion, conocemento y expertisio pedagogico pa por papia tocante enseñansa. Pa locual ta e otro integrantenan di e Plataforma di enseñansa di AVP mi por bisa cu tur ta persona cu amplio formacion, conocemento, experiencia riba tereno di enseñansa y/ of area- y materianan relata cu maneho di enseñansa. E comunicado di prensa di partido MEP ta insinua tambe cu mi persona lo a nombra mi señora, kende por cierto tambe ta un profesional riba tereno di enseñansa, como coordinado di Traimerdia pa dune un of otro bentaha of beneficio. Mi señora a caba di cumpli 35 aña di servicio cerca e mesun dunado di trabou, antes yama Teritorio Insular di Aruba y desde status aparte Pais Aruba. Pues ami no a nombra mi señora. Mi señora ta den servicio di gobierno te asta promer cu ami a conoce. Den su añanan como ambtenaar mi señora a traha bou di diputado- y ministronan di diferente signatura politico y semper e tabata loyal na nan. Semper e ta bisa cu den su trabou e no tin color politico. A base di su conocemento, capacidad y experiencia, mi señora a wordo poni disponibel na Traimerdia pa haci un trabou. Enfaticamente mi kier trece dilanti cu pa e encargo aki mi señora no a haña ni un cen extra. E l'a keda haña solamente su salario basico como maestro di school. De facto e tempo ey te hasta atras e l'a bai den salario, pasobra den su trabou anterior como maestro di school e tabata cobra "overuren" y na Traimerdia ta solamente su salario basico e tabata ricibi durante e periodo cu ami tabata minister. Pa e encargo cu e l'a haña combina cu su preparacion profesional, otronan den un situacion igual na esun di dje lo a wordo nombra den schaal 12 of 13. Sinembargo e salario cu mi señora tin ta comparabel cu e suma di schaal 10. Te asta e la nenga e pago extra cu e tabata tin derecho riba dje y cu tur otro persona ta haña riba nan salario ora nan ta haña un encargo manera e l'a haña. Semper e l'a bisa cu durante cu ami ta minister e no kier haña ningun cen ademas di su salario basico pa evita cu hende por pensa cu ta pa e motibo ey e l'a haña e encargo. Ta despues cu mi persona a baha como minister e l'a acepta pa ricibi e toelage extra pero, su salario mes a keda mescos, pues su posicion huridico te dia di awe ta mescos pues basa riba e salario di maestro di school comparabel cu e nivel di schaal 10. Pa añanan largo mi señora a hinca y te ainda ta hinca mas cu 60 ora pa siman den su trabou. Cu alma y curpa e ta dedica su mes na su trabou. Un trabou di pionero, grandi, importante y di hopi responsabilidad. Un trabou cu comunidad di Aruba a ricibi cu man habri y ta aprecia masha hopi. Mi señora semper a pone tur su empeño y tur prioridad pa regla e posicion di e trahadonan den centronan di Traimerdia prome. Ta pesey cu ta te despues cu aña pasa e trahadonan di Traimerdia a cobra nan salarionan segun nan schaalnan nobo, cu e l'a entama e proceso pa e por haña e posicion huridico cu e tin derecho riba dje. Mi ta spera sinceramente y mi ta confia riba sentido di husticia di esnan envolvi, cu e por logra e posicion huridico cu e tin tur derecho riba dje y cu otronan cu ta den e mesun posicion cune y cu te asta a cuminsa traha hopi despues di dje, ya a obtene.

Mi ta compronde cu pa integrantenan di partido MEP ta incomprendibel cu ta posibel cu un mandatario ta encarga un persona cu un tarea grandi y pisa, pero pa motibo cu ta trata di un persona hopi cerca di dje, e ta te hasta keda sin dun'e locual e tin derecho riba dje y cu e persona cu a haña e encargo concientemente ta bai di acuerdo cu esaki y ta dedica su mes completamente pa realisa e tarea aki, sin haña e compensacion cu e merece y tin derecho riba dje. Ta esaki ta e gran diferencia entre AVP y MEP.

P.E. (Eddy) Croes
Partido AVP

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.



Contrario na loke Jacob Gelt Dekker a haci na Aruba

Na Curaçao si nan no ta tuma nada di e elemento aki cu ta insulta y humilia un gobierno y su pueblo decente

Segun partido MEP

ORANJESTAD – Cu e pueblo Arubano ta un pueblo pasivo a keda demostra e siman cu a pasa pa loke ta e asunto di declara e inversionista Hulandes Jacob Gelt Dekker como persona non grata na Curacao, asina partido MEP ta bisa.

Un y tur por corda ainda con algun luna pasa - pa ser exacto na maart di e aña aki - e elemento Jacob Gelt Dekker a haya ta bon pa den un charla di ATIA sacia su odio y vengansa contra e gobierno actual, un gobierno democraticamente elihi, di pueblo cu pueblo y pa pueblo. Durante e charla na ATIA, Jacob Gelt Dekker den un forma baho a mete den politica Arubano door di pidi ATIA pa denuncia Aruba su gobierno internacionalmente y na Hulanda. Tambe den su frustracion Jacob a declara cu Gabinete Oduber IV no ta hiba un maneho drechi, cu nos ta gasta placa (e no ta bisa si cu esaki ta pa paga debenan crea pa AVP!), cu nos no ta competitivo mas y cu nos ta bay tuma medida.

Tur e chambonadanan aki el a trece dilanti den su discurso y na lugar cu e 'Arubianonan' presente den e sala pone Jacob na su lugar y bis'e cu e no tin cu mete den politica Arubano, tur e gran 'Arubianonan' aki a bati man p'e y tabata hopi contento cu e contenido di e 'speech' di Jacob, ya cu 'after all' ta gobierno di MEP el a critica y ta conoci caba cu cualkier baina of bagaz cu kier critica MEP ta bon pa e gremio comercial.

E tempo ey e unico organisacion na Aruba cu den forma fuerte a contra-aresta e ponencianan baho y vil di Jacob Gelt Dekker ta partido MEP y tur otro partido politico y gremio 'Arubano' a keda keto y a guli manda bao.

Sinembargo kico nos a mira loke a tuma lugar siman pasa na Curacao? E inversionista Jacob a kere cu pasobra e tin placa e por trapa riba dignidad di tur ciudadano y politico di Curacao.

Jacob Gelt Dekker den un declaracion haci den un corant Hulandes den forma skerpi, destructivo y denigrante a lastra Curacao y su habitantenan, loke a crea disgusto y critica fuerte den tur sector na Curacao.

Tur partido politico na Curacao den un forma cla y raspa a condena e expresionnan di Jacob y nan tur a declara e mal elemento aki como persona non grata. Te hasta a yega asina leu cu nan a sera cabez y a haci un peticion categorico na e representante di Hulanda na Antiyas pa - na momento cu nan mester reuni cu e Minister di Relacionnan den Reino, esta Atzo Nicolai – esaki no tuma lugar mas na Cura Hulanda cu ta propiedad di Jacob Gelt Dekker, pero pa laga esaki tuma lugar na un otro sitio.

Aki nos ta mira claramente cu na Curacao si nan no ta tuma ningun soketada di un Jacob Gelt Dekker, aunke cuanto inversion e por tin riba e isla aki. Hecho ta cu na Aruba nos lo no por tin nunca un union den e partidonan politico y gremionan pa enfrenta cualkier mal elemento cu papia malo di nos pueblo y di nos gobierno democratico.

Historia a demonstra den nos lucha pa Status Aparte con partido MEP y su lider inmortal Betico Croes a wordo humilia door di cierto di nos mesun 'Arubianonan' cu tabata pone trampa den caminda y tabata trata na obstaculisa e lucha sagrado di nos pueblo.

Actualmente nos ta mira esey atrobe ora cu e politiconan di AVP ta papia solamente cosnan malo di nos pais y su gobierno y tur dia ta desea pa tur cos malo pasa cu e isla aki.

Partido MEP ta spera cu tur partido politico y gremio na Aruba por a siña un les di locual a tuma lugar na Curacao y cu nan mes por a mira cu nos no mester laga ningun mal elemento bin for di exterior, instiga, insulta y trapa riba dignidad y orguyo di un pueblo y pa riba dje nos bati man pa e mal elemento aki.

Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Homber no kier respeta regla di nightclub y ta swai cu boter di cerbes

ORANJESTAD—Diasabra pa 02.15 di madruga polisnan ta bai na un nightclub den Weststraat pa un pelea. Na yegada polisnan ta papia cu e bewaker, kende ta bisa polisnan cu un rato prome un homber cu cabei rastra y cu boter di cerbes den man bisti cu bodyshirt, kier a drenta e luga. El a pare na porta y a bise cu no ta permiti pa drenta asina den e luga. E homber a rabia y a cuminsa swai cu e boter di cerbes y haci fastioso, despues a bai for di e luga. Mientras cu polisnan ta papia cu e bewaker, e homber a pasa den auto. Polis a pare y a resulta di ta J.M. di 24 aña. Polisnan a papia cune y el a componde.

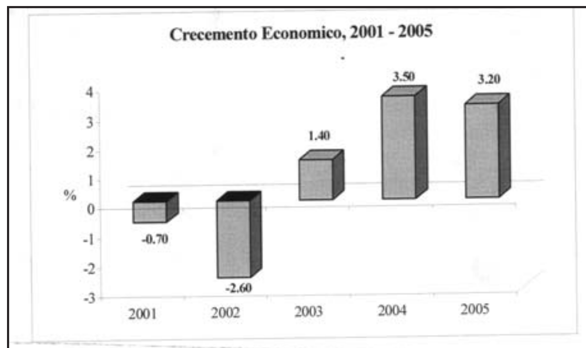
Segun partido MEP

Ta calcula cu e crecemento economico e aña aki lo ta 2.4%

Otmar Oduber ta sigui hoga den su envidia, odio, vengansa y negativismo pa cu e desaroyo economico di pais Aruba

ORANJESTAD – Partido MEP ta bisa cu ta parce cu e politico di AVP sr. Otmar Oduber tin tendencianan anti-patriotico pa cu nos pueblo, ya cu constantemente por sinti for di su declaracionnan cu e ta desea pa tur cos malo pasa cu e economia di pais Aruba, cu turismo lo cay drasticamente y cu esaki lo ta na su gusto y satisfaccion.

Den un declaracion na prensa y cu ta demonstra cu e ta sigui hoga den su envidia y negativismo, sr. Oduber a trece padilanti cu e cifranan di turismo ta cayendo y consecuentemente



e crecemento economico lo ta negativo e aña aki.

Nada di esaki ta berdad ! E unico berdad ta cu na final di gobernacion di AVP, esta na 2001 e economia Arubano pa promer vez a sufri un caida di -0.7 % y cu esaki tabatin su efecto tambe den 2002 y den cual a registra un caida di -2.6 %.

Tur e dos cifranan negativo aki ta producto directo di e 'maneho' descabeya y sin vision cu Gabinete Eman III a hiba durante e añanan 1997 pa 2001.

Sr. Oduber ta lubida di splica pueblo con su persona hunto cu Ministro di Fiansa y Debe Tico Croes a neglisha e parti di promocion di turismo – e ader principal di nos economia ! - lagando e debenan di e promocion acumula y yega te na 8 miyon dollar. Gabinete Eman III a ricibi durante 7 aña mas cu 1000 miyon florin extra na entrada, sinembargo a capricha y a nenga di paga e debenan aki.

DANKI NA MEP TIN CRECEMENTO ECONOMICO

Awe un y tur por mira con desde 2003 e economia di Aruba ta florece, danki na tur e inversionnan cu a tuma lugar durante gobernacion di MEP. Mas cu 200 proyecto den sector priva y publico a ser cristalisa y cu a contribui cu na 2003 e crecemento economico tabata 1.4 %, 3.5 % na 2004 y 3.2 % na 2005. Segun calculacion di Banco Central na 2006 e crecemento economico lo keda positivo, esta di 2.4 %.

Pues for di unda Otmar a yega na e conclusion cu e e desaroyo economico lo ta negativo den 2006 ?

Ta parce cu Otmar ta ciego y mudo pareu, ya cu e por a splica pueblo tambe e carta di IMF di 27 di mei 2005 y den cual ta para entre otro lo siguiente : "ta elogia e exito economico, expresa den un desaroyo di un nivel hopi halto y ta yama bonbini na e recuperacion economico di e ultimo 2 añanan. Segun IMF, 'e exito aki ta danki na e pueblo trahador Arubano, institutonan fuerte y un bon maneho macro economico".

Y cual ta e partido den gobierno cu a stipula e maneho macro economico aki?

E elogio di IMF ta na su lugar, mirando e desaroyo economico positivo cu danki na Gabinete Oduber III a tuma lugar y cu ta continuando bao Gabinete Oduber IV. E confiansa, e stabilidad politico, e ordo tey atrobe. Tin desaroyo positivo. Pueblo, inversionista ta hala rosea normal atrobe. Placa ta lora y ta gracias na e desaroyo economico cu nos a trece por tin progreso pa e trahador, pueblo y tur hende biba den pais aki.

Alavez Otmar no ta splica pueblo tambe cu na juni di e aña aki e empresa renombra Fitch Ratings di New York a saca un rapport sumamente positivo pa loke ta e credibilidad financiero di pais Aruba y esaki na momento cu nan a cambia e Rating Outlook di pais Aruba for di negativo pa STABIL.

Cu e desaroyo den turismo a mengua un poco temporalmente, esey ta berdad, pero Otmar no mester alarma pueblo pa cu esaki. E perspectiva ta cu turismo lo bay conoce un temporada hopi mas mihor den e lunanan nos dilanti, ya cu cadenanan hotelero renombra internacionalmente a y lo sigui inverti den nos pais, manera entre otro Westin Resort cu un inversion di 120 miyon dollar, Riu Group tambe cu un inversion di 120 miyon dollar y na caminda Ritz Carlton Hotel cu un inversion di 200 miyon dollar etc. E cadenanan hotelero aki no ta inverti pa cara bunita di Aruba si nan no ta mira perspectiva economico positivo den e pais aki. No mester lubida tampoco e inversionnan miyonario cu ta tumando lugar den e refineria Valero. Puntra Mike de Meza!

Locual Otmar Oduber mester stop di haci ta di busca cada rato algo negativo y satisface su mes cu e aspecto menos bon aki. Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Pasadia Muchanan Contento tabatin un celebracion di graduacion



ORANJESTAD - Diasabra ultimo Pasadia Muchanan Contento tabatin un celebracion chiquito di graduacion.

A otorga certificado na e muchanan cu a caba nan periodo di creche y cu lo bai cuminsa Kleuterschool awe. Ta trata aki di: Camilla; Alejandro; Carlos; Dilvis y Ashley (kende no por tabata presente. Nan a haya nan certificado pa demostra cu nan a bai creche. Pabien y tur clase di exito na kleuterschool ta bini di parti di juffrouw Maribel y demas lidernan.

John v.d. Biezen di AVP

Un pueblo cu ta sclama pa auxilio

ORANJESTAD – Segun John v/d Biezen di partido AVP, Situacion financiero di pais Aruba ta uno sumamente preocupante.

Preocupante pa motibo cu nos no ta mirando mehoransa sino cu situacion di Aruba ta birando mas alarmante. Den cada skina di e pais aki nos ta tende sclamamento pa motibo cu costo di bida a bira impagabel. Mientras cu fiesta ta sigui den gobernación cu nombracionan politico, lantamento di departamento nan nobo pa sigui hinca campanjador nan, pues esnan serca di ministernan y parlamentarionan di MEP, un pueblo ta sclama pa auxilio.

Nos ta riparando cu e grito nan ta den bashi y cu no tin speransa mientras cu e gobernación aki sigui na mando. E gobernacion aki ta uno sin vishon y sin rumbo, sin ningun plan di gobernación. E unico plan y vishon di gobierno di MEP cu nos por tende di dje tur dia ta, cu gobierno ta tumando medida y cu lo sigui tuma mas medida. E tasa di inflación ta halto y prijsnan a bira impagabel.

Periodo escolar a caba di cuminsa y hopi mayornan ta cu sntimento nan mixto, pa motibo cu nan ta alegre pa motibo cu nan yui ta bai school pa sinja pero na e mesun momento hopi di e mayornan ta tristo di no por a cumpra lo necesario pa nan yui nan por bai school Hopi hogarnan ta pasando momento sumamente difícil, pa motibo cu tin biaha no tin ni pa come. Casnan cu pa periodo largo no tin coriente pa motibo cu costo di bida a bira halto a consecuencia di tur e medidanan cu Gabinete Oduber 4 ta tumando.

Hopi famia nan y futuro famia nan ta pasando den hopi dificultad pa caba di construi nan kasnan pa motibo cu prijsnan di material nan di construccion a bai halto a consecuencia di e medidanan tuma door di Gabinete Oduber 4.

Otro medida cu ta causando hopi dolor den comunidad ta cu Ministro di Justicia a corta barbaramente den e presupuesto di Cuerpo Policial, caminda cu tin dia no tin ningun recherche na warda pa traha pa motibo cu gobierno no ta paga e overtime pa e casonan wordo resolvi y caminda cu recherche nan tin di tuma ora nan liber a cambio di e overtime cu ya a ser traha caba pa motibo cu gobierno no ta paga.

Gabinete Oduber 4 a tuma medida nan drastico den seguridad causando cu e seguridad ta bayendo atrás. Mientras tin mester di mas polis pa seguridad di Aruba, Gabinete Oduber 4 ta tuma medida y ta stop di recluta polis enves di baha gasto den e cantidad di coordinadornan.



Enves di inverti 1 miyon extra den ensejansa, Ministro di Justicia ta pidi pueblo paga un miyon florin extra pa huur di edificio den Vondellaan di su ruman. Ta sumamente importante pa inverti e miyon aki den nos turismo cu pa falta di maneho ta kedando atrás compara cu otro paisnan den Caribe.

Mester pone prioridadnan pa asina nos hiba nos pais completo dilanti. Hopi mayornan ta trahando 2 trabouw y tin biaha tur 2 mayoor ta traha pa asina logra yega na un suma cu por cubri nan gastonan di corriente, awa, gasolin y pa cumpra comestible, mientras hopi hogarnan te ser descuida y caminda cu e problema nan social ta bira mucho mas grandi.

Por fin consehonan di partido AVP ta ser asepta door di partido MEP, pa motibo di ta papia awor di un fondo pa turismo cu AVP a sugeri y tambe nos por tende awor di planes nan pa energia alternativo pa combati prijsnan halto di corriente y awa.

Partido AVP ta spera cu enberdad cu e argumento nan cu ta ser vocifera door di partido MEP no ta otro wega pa hunga cu sentimento nan di un pueblo pa asina baha e tencion cu ta reinando den pueblo door di e maneho desatroso cu Gabinete Oduber 4 ta hibando pero cu Gabinete Oduber 4 por pone atención no solamente ariba un grupo chikito di privilegiadonan pero ariba e pueblo di Aruba en general. Pues un ultimo apelacion na e ministernan y parlamentarionan di MEP: Stop injusticia y aplica Husticia, asina John v.d. Biezen di AVP ta bisa.

Awor cu lei a bira oficial:

Polis na Corsou ta bai cuminsa listra tur hende riba caya

W'STAD/O'STAD – Polis na Corsou lo bai ristra tur hende riba caya, entre otro pa arma di candela. Lo tene accionnan periodicamente y tur hende cu ta den cierto area mester somete nan mes nan e control aki, asina Ministerio Publico di Antia a informa ayera nochi.

Ministerio Publico a splica cu na cuminsamento di e aña aki parlamento Antiano a amplia e lei pa duna autoridasnan hudicial mas espasio pa listra hende di forma preventivo den nan afan pa combati criminalidad. E meta di esaki ta specialmente pa redusi e casonan di posesion ilegal di arma y asina elimina un fuente di criminalidad pisa. Awor cu resientemente e proposicion aki a haya forsa di lei, Ministerio Publico hunto cu polis y e otro autoridadnan hudicial periodicamente por tene accion preventivo contra posesion di arma di candela.

Na diferente forma y lugar ciudadanonan a duna di conoce cu nan no ta sinti nan sigur pa motibo di criminalidad cu ta expande, referiendo na e cantidad keto bai halto di casonan brutal di atraco arma. Cifranan ta demostra cu spesialmente na Cosou tin hopi arma den circulacion. Por ehempel, na 2004 a detecta 170 arma di candela durante accionnan dirigí, na 2005 a haya 107 y te cu juli e aki 90 mas.

Apelacionnan general pa hende boluntariamente bin entrega arma di candela no a duna e efecto desea. Ya cu e lei existente riba arma di candela cu tur su reglanan ta stroba polis di por actua rapidamente, a adapta e lei aki di tal forma cu awor autoridadnan por listra hende riba posesion indesea di arma di candela, sin cu mesora tin un sospecho concreto contra nan. Esei no kiermen cu agentenan policial por listra hende manera nan ta haya ta bon. Ta e Fiscal ta duna un orden, cu mester ta bon argumenta, pa tene accionnan asina cu t'ei pa sirbi e estado di derecho y seguridad nacional. Lo splica e ciudadanonan cu ora polis subi caya pa un accion asina, nan ta haci esei na interes general, kiermen tambe na nan interes. Ta trein e agentenan specialmente pa actua di un forma prudente. Ta bai parti foyeto na cuater idioma pa splica e pakico di e listramento preventivo y tambe cu esaki no kiermen ainda cu ta sospecha nan di algo. Ademas ta bisa nan unda nan por acudi si nan tin cualkier keho riba e listramento preventivo.

Periodicamente Ministerio Publico huntu cu polis ta prepara accionnan asina cu por dura no mas cu 12 ora tras di otro na sitionan caminda insidentenan di tiroteo a tuma lugar cu mas regularidad. Tur hende, sin eksepcion, lo keda somete na e listramento preventivo cu na un ora indica – pero cu naturalmente nan no ta anuncia di antemano – ta trafica den e erea ei. Si nan haya un arma (di candela) of cualkier otro substancia ilegal riba un hende, den su auto of den su ekipahe, automaticamente ta detene e persona aki.

Ministerio Publico ta conta cu cooperacion di comunidad ora nan disidi pa tene accionnan asina, asina un vocero di Minisetrio Publico a duna di conose.

Clown Doctors di bishita na Samsom Bookstore





ORANJESTAD -Diabierna, augustus 18 y diasabra, augustus 19, y e diabierna y diasabra siguiente, for di 3or te cu 6or di atardi, Samsom Bookstore lo tin bishita di Clown Doctors pa recauda fondo pa nan organizacion.

Meta di e organizacion di Clown Doctors ta pa ofrece distraccion y alegria na muchanan cu ta interna riba e departamento di mucha na hospital.
Muchanan cu ta interna den hospital ta den un situacion den cual hari, hunga, hasi co'i loco y tur otro cos cu ta den e naturaleza di un mucha no ta pasa con kier. Esnan cu ta rondona nan, mayornan, docternan y enfermeranan ta enfoca riba e curamento y/of tratamento di e malesa.

E Clown Doctors t'ei pa nan lubida e soledad, fadamento of dolor un rato y yuda e muchanan anda cu e emocionan cu por ta mara na e hecho cu nan ta den hospital. E enfasis no ta tanto riba divercion, sino mas riba e interaccion cu e criaturanan y eventualmente nan miembronan di famia.

Samsom Bookstore a hasi un donacion di un mesa di palo den forma di un flor na e organizacion aki.
Pa duna un toke mas real na e actividad aki, e miembronan di Samsom Bookstore a bisti nanishi cora di payaso y mea blanco di dokter.
Tin flyer y nanishi pa tur interesado y tambe boxnan disponible durante e actividadnan pa recuada fondo pa e organizacion.

Lo bai tin mas evenemento di fundraising cu Clown Doctors na Samsom Bookstore den e proximo weekendnan y tambe den temporada di Sinterklaas.

Marlon Sneek di AVP kier sa, kiko ta pasando?

Di "One happy island pa One fundraising island"

ORANJESTAD - Esta un berguensa ora nos mira un minister, para banda di un colega di partido na comienso di aña escolar cu un scol ful geverf na geel. Ta gaba con bon e ta traha. Porta e solucion pa enseñansa na Aruba lo ta, cu nos mester cambia tur e directornan, di e otro cuarenti pico scolnan basico pa miembronan di MEP?. Porta asina e otro scolnan lo wordo renoba? Porta asina atencion lo wordo poni na e otro scolnan? Señora minister no lubida cu no ta 1 scol basico tin na Aruba sino cuarenta y pico stop di hunga politica y cumisa traha di berdad, asina den su comunicado di prensa Marlon Sneek di AVP ta bisa.

AÑA ESCOLAR 2006 / 2007

Aña escolar 2006/2007 a cuminsa y kico nos ta tende ta e mesun palabra "onderzoek", ki dia e "onderzoek" nan aki ta caba y mas importante ainda kico ta e pasonan, cu lo wordo tuma pa garantisa cu e nos alumnonan por bay produci, manera nos tur kier. Ora ta papia di pasonan sr. Sneek ta referi na un plan structura cu un vison su tras y no simplemente palabranan den aire, sin ningun clase di balor, sino simplemente palabranan djies pa hunga politica.

NOS PUEBLO HUMILDE

Dia pa dia sr. Marlon Sneek ta mas convenci, cu nos minister di enseñansa ta kere cu nos pueblo ta un pueblo bobo, e ta simplemente tira santo den wowo di pueblo cu un scol cu e LO bay traha na noord y kere cu esaki lo bay soluciona e problema. Ta mas cla cu di dia cu e minister aki nunca di su bida no a para dilanti di un klas y no sa kico ta come y bebe di e trabou aki, minister duna honor na bo mes y duna bo lider e cartera aki, y lage busca un hende adecua pa haci e trabou aki, y abo sigui traha caminda.

SITUACION DI MAYORNAN

Awe mas cu nunca nos por wak mayornan desespera ta bende cuminda, frio, paña, etc,etc pa por yuda nan yiu, pa por logra nan meta den bida, caba scol y bira un profecinal bon studia y no cu un diploma falsifica. Sr. Sneek por a tuma nota cu dia pa dia esaki ta bira mas dificil pa mayornan. Unda cu bo mira ta fund racing bo ta mira, nos hendenan mester haci milagro pa por sobre bibi corda bon no pa biba sino pa sobre bibi.

UN DANKI NA GRUPONAN SOCIAL DEN NOS COMUNIDAD

Di aki nan, sr. Marlon Sneek di avp kier a manda un palabra di pabien y danki, na e diferente gruponan social den nos comunidad. E gruponan aki a yuda diferente hoben, pa nan por a yega na deferente articulonan di scol, pa asina nan por a cumina e aña escolar 2006/2007. Lastimamente cu e situacion deprorabel cu nos pais ta aden na e momentonan aki a limita



hopi mayor pa por a cumpra e diferente articulonan, cu nan yiunan tabata tin mester pa por a cuminsa e aña escolar aki. Danki na tur esnan cu a haci radioton, colecta bou di empleado etc, etc pa a yuda e futuro di nos pais nos hobennan.

Checkpoint Color ta clausura ciclo di curso riba fotografia basico

ORANJESTAD - Pa algun luna caba Checkpoint Color a organisa un ciclo di curso riba fotografia basico y avansa den su Camara Café na Columbusstraat.

Meta di e cursonan aki ta pa juda hende haya mas conocemento di fotografia en general. Esaki a base di un encuesta hasi riba conocemento di tecnica di fotografia. A resulta cu aunke majoria hende tin un camara digital awor toch tin un grupo grandi cu no sa con pa usa tur e posibilidad di nan camara.

Tambe den e laboratorio digital a ripara cu hopi hende ta bin print potret saca cu resolucion abou, loke no ta duna un resultado bunita. Un camara digital ta saca potret mes bon cu un camara analoog. Te hasta ta asina cu e tecnología digital ta duna bo mas opcion ora di saca potret.



Di otro banda un camara digital no ta solamente un camara, e ta un computer chikito. Pa cierto hende esaki ta mas compleho y tin hende cu no gusta lesa manual. Pa hendenan asina e curso di fotografia digital ta perfecto, ya cu nan ta haya info cu nan por usa di biaha den practica. Un bentaha grandi di un camara digital ta cu bo por mira e potret di biaha. Y e dushi ta cu ora bo sa e basiconan di fotografia, bo sa miho con pa saca un bon potret. Pesey ta pidi tur hende pa bin cu nan camara na e curso basico.

Nan ta haya splicacion di kico ta un mega píxel, kico ta e funcion di tur e botonnan riba e camara. Con ta traha cu e diafragma pa haya mas contrast, laga cierto obhetonan resalta dor di usa zoom, etc. Tur esaki na un forma hopi practico y simpel. Bo por tin e miho camara digital, pero ora bo sa con pa us'e bo ta saca mas di dje.

Esey ta e arte di Fotografia. Alaves e participantenan ta haya 2 potret gratis pa nan mes print riba e self service kiosk. Aki nan mes por mira e potret y traha cun'e na nan antoho. Tambe nan ta haya un miembrecia di CPC VIP Club cu ta duna nan hopi previlegio y descuento regalo. Esaki como regalo di Checkpoint Color na ocashon di nan 33 aña di existencia. E curso ta ser duna dor di David Kock, fotografo profesional studia na Hulanda y e artista digital di Checkpoint Color Fernando Vermeer.

Bishita di representante nobo di Hulanda na Aruba sr. Rens Knegt cerca Minister Plenipotenciario

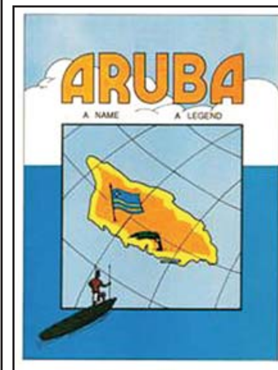


DEN HAAG – Representante nobo di Hulanda na Aruba sr. Rens Knegt a haci un bishita cerca Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes. Sr. Kengt recientemente a keda nombra pa reemplasa sr. Leo Harteveld cu proximamente lo regresa Hulanda.
Durante di e encuentro sr. Croes a enfoca cu sr. Knegt ariba e relacion bilateral entre Aruba y Hulanda. E mandatario a bisa cu actualmente ambos pais ta mantene un bon relacion cu otro. Tambe sr. Croes a elabora ariba e ultimo desaroyonan na Aruba.
Sr. Knegt a bisa cu elo sigi traha na bienestar di e bon relacion cu Hulanda tin cu Aruba y tambe elo sigi ariba e mesun caminda cu su susesor sr, Harteveld a haci pa e ultimo añanan como representante di Hulanda na Aruba.

Sr. Knegt – prome cu ela keda nombra pa e puesto na Aruba - tabata presidente di e Fundacion pa Educacion Secundario di Limburg. Den pasado sr. Knegt tabata tin diferente funcionnan tanto den Gobierno como den sector priva. Sr. Knegt a studia economia na Universidad Erasmus na Rotterdam.
Finalmente sr. Croes a desea e representante Hulandes na Aruba tur clase di exito riba nos dushi pais Aruba.

Ultimo benta di version ingles

Buki "Aruba: su leyenda y su nomber"



ORANJESTAD - Publicacionnan Kock ta anuncia cu e version ingles di e buki 'Aruba: su leyenda y su nomber' lo ta ta benta pa ultimo biaha. Esaki ta e promer buki di e fundador Arubiano Tochy Kock, cu a fayece na juni.

Den e version ingles di 'Aruba: su leyenda y su nomber', esta 'Aruba: a name, a legend', e autor Tochy Kock ta comparti e resultadonan di su buskeda na origen di e nomber Aruba. Den e storia bunita di bida di Corobori, un Indian di e tribu Arua, Tochy Kock ta combina datonan historico, teorianan y leyendanan ariba e origen di e nomber di nos isla.

E ultimo ehemplarnan di 'Aruba: a name, a legend' lo ser bendí pa Publicacionnan Kock, cu a ser fundá pa Tochy Kock pa contribui na conserva Aruba su cultura y idioma. 'Aruba: a name, a legend' ta costa 12 florin, incluyendo entrega na cualkier destinacion local. Pa mas informacion y/o pedido yama 5882047 o check e website www.publicacionnankock.com.

LOCAL BON DIA Aruba

Parlamento Hubenil di bishita na Centro di Informacion di Droga



La Cabana ta siña bishitantenan pa lora nan heup

Lesa pagina 8

Colorido opendag di ABC



Lesa pagina 10

Base di tur empresa ta un bon servicio

Esaki ta filosofia di Visser Holding

Lesa pagina 12

Sterilisacion di bo mascota; un mihor bida pa bo mascota y abo



ORANJESTAD - Animal Rights Aruba (ARA) ta recorda pueblo di Aruba cu nos tin e campaña di sterilisacion pa mascota. ARA ta contribui financieramente pa hasi e costo di e operacion mas accecibel na pueblo di Aruba, en especial na famianan di menos recurso.

Diasabra dia 26 di augustus 2006, ARA lo ta presente na Centro di Bario Noord pa duna e habitantenan di Noord aki e posibilidad di registra

Base di tur empresa ta un bon servicio

Esaki ta filosofia di Visser Holding

ORAJENSTAD - Algun tempo atras a tuma lugar entrega di certificado na 37 empleado di Visser Holding cu ta labora na e 4 differente botica nan. E curso a wordo presenta den 2 grupo. E curso a wordo organisa door di Visser Holding conhuntamente cu B & P Interface Aruba Training and Consultancy. B & P Interface Training ta un compania cu ya pa 18 aña ta presentando tur sorto di curso riba e Mercado na Aruba Corsow y Bonaire.

E exito di e producto di servicio ta crese of cai cu e calidat di servicio cu bo empleado nan ta duna. Maneha empleado ta un cuestion di maneho, e frase aki bo por tende ultimamente hopi, como expression di management. Nan ta mustra riba un vision cu e recurso humano den un organisacion ta hopi importante. Automaticamente nos por pensa riba curso pa empleado nan. Nos por hanja nos cu e pregunta: "kiko un empresa mester inverti den calidad di su personal y kiko e ta gana cu esaki "? Kico por gana ta: UN BON SERVICIO cu e empresa aki ta duna. Pues e cara di e empresa. Dunando bon servicio ta trece hopi ventaha pa ambos tanto e compania como pa e empleadonan.

Ventahanan pa e compania ta:

- Cu e cliente ta sigi bini back
- E cliente ta cumpra sigur y port a cu e ta cumpra mas
- E cliente ta bisa otro possible clientenan, pues bo tin un aviso gratis
- E empresa ta hasi ganashi, y por ultimo e negoshi ta sigi crese

Pa e empleado tambe tin ventaha, cu ta:

- E empleado tin mas seguridad di trabao
- E tambe tin posibilidad pa crese (personalmente y economicamente)
- E por hanja variacion di trabao den e mesun empresa
- E tin posibilidad pa promocion

Gerencia di Visser Holding ta conciente y convensi cu training y curso nan pa nan empleado ta di suma importancia den e epoca cu nos ta bibando aden. Topico nan cu a wordo trata den e curso aki ta:

- Un service workshop e.o exigencia di e organisacion y punto nan di importancia pa e empleado
- Analisis di aspecto nan importante den dunamento di servicio
- Regal nan pa duna servicio tanto interno como externo
- Comunicacion verbal y no verbal y con ta sinja enterpreta siñal nan no verbal y nan importancia
- Con pa averigua problema
- Con pa duna conseha na cliente
- Con pa atende Keho y con pa duna mal noticia
- Con pa mantene un relacion estrecho cu e cliente pa logra "Repeat Business"

"Upgrading" di un empleado ta un inversion den e mehoracion continuo di bo servicio na clientenan

E empleadonan cu a participa na e curso "Excellencia den servicio y con pa atende Keho a hanya nan certificado for di man di Director di B & P Interface Aruba , Sr. Carlos Albertus, y nan ta:

Anacleta de Cuba-Winklaar, Aureen Maduro-Ras, Magda Thiel-Donata, Antolina Wernet, Jenie Chirino-Chen, Marlin Erasmus, Maria Labad-Maduro, Magdelyne Ruiz-Laurence, Marilyn Vrolijk, Suyenne Flanegin, Diana Maduro-Leest, Gina Vrolijk, Jasmijn Tromp, Mairi Naranjo, Regina Croes-Wever, Rudolph Richardson, Higinia Ruiz-de Mey, Juliana Antonette-Webb, Lourdes Fingal-Croes, Elvira Dijkhoff, Andy Berkel, Yolanda Thodé-German, Sulaika Croes-Boekhoudt, Antonina Farro-Rosel, Miriam Feliciana-de Cuba, Shirley Henriquez-Kelly, Manuel Vizhco, Virginia Bislip, Reina Gomez, Jana Kock, Monica Vizhco-Sigua, Cyrill Ollivierre, Marienne Winklaar-Hoek, Juana Wouters y Jennefer Chong. B & P Interface Training un biaha mas ta extende un caluroso pabien na tur participante y ta desea nan tur clase di exito den nan trabao









In memoriam Burny Every

ORANJESTAD - SIMAR y mundo di enseñansa ta di luto : un bon colega, un miembro fiel, un activista comprometi, y un persona cu convicionnan fuerte a bai sosega den Señor. Burny a bira miembro di SIMAR ora el a cuminsa traha como maestra di drama den enseñansa. Di dj'e nos a bin ta comprende e importancia di drama den curiculo di scol, pa un desaroyo equilibra di mucha y el'a proba den practica, cu esaki ta realisabel. E tabata un berdadero pionero riba e tereno aki. Nos ta recorda Burny tambe como un actris talentoso. Como miembro di sindicato SIMAR e tabata un ehempel pa nos tur: semper e tabata presente na reunionnan y otro actividadnan, participando activamente y vociferando su opinion cu conviccion. SIMAR a pasa den diferente epoca dificil y semper Burny tabata presente pa yuda busca solucion. Den aña 1985, el a sera cabez cu 10 otro miembro, pa tuma rienda di nos sindicato; nan a forma un directiva amplio. Esaki a sosode durante un di e periodonan di mas turbulento den historia di Aruba. Lago a sera su portanan y a bandona Aruba. Poblacion di Aruba a cai dramaticamente, pa motibo cu hopi di nos paisanonan a emigra pa busca un mihor porvenir. Gobierno a introduci medidanan di austeridad drastico. Pa falta di suficiente alumno a cuminsa sera scol y maestronan mester a comparti trabou (deeltijdbanen) y hopi maestro hoben a bandona Aruba en busca di trabou. Como presidente di SIMAR, Burny a sa di guia e maestronan den e tempo dificil aki. Na comienso di 1985 cu su megafon el'a dirigi hunto cu Adelita Tromp di FTA, e marcha di sindicatonan di mas grandi. Otro nota positivo ta, cu el a para na cuna di inicio di e proceso di inovacionnan den enseñansa, cu ta continuando te dia di awe. SIMAR y mundo di enseñansa ta di luto, pasobra nos a perde un di nos baluartenan. Algun di nos tabata sa, cu Burny ta malo, pero pa mayoria di nos su morto a bin inespera. SIMAR lo recorda Burny como un maestra y colega dedica, un promotor di drama y di arte en general den enseñansa, y como un activista sindical comprometi. Burny, sosega na paz y te despues

Abo por ta e siguiente ganador di e Shop & Win Summer Campaign

Renaissance Marketplace a saca e di tres ganador di nan campaña



ORANJESTAD - Despues di e reciente festival di cuminda, e tombola na Renaissance Marketplace tabata yen. Esaki a demostra cu un biaha mas e evento aki ta masha gusta pa publico. Tur hende presente a haya oportunidad di yena nan coupon pa participa pa un Weekend Stay na Renaissance Resort cu ta wordo saca cada dos siman. Sr. Gregorio Tromp di Boylestraat 1, a resulta e feliz ganador di e di tres weekend stay despues di a bishita Grand Café Tropical y a disfruta di algun cocktail. E premio a wordo entrega na Sr. Tromp door di Zugheila Lindeborg, di e departamento di mercadeo di Renaissance Mall y Marketplace. Abo por ta e siguiente ganador di un Weekend Stay na Renaissance Resort. Pa participa ta masha facil, cu cada compra di Afl. 25 bo ta ricibi un coupon pa e proximo sorteo. Keda pendiente pa e siguiente sorteo cu lo tuma lugar dia 31 di Augustus.

Ganadornan lo wordo notifica durante e programa di Erin Croes na Magic Fm. Ki mihor manera pa pasa un vakantie chikito riba nos mesun isla.

Parlamento Hubenil di bishita na Centro di Informacion di Droga

ORANJESTAD - CIAD (Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga) a haya bishita ultimamente di Parlamento Hubenil.
E miembronan di Parlamento Hubenil a keda hopi contento cu e splicacion cu nan a haya na CIAD y a sali cu mas conocimento y mihor entendimiento di e structura di cuido di adiccion na Aruba.







Intencion di e bishita tabata pa e hobennan tanto haya un idea di e structura general di ayuda y rehabilitacion, como di e trabao di prevencion.
Pa logra e meta aki, CIAD a duna nan un tour di Centronan di Rehabilitacion Colorado y Dakota, Cas Foyan Maduro (halfwayhouse pa hombernan rehabilita) y Shelter Dak Riba Cabez (anteriormente Hotel Central).

Na cada centro, Parlamento Hubenil a haya rondleidingnan y splicacionnan extenso.
Loke mas a impreciona e miembronan, siendo hobennan nan mes, tabata e cantidad di personanan menor di edad cu tin actualmente na e centronan di rehabilitacion.
Nan lo seguramente trata e punto aki den nan debatenan y cuminza brainstorm tocante loke nan mes por haci pa spierta otro hobennan encuanto uso di droga y alcohol.
CIAD, situa na Oranjestraat 28 den Playa (unda antes tabata Interbank Loans), ta habri tur dia y ta semper cla pa duna informacion tocante droga, alcohol y adiccion, especialmente na muchanan y hobennan.

Yuda cu spreekbeurtnan, presentacionnan y proyectonan di scol ta entre e specialidadnan di CIAD.
Alavez e centro ta brinda informacion na hendenan cu tin problema cu droga o alcohol o cu ta busca yudanza pa un familiar o amigo.
Pa participa na e rondleidingnan cu CIAD ta organiza pa conoce e Centronan di Rehabilitacion o haci uso di cualkier otro servicio, por yama libremente na telefon 5881391 o pasa personalmente.

BON DIA Aruba

Sterilisacion di bo mascota; un mihor bida pa bo mascota y abo





ORANJESTAD - Animal Rights Aruba (ARA) ta recorda pueblo di Aruba cu nos tin e campaña di sterilisacion pa mascota. ARA ta contribui financieramente pa hasi e costo di e operacion mas accecibel na pueblo di Aruba, en especial na famianan di menos recurso.

Diasabra dia 26 di augustus 2006, ARA lo ta presente na Centro di Bario Noord pa duna e habitantenan di Noord aki e posibilidad di registra mas cerca di cas. Durante e campaña aki bo ta sterilisa bo cacho muher pa AWG 100, bo cacho homber pa AWG 65, bo pushi muher pa AWG 65 y bo pushi homber AWG 25.

Sterilisacion di bo mascota ta contribui na un bida mas largo y saludabel di bo mascota, e ta disminui problemanan cu nan comportacion y ta controla e cantidad di animalnan indesea.

Salud. E chens cu bo mascota macho ta desaroya problemanan di prostat ta disminui. E mascota lo no tin riesgo di desroya cancer ti testiculo (webo / bala). Cerca mascota muher e riesgo ta disminui di desaroya infeccion na e utero (baarmoeder), e infeccion aki den hopi caso por conduci na morto. Sterilisando bo mascota muher promer cu e promer biaha cu e ta bira loops, ta hasi e riesgo di desaroya cancer di pecho bira menos.

Problemanan cu comportacion ta e rason mas grandi cu un persona ta hiba su mascota na sherter, of lastimamente na Aruba, sak'e fe cas y lage riba caya. Mascotanan cu no ta sterilisa tin mas problema di comportacion, por ehempel pushi muher por ta hopi destructivo y por yora hopi ora nan ta loops, mascotanan homber ta core paranda, marca nan teritorio y bira agresivo ora cu tin un mascota muher cu ta loops. Sterilisando bo mascota ora e tin 6 luna di edad of menos, bo ta tuma e promer paso pa preveni agresividad. E siguiente paso ta pa train bo mascota pa e socialisa.

Controla e cantidad di animal cu ta nace. Cacho y pushi pa naturalesa tin instinto di reproduccion hopi activo ora nan no ta sterilisa resultando den un cantidad grandi di bestia. Hopi di e bestianan lo no haña un cas y lo bira bestianan indesea. Bo por contribui na bo comunidad dor di sterilisa bo mascota y preveni bestianan indesea riba caya.

Registracion pa sterilisacion por ser hasi na tur momento na nos oficina na L.G. Smith Boulevard 160 (Sun Plaza Mall). Pa mas informacion yama oficina di ARA na 588 770 of 5945393.





ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

MTV ta hiba expectadonan patras di stage na VMA



NEW YORK – Pa fanaticonan cu kier wak mas di Beyonce of Ludacrs na e Video Music Award di proximo siman MTV ta ofreciendo un paseo patras di stage na Radio City Music Hall. No fisicamente claro, e sei lo bira demasiado druk. E canal di television ta poniendo camaranan tras di stage y ta pasa esakinan durante di e programa cu lo tuma luga dia 31 si Augustus, pa asina duna esanan cu ta wak e show un idea mas di kico tur ta pasa patras di stage. Ya caba nan ta haciendo algun test pa asina nan ta sigur cu e lo funciona durante di e programanan cu nan ta pasa regularmente manera TRL.

Ebert pura pa bai traha bek



CHICAGO – Critico di pelicula Roger Ebert, kende ta combatiendo cancer na un hospital na Chicago, a bisa cu e ta pura pa bai traha bek, maske cu e caminda pa e po recupera ta duro y e lo keda hospitalisa pa dos luna mas. 'Mi no tin un bala di cristal, pues mi no por bisa con lihe mi por ta bek trahando manera cu mester ta.', asina Roger Ebert a bisa den un statement cu el a manda pa prensa internacioal. Ebert famoso pa su criticanan di peliculanan nobo cu sali cada biaha hunto cu si colega Roeper.

Heidi Klum y Seal ta desea mas yiu



ESTADO UNIDOS – Heidi Klum y su casa Seal cu na e momento nan aki ta sperando nan di dos baby hunto, no ta cla ainda cu e desaroyo di nan famia. 'Nos ta desea pa haña masha hopi yiu', asina e modelo a bisa den un entrevista cu e revista Life. 'Seal semper ta bisa cu e ta gusta mi mucho mas ora cu mi ta na estado', e modelo a sigui bisa. Klum y Seal a casa aña pasa, y ya caba tin un yiu homber di 10 luna yama Henty Guenther Ademola Dashtu Samuel. Klum di 33 aña tin un yiu muhe tambe du 2 aña Leni cu ta di un relacion cu e tabata tin prome cu Flavio Briatore.

Casa di Beckham ta presenta dos fragancia nobo



INGLATERA – Casa di e streya di futbol David Beckham y e conocieda cantante di pop Victory ta preparando pa proximo luna e lansa dos fragancia nobo un pa hende muhe un pa hende homber. Te awo aki e frgancianan lo hiba e nomber di 'Intimately Beckham for Him and Her ' y otro luna nan lo cuminsa bende esaki rond di Inglatera. E pareha cu a casa na 1999, nan tin mas di un decada den e lus di espectaculo. Nan ta pensa cu e fragrancia nan aki lo bende lihe ya cu e tur ta bastante conoci te ainda.

La Cabana ta siña bishitantenan pa lora nan heup

ORANJESTAD - Tur diabierna, e Islander's Grill na La Cabana Beach & Racquet Club ta bira un studio gigantesco di baile. E anochi ta apropiadamente titula "Salsa-Renge", dunando un sabor di e entretenimento di Salsa & Merengue combina cu un cena di buffet inspira pa Cuba cu ta inclui un bar di salada atractivo y tremendo entradanan principal.

Ropa Viejas, e plato di carni famoso di Cuba, ta wordo combina cu pisca crioyo fresco y Christians y Moors, aros estilo Havana y bonchi preto.

Despues e streyanan di Ballet Folklorico Nacional di Aruba ta duna un show di un ora cu ta repasa un repertorio increibel di bailenan Latino, incluyendo e cariñosamente recorda Cha-Cha & Mambo cu ta wordo interpreta artisticamente.

E bailarinnan di ballet nacional ta un grupo di atletanan extremadamente flexibel. Nan ta baila y haci un ehercicio increibel, hibando e publico cu nan, dunando e mironesnan e sindroom di lora heup pa ora cu e anochi a caba.

Nan ta duna les di Cumbia, Salsa, Merenge y di berdad e ta hopi dibirtido, ora cu un tiki di e habilidad di move manera loco ta pasa pa e gringonan cu hopi biaha ta stijf y na cuminsamento no ta move bon. Pa final di e anochi bo ta wak nan ta bai abou mas cu nan mes por a imagina, pa asina compaña nan partnernan nobo di baile.

Trece camera ta necesario, y warda un tiki luga pa dessert, e calorianan cu bo ta consumi cu e Tres Leches Cubano automaticamente ta wordo kima ora bo participa den e bailenan Latino.

Mojito y ciganan Cubano y Arubano ta na benta, haciendo e anochi completo pa solamente $24.- pa persona, sin service charge. E evento ta cuminsa pa 7'or di anochi.



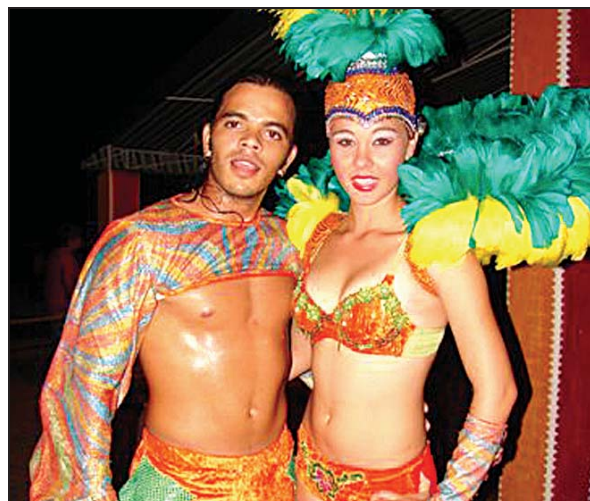














Gradicimento

Ami, Zenny Donata,
Prome Finalista di
Miss Aruba Universe y Miss Aruba International 2006

Kier a yama danki na:

- Mi mama Ruthmila, mi tata Ronny y mi ruman muher Liesje
  pa e sosten, apoyo y pasenshi. Mi ta stima boso masha HOPI mes!
- Un danki na henter mi famia na Aruba, Hulanda, Corsow y Venezuela cu a sa di tey pami semper. Mi ta sintimi hopi orguyoso y contento di tin personanan manera boso rond dimi.
- Danki na e team di The Stars Hairstudio, specialmente Clyde pa e cariño, pasenshi y dedicashon na mi persona.
- Un danki special na Crustaceans & Steaks su manager y crew pa a haci mi Gala diner un exito total cu su menu exquisito y ambiente unico…" Boso a traha hopi duru pami"
- Na Mario Jimenez my dearest friend y personal trainer: " Mario, you are simply the best! Di curazon thank you so much!"
- Al diseñador venezolano Jesús Puevills por el diseño espectacular de mi traje de gala de la noche de la coronación. "Jesús, gracias por tu profesionalismo y amistad."
- A Eduain y a todos mis amigos en Maracaibo que me trataron con mucho cariño.
- A Model' s Internacional, su directora Maita y su hermano el señor Jose Cedeño q.e.p.d, que falleció recientemente en Venezuela. "Maita, muchas gracias de corazon por todo. Los quiero mucho!"
- Tambe na Total Fitness Health & Squash Club y su manager Wendy Lacle y na Corpus Sanus Gym su propietario Kevin Yee pa a dunami e oportunidad pa mi prepara mi mes fisicamente.
- Na Studio F, Gimmick, CC & CO y Precious Anardee pa nan precioso collection di paña y accesorios.
- Na Señor Atan Lee pa e inspirashon y motivashon
- Na Aurora Dijkhof y Revista Focus
- Mi kier a gradici tambe henter e organizashon di Star Promotion pa e confianza, guia y motivashon.
- Un sunchi y un brasa duru pa full e crew di BLG y pa tur mi friendsnan na Aruba, Hulanda, Boneiro y Corsow cu tabata semper all the way cumi
- Danki na tur esnan cu a mandami bunita bouquets di flor, como tambe tur e mensahenan, e-mails y jamadanan cu comentarionan super nice!
- Tambe na henter pueblo di Aruba pa e dushi comentarionan cu mi a ricibi…
- Cu hopi optimismo, fe y confianza cada un di boso persona a apoyami y stimami. Masha danki mes di curazon na boso tur! Mi ta stima boso y conta cu mi lo sa di representa mi dushi Isla Aruba dignamente na Miss International Japon y China..

Boso Queen of Hearts, Zenny...

MISS ARUBA INT

Colorido opendag di ABC Peuterschool









ORANJESTAD - Diasabra mainta, ABC Peuterschool, situa na Beaujonstraat #14, a tene su opendag, esaki a resulta den un exito total. Na un forma hopi agradabel y gezellig, tur hende por a aprecia e scol nobo aki, mientras cu e muchanan tabata explora e facilidadnan cu e scol ta ofrece. Hopi famia y esnan cercano a bishita, pa mira locual ABC Peuterschool tin pa ofrece na nan yuinan. Tur cu a bishita e mainta aki, a haya un guia y alaves un splicacion amplio, con e systema di e scol, cual ta uno hulandes, lo ta hinca den otro. Tabatin oportunidad pa haci pregunta na esnan cu lo ta encarga pa cu e cuido di e muchanan. Pa loke ta e orario, mester bias cu ABC Peuterschool ta ofrece henter y mitar dia, esta di mainta 7 'or te cu atardi 5:30 'or, pa muchanan for di edad di un anja te cu 4 aña como tambe lo tin cuido despues di scol(naschoolse opvang) pa muchanan te cu 8 aña.

ABC Peuterschool ta un school hopi colorido, e tin tres localidad y un cura espacioso pa e muchanan por hunga. Tin coi hunga di A te Z manera climbers, slides, tunnels, bridge, y naturalmente auto's, cycle's, hobbel paardje, y mucho mas. ABC Peuterschool tin como prioridad, traha cu hopi cariño y atencion pa cu tur mucha, sin lubida e aspectonan di educacion y diverticion. ABC Peuterschool lo tin como hoofdleidster, sra. Doortje Kelly cu a traha 14 anja den kinderopvang na Hulanda, Sra Kelly tin su diploma di MBO, hunto cune lo tin leidster Ivanka Paesch cu tin mas cu 5 aña di experiencia trahando cu mucha den opvang. Tur hende ta keda cordialmente invita pa pasa wak e school y admira e proyecto nobo aki. Por ultimo ABC Peuterschool kier a gradici tur e personanan individualmente cu a haci un soño bira realidad. Un miyon di danki na tur e amigo y famianan cu a aporta di un manera of otro pa asina e proyecto bira un realidad. Di parti di Bon Dia Aruba nos kier a felicita y alaves desea ABC Peuterschool hopi exito cu e apertura di nan facilidad. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e opendag di ABC Peuterschool, riba diasabra ultimo.






TRASH
BY RONCHI
HOT CLOTHES FOR COOL GIRLS !

Na e Crystal Theater

Un Streya a Nace

ORANJESTAD - Gisela Trimon, un cantante hoben local, ta destina pa bira e diva nobo, e centro di atencion di e Let's Go Latin Review, cu lo regresa for di un vacacion aki algun dia. Gisela, kende a canta cu e Jaywalkers na The Casino na Radisson algun biaha pa siman, a wordo aserca pa e productor di e show, Steve Hudson.
Steve tin un di seis sentido ora cu ta trata di talento.
El a descubri e show su ex-cantante Sima ora cu e tabatin solamente 16 aña y tin mesun hopi fe den Gisela su habilidad pa hiba e show na un nivel di popularidad mas halto ainda.
Gisela lo ta cantando seis cantica entre nan un Salsa Cubana y un potpourri electrificante di e hitnan di Celia Cruz.
J-Lo su cantica Let's get Loud y Gloria su Conga tambe a ricibi un interpretacion nobo di e cantante chikito cu e bos grandi.
E disfrasnanm, ambos Steve y Gisela ta di acuerdo cu nan ta super-spectacular.
Costureranan ta trahando dia y anochi den e ultimo lunanan aki pa completa e disfrasnan sensacional cu lo ta compaña pa lusnan di scenario ultra moderno, musica, bailenan sexy, y e show su cantante masculino, Angelo Koolman, un vocalista talentoso y carmismatico cu ta comparti Gisela su raisnan, e tambe ta di Aruba.

E bunita y dinamico Ariana Ras, naci na Cuba, a wordo saca for di e lista di ehecutivonan na Renaissance Convention Center y a awor ta encarga cu e show y e teatro. Ariana ta raporta cu e show lo habri dia 30 di augustus.





Hopi interes pa curso con pa coregi empleado na un manera constructivo y aumenta productividad na trabao



ORANJESTAD - Segun demanda a ripiti e curso “How to Discipline Employees and Correct Performance Problems”. E interes bou di varios empresa ta grandi pa cu e manera con ta trata cu nan empleado, sinembargo tin momento cu un director, manager, of supervisor tin cu corigi un empleado. Por ehempel ora trabao no ta bon of ta trata di violacion di regla of pa motibo di mal comportacion of mentalidad negativo. Con ta corigi empleado na un manera constructivo a ser presenta pa B&P/ INTERFACE ARUBA N.V. bou di guia di Sr. Juan Kock. En total 13 cursista a ricibi certificado, nan ta:
Claudia Boekhoudt, Bernadito Leon, Mavis Helmeyer, Margareth Quandus, Anouk Duplessy, Marie Thérèse Croes, Joanne Croes, Raymond E. Quandt, Armando Marchena, Audie de Kort, Martinus Britten, y Tamara Yarzagaray. Un palabra di felicitacion ta bai na tur cu a termina e curso cu exito.

E tambe ta number # 1 cu Digicel

Francis Ras tambe a gana 500 florin den campaña di Digicel

ORANJESTAD – Recientemente Digicel Aruba a haci entrega di e premio special di no menos cu Afl. 500.00 na Sr. Francis Ras, kende a resulta e di cuater ganador den e campaña di Digicel. Manera ta conoci caba, e compania a lanza su campaña di “Ami ta nr. # 1 cu Digicel” na unda automobilistanan ta plak un sticker di Digicel riba nan auto y tin chens di gana e un premio tur siman. Ya caba Digicel a bin ta sacando un ganador tur siman y e di cuater ganador a ricibi su premio e siman aki, for di mannan di Elaine Singh di e departamento di mercadeo di Digicel Aruba.



Hanneke a yuda tremendo na Animal Shelter Aruba



WAYACA – Esaki ta un boluntario di Aruba Animal Shelter cu yama Hanneke hunto cu e cacho Blanca. Hanneke a haci su stage na shelter y debi na su trabou cu ta un hopi agita Hanneke ta haña e oportunidad pa bin yuda na shelter tur diasabra. Awo cu su temporada di stage a pasa Hanneke lo ta lagando shelter un biaha mas. Nos di animal shelter kier a gradici Hanneke masha hopi mes pa tur su bon trabou y no ta solamente e personal ta gradici e pero e cacho y e pushinan cu el a cuida pa e tambe. Awo cu hanneke ta bai bek su pais Blanca tin mester di un hende pa sali kiero cune tur atardi . Si abo tambe ta gusta kiero y disfruta oranan cu un cacho pasa serca nos porta lo bo por sali keiro cu Blanca of cualkier otro di e cachonan cu ta serca nos.

Celebracion di 5 aña di Scouting Sonrisa

ORANJESTAD - Diasabra pasa, na Parke Arawa, a tuma lugar e celebracion di e 5 aña di existencia di Grupo di scouting Sonrisa, pa hende cu deshabilitacion.
Gobernador sr. Fredis Refunjol, su esposa y sra. Minister Marisol Lopez-Tromp tabata presente asina cu hopi organisacion y otro invitado di Sonrisa. A hiba palabra e hoofdcommissaris di Scouting Aruba, sr. Ralph Croes, e groepsleider sr. Ben Broekman cu Gobernador Refunjol y Minister Lopez-Tromp.
Scouting Sonrisa a cuminsa dia 18 di augustus 2001; E ta un grupo di scouting pa hende cu dishabilitacion mental of fisico. Den cooperacion cu Stichting Verstandelijk/ lichaamlijk Gehandicapten (SVGA) y Vereniging Sonrisa e prome candidatonan a wordo selecciona. E prome dia un grupo di 18 participante tabata presente y cu hopi entusiasmo a siña e prome elementonan di e Spel der Verkenners. Awor e grupo ta consisti di 23 scouts. Meta di e organisacion ta pa logra di saca e hendenan cu deshabilitacion for di nan isolacion, pa promove nan participacion den actividadnan social y cultural y pa desaroya nan capacidadnan.
Bira scout ta un di e metodonan pa logra esei.
Awor e grupo di scouts ta hasi uso di e edificio y e facilidadnan di Vereniging Sonrisa na Meiveld. E grupo ta reuni dos biaha pa luna, riba diasabra mainta. Nan gran deseo ta pa haya nan proprio "blokhut" (clubgebouw).
Pa mas informacion tocante Scoutinggroep Sonrisa por tuma contacto cu e Groepsleider, sr. Ben Broekman na tel. 5875331
Riba e potret por mira Gobernador sr. Refunjol mei-mei di su esposa y sra. Minister Lopez-Tromp cu hoofdcommissaris scouting Aruba sr. Ralph Croes y groepsleider di Sonrisa, sr. Ben Broekman.



Prome Dia di Introduccion na EPB ta tuma luga e siman aki

ORANJESTAD - E prome dia di introduccion di E.P.B. Oranjestad lo tuma lugar mayan, 22 di augustus rond di EPB Oranjestad y e gymzaal. Esaki lo tuma luga di 8'or di mainta pa 12'or di merdia.
E aña escolar aki e dianan di introduccion ta un combinacion di weganan alternativo (alternatieve spelen) y speurtocht cu postnan educativo. E actividad aki ta ser teni pa tur alumnonan di 1ste te cu 4de klas, na unda diamars, dia 22 di augustus, e 3de klasnan ta participa cu mas di 330 alumno na e speurtocht 'Keda Cool, E.P.B. Hato' y e 4de klasnan cu mas 250 alumno na e weganan alternativo. Riba diaranson nan ta cambia. Diahuebs dia 24 di augustus ta toca turno na e 1ste klasnan cu mas di 300 alumno pa participa na speurtocht y e 2de klasnan cu 300 alumno na e weganan alternativo. Diabierna nan tambe ta cambia.
E meta tras di e weganan alternativo ta pa e alumnonan sera conoci cu otro den un atmosfera menos formal y alavez traha hunto den grupo pa logra un meta. E weganan ta entre otro worstelen, voetbal, estafette, volleyball y hindernis. E weganan alternativo a wordo coordina pa docente di sport sr. Chris Maas en cooperacion cu e otro docentenan di sport y alumnonan di 4de klas kind en jeugd.

Pa e speurtocht e enfasis ta riba con nos hobennan mes por resolve conflicto entre nan mes y esaki ta bai hunto cu e introducccion di Peermediation na scolnan E.P.B (Oranjestad, Sta. Cruz y San Nicolas). Alumnonan ta pasa den grupo diferente postnan educativo y na un forma interactivo y trahando den grupo ta haci e amistad y union crese den nan grupo pa asina nan realisa cu conflicto ta algo normal, pero cu nan mes tin tur e herment den nan man, e cinco stapnan pa resolve conflicto, pa resove e conflicto pa asina e no tin cu sali for di man na unda cu tur dos banda ta sali perdi. Dor di usa e cinco stapnan aki tur dos banda ta sali gana y asina contrubui na un scol hopi mas dushi pa studia. Door di e cantidat di alumnonan atrobe a opta pa bin cu dos diferente ruta na unda cu tur dos di e rutanan tin nan contrario esta tegenstroom (ruta pariba I y II / ruta pabao I y II). E coordinacion di e rutanan a wordo haci door di docentenan Luty Martinez, Candy Croes y Alexander Figaroa.

E postnan educativo ta Cool Grafiti, Cool Rap, Cool Expressions, Cool Balance y Cool Feelings. Na e post di Cool Grafiti e alumnonan mester traha den grupo y diseña un grafiti cu ta refleha pas, union, amistad, of respet pa otro. E grafiti aki despues mester wordo pinta riba un papel basta grandi. E colornan cu nan usa mester refleha e mensahe cu nan kier duna. Na e post di Cool Rap y su ritmo/musica e grupo mester pensa un rap basa riba e mesun topiconan cu na e post di cool grafiti. Tur dos postnan menciona tin como meta pa laga e alumnonan refleha mas riba con union y pas na scol por yuda nan sinti bon na scol y por motivanan pa sigui studia bon. E tarea na post Cool Expressions ta e alumnonan mester sortea expressionnan positivo y negativo cu ta sali den publica den corant y tambe algun expresionnan cu por ta dudoso si nan ta positivo of negativo pa asina e alumnonan sa cu depende di nan norma y balornan na sa ki ora e ta negativo of positivo pero cu no ta pa tur hende mes cos. Na e post di Cool Balance e grupo mester traha un obra teatral chikito cu ta refleha un discusion cu a bira un conflicto y na unda nan ta usa e cinco stapnan pa resolve conflicto pa resolve esaki. Aki e alumno ta sera conoci cu e cinco stapnan cu nan por usa pa asina nan mes yuda na soluciona e conflicto. Depues ta sigui e post di Cool Feelings na unda e alumnonan ta traha den grupo pa asina reconoce diferente otro sentimientonan cu nan por ta sinti pa asina nan por expresa nan mes mas mihor tambe. Aki e alumnonan lo siña cu no ta rabia y odio so nan ta sinti, pero cu tin otro sentimientonan su tras y dor di sa cua nan por resolve e conflicto mas liher. E postnan a wordo prepara pa docentenan di e Proyecto Peermediation cu ta pa E.P.B. Oranjestad Joan Palm, Magaly Sneek, Milly Koolman, Hendrick Gabriela y Alexander Figaroa y pa E.P.B. San Nicolas y Sta Cruz Seeverd Krozendijk, Lourdes Figaroa, Janet Kock, Mimi LeGrande y Evelyn Arendsz.

EXTRAORDINARIO
BON DIA Aruba

Masha hopi hende a bai lama na India pa purba e awa dushi



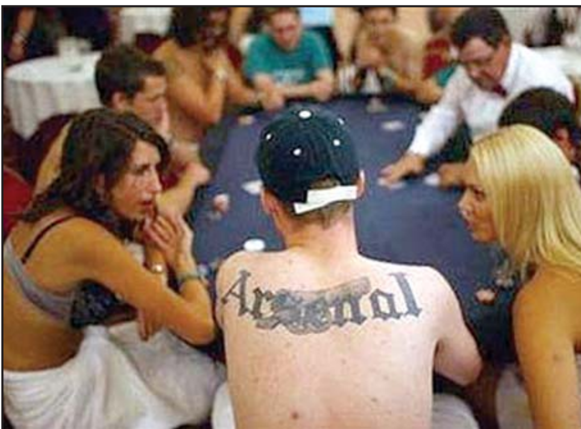
INDIA – Masha hopi hende a bai na e lama aki cu ta keda na e capital financiero di e pais despues cu nan a tende cu e awa di lama a cambia di un sabor salo pa un sabor dushi, y mayoria di nan ta wak esaki manera un señal divino. Masha hopi hende, mayoria Muslim, a cuminsa yega serca diabierna pa asina colecta awa for di e lama Mahim cu ta keda na e frontera Arabe di e pais. 'E awa aki definitivamente tin un sabor dushi cune. Nos ta wak esaki como un bedicion di Baba (Spirito Santo)', asina un di esnan cu tabata colectandoo awa a bisa. 'Mi lo hiba e awa aki na mi mayornan y mi dos yiunan', asina e homber a sigui bisa. Hopi otro a wordo mira ta bebe e awa aki of colectando e den boternan di plastic of glas, algun di nan a te hasta baña den e awa.
Departamento di salud publico di e pais a pidi hendenan a no bebe e awa aki pa miedo cu esaki lo por tin conceciuencianan pa nan salud. Nan a tuma varios prueba pa wak kico por a pasa cu e sabor di e awa a cambia

Studiante di psigologia a gana prome careda di 'stiletto' na Alemania



ALEMANIA – Un studiante di psigologia di 25 aña a bira e prome ganadora di e competencia di coremento riba sapato cu hilchi halto na Alemania. El a tuma Nadine Sonnabend solamente 12 seconde pa core 100 meter riba su hilchi haltonan, asina e organisadonan di e competencia a bisa. E competencia tabata parti di e Global Fashion Festival. 'Mi ta prefera tennis', asina Nadine a bisa despues cu el a ricibi premio di 10.000 euro pa asina haci su compra na un mall cu tambe a participa. Nadine a bisa tambe cu ta masha poco e sa bisti sapato cu hilchi.

Campion di stripper poker ta kita sunu despues di gana



INGLATERA – E campion di e campeonato di World Strip Poker cu a gana mas o menos un total di 200 participante a celebra su victoria cu 10.000 dollar y completamente sunu, segurando si cu un parti di e placa lo bai pa un instancia caritativo. John Young di 32 aña cu ta un escritor, a segura su victoria despues di ocho ora di competencia envolviendo tanto hende muche como hende homber for di mas o menos 12 diferente pais. E organisadonan a bisa cu nan lo a duna un extra 10.000 dollar pa un instancia caritativo si John kita sunu despues cu e gana y el a haci esei tambe.

Homber pega te na su heup den chuculati



ESTADO UNIDOS – E lo por zona manera cualkier amante di chuculati nan soño, pero drenta den un bari di chuculati a bisa un mal soño di 2 ora pa un hoben diabierna anochi. Darmin garcia, un empleado di un compania cu ta traha chuculati, a bisa cu e tabata pushando e chuculati abou den e bari paso el a keda pega. Pero el a logra di los y e hoben a pega den e bari di chuculati aki. 'Mi tabata tin chuculati den mi horea, cabei, nanishi en todo caso tur caminda', Garcia a bisa kende tin 2 aña caba ta traha na e compania. 'Mi tabata sinti manera cu mi tabata pisa 900 liber, mi no por a move nada'. E chuculati tabata tin un temperatura di 110 grado farenheit, cu ta mas cayente cu un yaguzzi. E polis y bomberonan a purba di saca e hoben pero esaki no tabata logra, nan bin saca e hoben despues cu e chuculati a wordo haci fini cu cocoa butter. 'e chuculati tabata hopi diki' asina e polis tabata splica. Nan a puntra Garcia si ainda e lo tin gana di come chuculati y esaki a bisa cu no.

BON DIA Aruba

SOCIAL BON DIA Aruba

Yethsy Poole a celebra su di 16 cumpleaño

ORANJESTAD – Diadomingo na Parke Arawa Yethsy Poole a celebra su cumpleaño cu famia y amigonan. E anochi fabuloso a conta cu un total di 75 invitado, kendenan a baila henter anochi, landa den e pisina y disfruta di un delicioso BBQ y coi bebe.

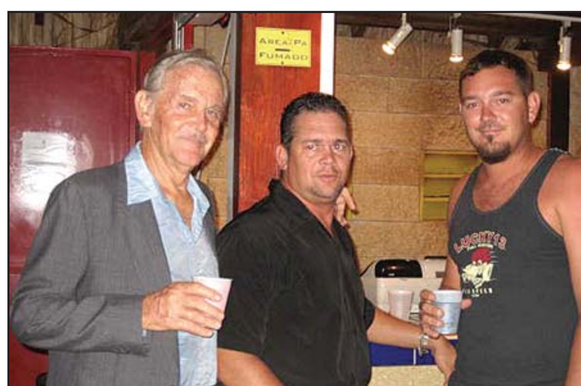
"E pisina na Arawa tabata un idea fantastico pa celebra hunto cu amigonan di scol, kico mas dibirtido cu un parke di awa?" tabata palabranan di Yethsy su mama Rebecca, kende a plania e ocasion special.

Wela Rosa di Creation Aimee a traha e shimis bunita, cu ayudo di tanta Heidi, kende a haci e diseño. Pabien di bo mama Becky, ruman Vasty, welonan, omonan y tantanan Paulie , Luz Mila y Concha.

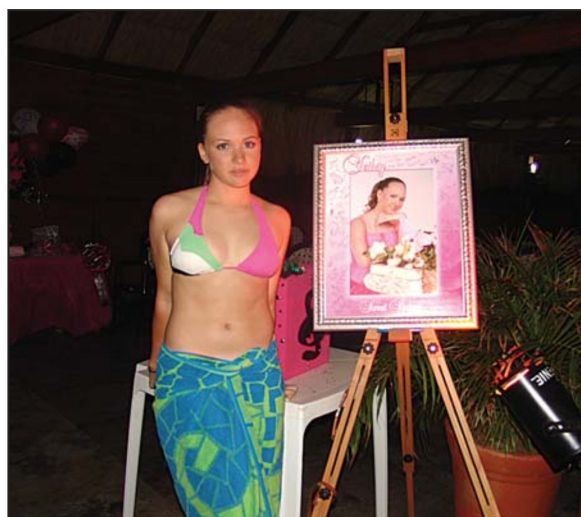












DEPORTE
BON DIA Aruba



Seleccion Panamericano Infantil AA 2006 rumbo pa Ixtapa-Zihuatenejo, Mexico

PLANTERSRUST- Diasabra anochi nos di Bon Dia Deportivo tabata presente na cas di tesorero di ABBA, sr. Kenneth Bikker, caminda e seleccion Panamericano infantil AA di baseball a ricibi nan uniform, pa asina bai representa Aruba na e torneo Panamericano, cu lo tuma lugar e aña aki na e ciudad di Ixtapa – Zihuatenejo, Mexico. E hungadonan hunto cu nan mayornan a haya e ultimo informacionnan nesecario, pa loke ta e biahe, regla, etc. Tabatin oportunidad pa haci pregunta di parti di e mayornan, nos a bin componde cu un grupo grandi di fanatico lo ta compañando e seleccion pa Mexico, esaki sigur lo ta un estimulo pa nos peloteronan.

E seleccion Panamericano Infantil AA 2006 ta consisti di e siguiente hungadornan: Wilfred Ras, Filbert Thiel, Carl Lahndo York, Justin Redhead, Stanrick Ricao, Ashneal Werleman, Jonathan de Mei, Mitchel Martis, Emanuel Fernandez, Farrel Werleman, Ekon Wernet, Chadwick Tromp, Anrick Tromp, Bryan Thiel, Sergio Wolff, Shawn Mackintosh, Marc Danies, Wilmar Imperator. E cuerpo tecnico cu lo compaña e muchanan ta manager Ruben Boekhoudt, coachnan Dolfi Werleman y Felix Thiel, como hefe di delagacion lo biaha Wilfrido Kelly, hunto cu e delegacion lo biaha tambe umpire Chris Figaroa. E Panamericano Infantil lo ta na Ixtapa-Zihuatanejo (Mexico) for di dia 25 di Augustus pa 3 di September. E delegacion di Aruba ta sali pa Mexico dia 23 di Augustus y ta regresa 4 di September. E vuelo lo ta di Aruba-Miami-Mexico City. Na Mexico City nan lo wordo busca cu bus pa hiba nan Ixtapa-Zihuatanejo. Na e Panamericano lo competi un total di 12 pais, nos di Bon Dia Deportivo lo sigui e prestacion di nos peloteronan di cerca. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a desea nos seleccion infantil tur clase di exito durante e Panamericano na Ixtapa-Zihuatenejo, Mexico. Riba e foto nos por aprecia e seleccion Panamericano infantil.

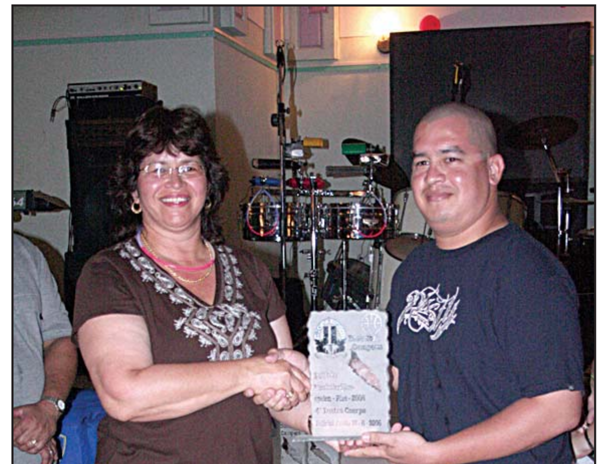
Korpspolitie Aruba ganador absoluto

Entrega di premio Politie Koninkrijksspelen plus 2006





BARCADERA- Diabierna anochi, nos di Bon Dia Deportivo tabata presente na POVA Country Club, caminda e organisadornan di e Politie Koninkrijksspelen plus 2006 a haci entrega di e demas premionan y a probecha di e oportunidad pa intercambia e diferente recuerdo entre e cuerponan di reino. Sr. Eric Zaandam, a fungi como e maestro di ceremonia y a gradici tur e paisnan cu a participa na e Politie Koninkrijksspelen plus 2006. Manera nos a anuncia den nos edicion di Diasabra, cu e cuerpo policial di Aruba ta esnan cu a bai cu e mayoria di e premionan, nan e destaca den 4 di e 7 disciplinanan di deporte lagando un Sint Maarten na di dos luga, nos a bin comronde cu Aruba a sa na gana e songfestival den persona di agente Joselito Geerman, pues esaki tabata e cherry ariba e bolo. Otro aña e weganan lo tuma luga na nos hermana isla Corsow. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita e organisadornan di e Politie Koninkrijksspelen plus 2006 y alaves nos kier a manda un palabra di pabien na Cuerpo di Polis di Aruba cu a bai cu e titulo maximo durante e weganan aki. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e entrega di premio na POVA Country Club.









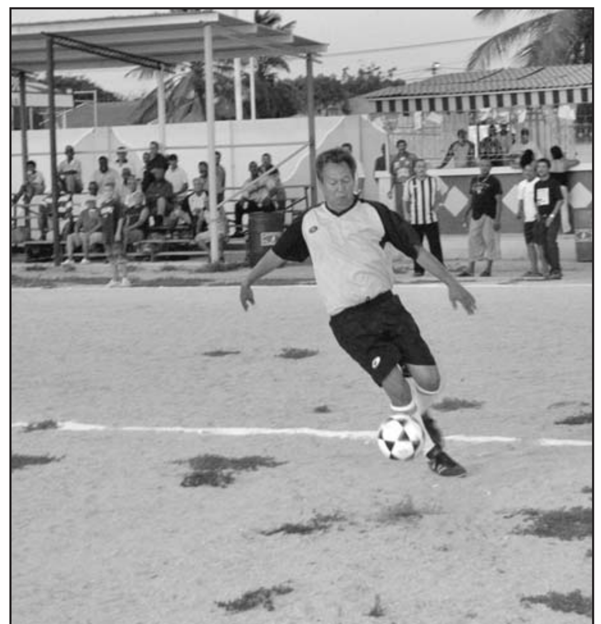
Manteniendo nan status como invicto

Roma ta dal Inter 2–1, cu un di dos tempo sumamente emocionante









DAKOTA- Diasabra atardi nos di Bon Dia Deportivo a yega net ora cu e di dos tempo di e partido, entre e rivalnan di tur tempo esta Roma y Inter a cuminsa. Nos por a mira den e equipo di Inter, e hungador Willy Croes, kende a bini bek despues di a sinta un suspencion, mientras cu di otro banda e equipo di Roma a keda cu e mesun alineacion comanda pa e defensa central Jenny Loefstop. Den e di dos tempo ambos equipo a cuminsa den un ritmo halto buscando pa habri e marcador. Na di 10 minuut Win Helder di Inter a crusa e bala dilanti gol y aki Willy Croes hopi atento a pasa dilanti e defensa di Roma y a deposita e bala duro tras di portero Baron Tevreden, mandando Inter dilanti 1 – 0. E alegria tabata grandi cerca e fanaticada di Inter. No a dura mucho cu e equipo di cas, esta Roma, a reacciona, ora cu Amado Rosina tras di un bunita hugada a bai laga e defensanan Morillo y Zambrano, cu un bunita cruse, e bala ta cai riba cabes di e semper peligroso delantero di Roma, Pachi Theodora, kende sin vacila a kop esaki tras di portero Eric Gomez pa empata e wega 1–1.

Tur cos tabata mustra cu e partido lo caba den un empate, pero algun minut prome cu e pitaso final, tras di un bunita combinacion un-dos, entre Pachi Theodora y Amado Rosina, e ultimo aki ta los un misil cu portero Gomez di Inter no a ni wak, mandando un Roma dilanti 2–1 y asina tambe e wega a termina. Nos a presencia un tremendo encuentro entre e equiponan di Roma y Inter, nos tin sigur cu e publico presente a gosa di e partidaso aki. Faltando solamente 1 siman mas pa bai di e campeonato regular ya caba 7 team ta sigur di nan clasificacion. E teamnan cu tin chens ainda pa clasifica pa e quarter final ta Teachers, Atletico y Phoenix Santos. Diasabra awor Teachers tin cu enfrenta Atletico y esun cu gana ta sigui, pero den un empate Phoenix Santos ainda tin un chens si nan gana for di Estrella, e golnan na fabor lo ta determina cual team lo sigui. Roma y SCA te ainda ta invicto tur dos cu 22 punto. E resultado di fin di siman ta manera ta sigui. Bubali ta laganan wordo soprendi door di Estrella cu a gana 2-1, Dechi y Jimenez a anota pa Estrella y Domingos pa Bubali. E di tres partido Barcelona y Teachers a dicidi di keda solidario cu otro y a parti e puntonan igual, e wega a termina 2 gol pa banda. Ten Perez a score 2 biaha pa Barcelona. Teachers no a entrega su formulario ainda. E di 4 partido di anochi a bai entre Nacional y PhoeSantos. E muchanan di 50 aña di Savaneta a bin por la goma, pasobra un victoria lo pone nan den play off, pero John Samson di Nacional a pensa otro y a score pa sigura nan posicion den e prome cuaternan. E ultimo partido SCA di Paradera, cu hopi hungador lesiona, a subi tereno pa enfrenta Atletico y cu gol di Edgar Tromp SCA a gana 1-0. E refereenan cu a yuda cu tur wega por a sigui tabata Eugene Farro, Ernst Mohamed, Lucho Zambrano, Hernando Gonzales y Erwin Helder. E standing despues di 7 siman di wega ta Roma na prome lugar cu 22 punto, sigui pa SCA tambe cu 22 punto, despues Nacional cu 16 punto, Inter 14, Barcelona 10, Bubali 8, Estrella 8, Teachers 5, Atletico 4 y PhoeSantos 3. E Topscorer ta na number di Niles Oduber cu 9 gol, sigui pa su compañero di team Pachi Theodora cu 6 gol. E ultimo weganan prome cu play off lo tuma lugar Diasabra awor riba tereno di Caiquetio na Paradera cuminsando pa 5'or unda Inter lo enfrenta Nacional, sigui pa 6'or Atletico vs Teachers, pa 7'or Bubali vs SCA, pa 8'or Barcelona vs Roma y e ultimo partido lo bai entre Estrella y Phoenix. Por ultimo Fedeveta kier a hasi un apelacion na tur hungador cu kier participa na e campeonato di 40-Plus, cu ta programa pa cuminsa na September, pa averigua na tempo cu enberdad nan nomber ta inscribi pa e team cu nan kier hunga pe. Asina cu e campeonato inicia ya no ta posibel mas pa switch nomber di un team pa otro. Dialuna, 28 di Augustus, lo bai tin e prome reunion pa e campeonato di 40-Plus na Sha Sha na Noord. Durante e prome reunion teamnan cu kier participa na e campeonato mester entrega lista di hungador.

The Boss Racing Foundation ta informa:

Sandtrap nobo a keda basha Diasabra na Palo Marga



PALO MARGA- Diasabra den oranan di mainta trucknan di Colin Varis/Cerd/PMC Heavy Equipment/Deco's Heavy Equipment y sr. Jose Luis a cuminsa yega Palo Marga cu un gran cantidad di yarda di santo blanco limpi pa asina completa e trabaonan pa un sandtrap nobo. Palo Marga International Raceway Park tabata conta cu un sandtrap cu tabata yena cu yen di piedra chikito y esaki a wordo kita totalmente y gracias na Fundacion Lotto Pa Deporte awe por conta cu un sandtrap di 90 meter di santo limpi y sin piedra. Esaki mas cu claro lo yuda masha hopi den eventual caso cu mester para un auto cu no a logra para den e 800 meter prome cu yega e sand trap. Tur esaki pa asina e pista por ta bon presenta na e participantenan cu lo ta bai den compentencia den e One Cool Summer Clash 2006.



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pork Chops cu Apelsina

Ingredientenan:

- 6 pork chops
- ¾ cup di awa
- ½ telep di paprika
- ¼ telep di pepper
- salo
- 1 apelsina
- 1 cup di juice di apelsina
- ½ cup di sucu
- 1 cuchara grandi di cornstarch
- ½ telep di kaneelpoeder
- 2 clabo (kruidnagel)

Preparacion:

Si na rand di e pork chop nan tin vet, corta esaki afo. Laga e vet hasa den un planchi te ora e smelt y saca e resto afo. Hasa e pork chop nan awor tur dos banda bruin. Agrega awa, paprika, pepper y 1 telep di salo. Lag'e herbe, baha e candela y smor e pa 35 minuut. Bira e pork chop nan un biaha. Prepara e sous: raspa 1 cuchara di e ariba y abou di e casca di apelsina, despues corta e apelsina na 6 slice fini. Den un paila cushina e casca raspa, juice, sucu, cornstarch, kaneelpoeder, clabo y ¼ telep di salo te ora e sous bira diki. Agrega e slice nan di apelsina. Basha e sous ariba e pork chop nan.

Bon Appetit!

Comision Pro Softball Organisa ta participa cu e reunion pa umpires y scorers lo ta Diamars awor

KUDAWECHA- Diamars awor (mayan) cuminsando pa 7.30 anochi den Stadion Guillermo Prospero Trinidad lo tin un reunion cu tur umpire y scorer kendenan a yuda CPSO den aña 2005. Tambe tin oportunidad pa umpire y scorer nobo cu kier yuda softball fastpitch den e proximo campeonato. Percura pa bo ta na e reunion aki ya cu nos lo discuti campeonato 2005 y 2006. Claro unda ser humano ta traha, eror por wordo cometi y lo discuti esakinan y percura pa mehoracion den 2006.

Tambe a wordo dicidi den reunion general cu tur equipo cu lo mantene nos mes na reglamento di ISF rule book edicion 2002-2005. Esaki ta pa motibo cu tin cambionan cu a wordo haci den e reglamentonan di ISF. Den e edicion nobo 2006-2009 tin cierto cambionan a ser haci pero teamnan hunto cu Comision a opta pa no aplika esakinan ainda pa nos campeonato di 2006 pero mas bien lo aplicanan pa nos campeonato di otro aña esta 2007. Tur esaki ta pa duna dirigentenan chens pa adapta na e cambionan. Sinembargo diferente otro paisnan na mundo si a aplika e cambionan aki desde 1 di Januari 2006. Comision tin pensa pa trece un umpire for di exterior pa repasa e cambionan aki cu nos umpire- y scorernan y tambe e dirigentenan di tur team. Tur esakinan ta pa evita discusionan innecesario durante cualkier partido. Nos lo duna dos ehempel di cambionan den e rulebook nobo gewoon pa un taste, Rule 5 Sec. 5a cu ta Mercy Rule cu ta indica cerka nos e famoso blackout y knockout rule. Wega lo caba despues di 3 inning cu un diferencia di 20 careda, 4 inning cu 15 careda y 5 inning cu un diferencia di 10 careda. E nomber di e regla aki a cambia y ta yama awor Go Ahead Rule y e knockout rule di 10 careda despues di 5 inning a bira awor 7 careda despues di 5 inning indicando tambe cu e nivel di pitcheo a subi considerabelmente internacionalmente, lo demas a keda igual. Un otro ehempel Rule 6,Sec 9a cu ta e Warm Up Pitches rule: Normalmente pitchernan tabata haya 5 bala pa warmup prome cu cada inning. Awor den e promer inning so un pitcher por tira 5 warmup pitch y depsues entre tur e otro inningnan ta 3 warmup pitch so ta permiti , esaki ta pa speed up e wega. Ora tin cambio di pitcher tambe e ta ser honra cu 5 warmup pitch solamente ora e drenta wega. Pues esakinan ta pa duna ehempel na cambionan cu a bin den e edicion nobo di ISF rulebook 2006-2009. Tur umpire y sorer interesa pa duna aporte na campeonato 2006 ta welcome Diamars awor 7.30 anochi na G.P.T. Stadion. Si tin pregunta por yama libremente sra. Wendy Angela cu ta encarga cu e cuerpo aki na 561-0312 of sr. Chipen Chirino na 567-8637 of Endy Croes 730-7000.

Aruba a empata 1–1, den su ultimo encuentro na Trinidad & Tobago

MALABAR- Nos seleccion nacional di futbol U–17, Diabierna atardi a hunga su ultimo wega pa loke ta e torneo U–17 na Malabar, Trinidad. E seleccion di Aruba a enfrenta nan semehantenan di Grenada, e partido a termina den un empate na uno. E equipo di Grenada ta habri e marcado na di 43 min di e prome tempo, cu un gol anota pa Allan Munro, pero den e di dos tempo, na di 64 min, Francois Croes a empata pa Aruba. Den e poule aki, Trinidad & Tobago y Guyana ta e dos paisnan cu a clasifica pa e siguiente ronda, den nan ultimo wega Trinidad a gana Guyana cu e score di 3 – 0. Pa loke ta e prestacion di nos seleccion local, nos tin cu bisa cu nan a keda elimina den e torneo U–17, perdiendo dos di nan tres encuentronan hunga, e promedio di golnan anota y golnan encontra tambe a caba negativo, durante e torneo nos muchanan a anota solamente dos gol, pero nan a ricibi diesdos contra.

Royal Power Botica Noord ta sigui gana y e biaha aki tabata Matadera cu tin basta dia sin perde, a ser para!!!





CALABAS- Diadomingo siman pasa riba veld di Calabas den un tremendo partido Royal Power Botica Noord a gana Matadera cu score di 9-7. Poy Flanegin tirando pa Royal Power a gana di su ruman grandi Buchi Flanegin kende a bay cas cu e derota. Tur cos tabata mustra facil pa Royal Power cu den e promer 4 inningnan tabata gana comodo cu score di 6-1. Tabata den di 5 inning cu Matadera a reacciona y a sona Poy basta fuerte cu 7 hit sigui yuda cu 1 error y a score no menos cu 6 careda pa bolter e score y bay ariba 7-6. E muchanan di Royal Power sinembargo no a perde cabes y a usa locual nan tin mihor esta nan experencia di campo di bataya y a empata e wega den bom di 5 inning pa despues den di 6 inning anota 2 careda mas pa bay cas cu e victoria 9-7. Pilin Krosendijk ta conecta e unico homerun den e wega aki. Royal Power a bati un total di 17 hit pero a laga un total di 11 coredor na base pues hitnan no a cay oportuno. Matadera a bati 10 hit y tabata tin 1 inning grandi pero a keda cortico un biaha mas.E campeonnan di Copa Noord 2006 Royal Power ta sigui cosecha exito den Noord.

Nota di Redaccion: Nos di Bon Dia Deportivo tabata na Veld di Calabas pa cubri e torneo di Calabas Blue Jays pero nos a ser priminti cu nos lo haya e scorenan pero te awe Diadomingo nada, nada, nada! Tico sib o tin hopi trabou, laga un otro persona haci "public relations"! Bo no tin di haci tur cos bo so!

Comision Pro Softball Organisa ta participa cu campeonato di softball fastpitch lo inicia 1 di September 2006 riba veld di Caribe !!!

CAMACURI- Preparacionnan ta den full swing unda cu a bin un cambio chikito den e inicio di campeonato di softball fastpitch. Por compronde for di Comision cu nan tabata full prepara pa dia 25 di Augustus pero pa motibo di terenonan cu ta ocupa e siman ey a dicidi den ultimo reunion di directiva cu ta move e fecha di apertura pa 1 di September 2006. E apertura lo tuma lugar riba Veld di Caribe cuminsando pa 7.30 anochi. E campeonato lo wordo dedica na 6 baluarte di softball un biaha mas. E nombernan lo wordo anucia den dianan nos dilanti . Tin hopi interes den tur liga y Comision ta anucia cu nan unico meta awor ta pa prepara tur cos pa e teamnan por hunga bala. Lo haci uso di veld di Kudawecha riba Diamars y Diahuebs y for di 8 di October en adelante lo cuminsa hunga Diadomingo riba veld di Calabas. Probablemente lo hunga algun wega riba Diadomingo riba veld di Heineken tambe. Esaki ta e terenonan cu lo wordo usa e aña aki y veld di Winston lo keda pa "inhaalwedstrijden" si encaso cu algun wega wordo para pa motibo di awacero etc. Pues Comision Pro Softball Organisa ta trahando duro pa caba di hinka e campeonato aki den otro. Tin bastante teamnan ya caba a entrega nan lista y Comision ta hasi un yamada na esnan cu falta pa corda entrega nan lista promer cu inicio di campeonato y corda tambe riba e "competitiegeld" cu ta 150 florin cu mester wordo paga promer cu dia 1 di September 2006. Campeon y sub-campeon di A-class esta Pepsi Rangers kende a cambia nomber pa Sero Preto Stars y Pegasaya Atienza a wordo promovi pa Double-A mientras cu Hooiberg Rebels tras di maneho di Pierre Croes y Duracell cu su capitan Mirto Boekhoudt ta bek y ta join den A-class. Si tin cualkier equipo cu kier incribi ainda por haci esaki te cu 25 di Augustus 2005 (Diabierna awor). Por yama competitie leider sr. Chipen Chirino na 567-8637 of Endy Croes 730-7000. Fastpitch a la carga!!!!!!

Federacion di Ahedrez di Aruba ta reanuda su actividadnan di ahedrez

ORANJESTAD- Diahuebs awor dia 24 di Augustus pa 8:15 di anochi, nos lo start cu e di 11 edicion di torneo di ahedrez "Wewe Croes 2006". E torneo aki ta wordo patrocina pa Antraco Group.

E torneo aki lo wordo hunga riba e dianan 24, 31 di Augustus, 7, 14, 21, 28 di September y 12 di October 2006. Dia 19 di October lo tin clausura y entrega di premio.

Tur e weganan lo start pa 8:15 anochi. E promer siman, esaki lo ta un poco mas laat door cu mester registra tur e participantenan.

Tempo lo ta: 75 minuut pa henter e partido y 30 seconde bonus despues di cada hugada.

Lugar di wega lo ta den e clubgebouw nobo na Nieuwstraat 11 (riba e plein dilanti Acme Store na Playa).

E torneo aki lo wordo hunga den dos categoria.

Un categoria A, unda tur hungador local cu un rating local di mas cu 1500 lo participa aki den y un categoria B, unda hungadornan nobo (startrating di 1500) y hungadornan cu un rating di 1500 of menos ta cay aden.

Si un hungador nobo presenta, y e kier participa den e grupo A (door cu e la yega di hunga den clubverband caba y tin hopi experiencia), e mester bisa esaki promer cu e hunga su promer wega. Despues cu bo a hunga e promer wega, bo no por cambia mas di categoria.

Tur hungador lo hunga den un solo grupo. Dus hungadornan di categoria A, por topa hungadornan di categoria B, pero despues di 7 buelta, nos lo separa e ganadornan di categoria A y ganadornan di categoria B. Pa categoria A, nos tin como promer premio un cadeaubon di 300 florin pa gasta na e filealnan di Antraco Group (Bookstore, Surprise y Bussiness Center). Tambe e mag di bay cas cu e copa rotativa pa un aña. E persona cu gana e copa aki 3 aña consecutivo of 5 bez en total, mag di keda cu ne. Aña pasa e la wordo gana door di Ferry Gerard.

E di dos premio den categoria A ta un cadeaubon di 200 florin y e tercer premio lo ta un bon di 100 florin.

Den grupo B, e promer premio lo a un bon di 150.florin, segundo premio, un bon di 100 florin y tercer premio un bon di 75 florin

Lo tin un premio extra pa e hungador den categoria B, cu a progresa mas compara cu su rating initial. E persona aki no tin mag di a gana un premio caba. E lo haya un cadeaubon di 50 florin.

Door cu nos gastonan a subi hopi durante e ultimo tempo, nos ta cobra contribucion awor pa luna.

E contribucion pa luna ta 15 florin. Si bo paga un aña adelanta bo ta paga solamente 120 florin.

Si bo kier participa solamente na e torneo aki y no bira miembro, bo mester paga 50 florin.

Como miembro bo por representa bo pais den torneonan den exterior (CAC, Panamericano, Olympiade, etc.)

Tur hende ta bon bini. Bo no mester ta un gran hungador of tin experiencia caba di torneo pa participa. Si bo ta un persona cu nunca a participa na un torneo di ahedrez, esaki ta bo chens pa bo start. Tin un categoria special pabo, unda cu un tiki esfuerzo bo por gana premio.

Sidney Ponson a ser laga den libertad pa New York Yankees diasabra atardi

A manda yama e pitcher Jeff Karstens

NEW YORK- Ta temponan crucial pa New York Yankees y e organiacion no ta uno cu por permiti su mes e luho di duna hungadornan un chens pa drenta ritmo of bira bon. Pa Yankees ta conta gana awe, hunga bon awe y no mayan y pa Sidney Ponson esey tambe a conta.

Despues cu diabierna anochi e pitcher Arubiano a bolbe faya den e partido contra di Boston Red Sox, diasabra merdia mes e organizacion a informa Sidney cu e ta ser manda pa triple A y cu dentro di proximo dianan e lo ser laga den libertad.

Yankees mesora a manda yama e derecho Jeff Karstens na su lugar, kende tabatin record di 6-0 cu porcentahe di careda limpi permiti di 2.31 cu e ekipo di double A Trenton y despues a compila record di 5-5 c'un porcentahe di 4.28 cu e ekipo di Columbus di triple A.

Diamars siman pasa el a habri pa Columbus pero despues di a tira 12 lanzamento, el a saca for di e partido ya cu Yankees tabatin plan pa e habri contra di Boston Red Sox diabierna anochi.

Mananger Joe Torre sinembargo a dicidi cu ta mihor e usa e experencia di Sidney na lugar di laga un nobato pitcha den un ambiente asina pisa, pero Sidney a bolbe defrauda den otro salida, y apesar cu Yankees a gana e partido, e actuacion di e pitcher Arubiano a laga un sabor amargo atras.

E tabata notabel riba cara di Torre durante di e partido di diabierna anochi, cu e tabata disgusta cu e actuacion di Ponson. Despues cu el a permiti un careda den prome entrada, Yankees a reacciona y a duna Sidney un bentaha di 5-1 pa traha cune, loke e no tabata por y el a permiti Boston empata e partido na 5-5 den di tres entrada.

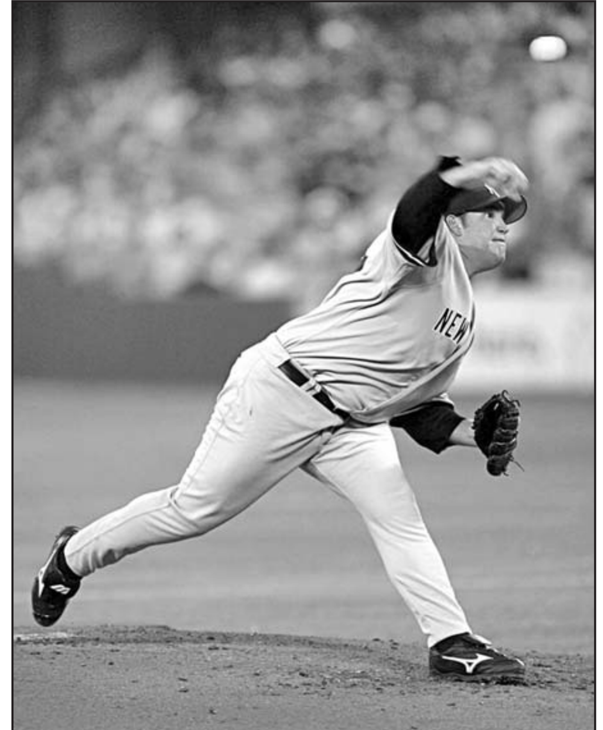
Despues cu Yankees a bolbe dune bentaha di 7-5, Sidney a bolbe bin malo bek y a permiti e caredanan di empate y mesora manager Torre a opta pa bai cu e pitcher Brian Bruney.

Eynan e permanencia di Sidney den Yankees a caba y no tabatin mester di ta un experto pa compronde ki movecion Yankees lo haci den e siman crucial aki.

OBEDIENTE

Manager Joe Torre a splica cu como manager e tin cu tuma decisionnan straño pero cu dos wega tras di otro, tabatin mester di pitcheo pa esaki.

"E ta un bon mucha homber. El a haci exactamente loke nos a mand'e pa haci. No tabata ningun dificultad pa atende asuntonan di baseball cu su persona pero simplemente tempo a caba cune y nos tin decision pa tuma," Torre a splica.



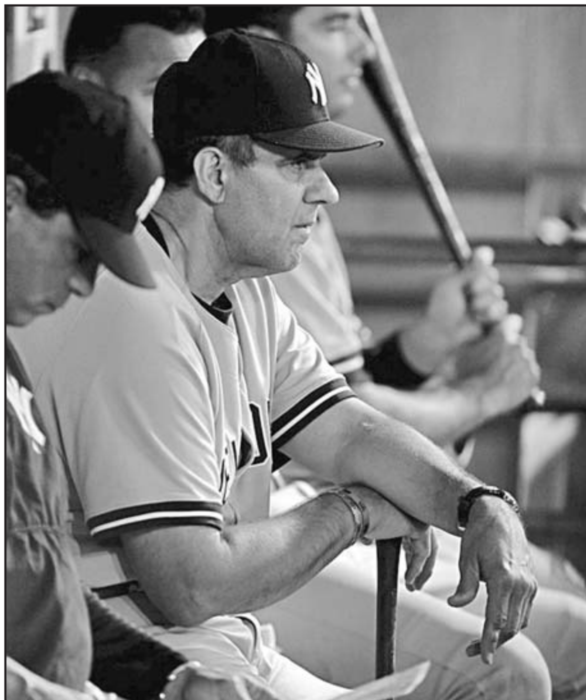
E splicacion di e manager ta bolbe confirma cu den Yankees mayan no ta conta pero awe, tur dia e ekipo tin cu gana, e tin cu keda den top y mester di hungadornan cu ta duna loke ta spera di nan y Sidney no a duna Yankees loke e ekipo tabata busca.

Sidney ta bai cu record di 0-1 y cu porcentahe di careda limpi permiti di 10.47 y diabierna anochi el a dura solamente tres entrada permitiendo seis careda den e victoria di Yankees di 14-11 riba Boston.

Yankees no por spera mas pa Sidney y despues di e partido e pitcher di Aruba a ser someti na varios critica riba su actuacion y kico el a haci te cu awor.

E serie contra di Boston Red Sox ta crucial pa Yankees y den e ultimo simannan aki di temporada, tur wega ta conta dobbel y manager Torre tin mester di hungadornan riba kende e por confia, cu por duna un aporte na loke ta e clasificacio di su ekipo.

Manager Torre a opta pa sigui lucha cu su talentonan hoben, y no keda den incertidumbre cu Sidney y e futuro awor di e pitcher Arubiano ta un tiki bruha sin sa kico ta bai pasa cu su carera den Liga Grandi



Futuro di Sidney Ponson ta keda den su propio man

Un bon descanso y "winterball" ta masha importante pa haya un otro ekipo

ORANJESTAD- Sidney Ponson tin cu tuma un bon vacacion, descansa algun siman y despues cuminza traha riba su condicion y busca un oportunidad pa hunga winterball sea na Venezuela, Puerto Rico of Republica Dominicana.

Den e campeonato ey caminda tin cantidad di scoutnan di Liga Grandi presente, e tin cu demostra na otro ekiponan, cu ainda e por pitcha y ainda e ta efectivo.

Cu su caso di arbitrahe contra di Orioles di Baltimore ainda pendiente, Sidney tin algun dia pa dicidi riba su futuro, esta si e kier traha duro y busca di regresa den Liga Grandi, of dicidi realmente di bandona baseball.

Su disputa cu e organizacion di Baltimore ta draai rond di un suma di casi 10 miyon di dollar, pues mal para e pitcher di Aruba no ta keda y e por opta pa bandona baseball apesar di su edad relativamente hoben.

Desde cu Sidney a bai riba lista di esnan lesiona cu St Louis Cardinals despues di a acumula un record di 4-0 cu e ekipo aki, e no a mustra mesun efectivo despues cu el a bin bek mientras cu su estilo nobo di tira, tambe a cambia y ta parce cu tur hende sa kico e ta bai tira.

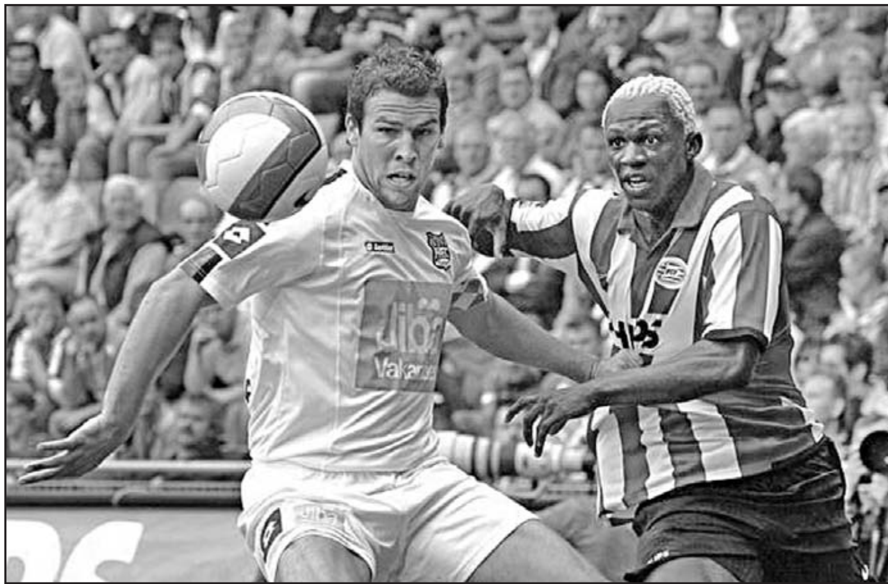
Pues proximo dianan ta masha crucial pa Sidney y e tin cu dicidi kico e ta bai haci y si e kier regresa den Liga Grandi, fiha kico e ta bai haci pa convence otro ekiponan pa e bin na remarke pa haya un contrato.

AJAX y PSV ta gana pero Feyenoord ta perde mahos den apertura di futbol Hulandes

DEN HAAG- E temporada 2006-2007 di e Liga Hulandes di futbol, a inicia e fin di siman aki y tanto e actual campeon, esta PSV y AJAX, a logra triunfonan sin problema alguno.
Sinembargo e gran sorpresa di temporada pasa, esta Feyenoord, si a inicia malo y a sufri un derota den su prome salida di temporada ora cu el a perde como bishitante cu anotacion di 3-0 contra di FC Groningen.
AJAX no tabatin problema na cas contra di RKC y ta gana den forma convincente cu anotacion di 5-0 mientras cu PSV tambe a gana comodamente na cas cu anotacion di 3-1 for di NEC.
AZ di e conocico director tecnico, Louis van Gaal, tambe a inicia e temporada riba bon pia derotando na cas e bishitantenan di NAC cu anotacion monstruoso di 8-1.
Vitesse tambe a sorprende ora cu el a supera como bishitante, e doñonan di cas cu ta Sparta, cu anotacion di 2-1 mientras cu Heerenveen tambe a inicia temporada riba bon pia, ganando di ADO Den Haag cu score di 3-2.

CAMPEON
PSV bou guia di su entrenador nobo, no a laga e problemanan cu e defensor Ooijer, kende no kier hunga mas pa PSV, bira un distraccion. E entrenador nobo di PSV, Ronald Koeman e ora a tuma e decision di suspende Ooijer kende a "meldt ziek", pa tempo indefini y e defense no por presenta su cara na stadion di PSV te cu proximo aviso.
Ooijer ta insisti pa PSV lague bai pa e hunga den e Liga Ingles di futbol pero e campeon Hulandes no kier coopera cu e transaccion.
Ayera riba e prome dia di campeonato, PSV no tabatin mucho problema cu e debil ekipo di NEC y ta gana cu anotacion di 3-1.
PSV a domina e partido den su totalidad pero a dura ten a di 44 minuut prome cu Philip Cocu a logra di anota e 1-0 y prome cu referee a pita pa final di e prome tempo, tabata e defensor Brasilero, Alex kende ta anota riba un tiki di skina pa logra e 2-0 pa su ekipo.
Den e di dos tempo, tabata e centro delantero Jan Vennegoor of Hesselink kende ta logra e 3-0 na di 57 minuut y a bin dura te den di 90 minuut prome cu NEC por a haci algo y anota su unico gol pa medio di Rutger Worm pa pone e marcador final na 3-1.
AJAX tambe a cuminza e temporada riba bon pia y ta supera RKC cu anotacion di 5-0 cu dos gol di Wesley Sneijder.
Solamente den e minuutnan inicial RKC a duna AJAX un tiki dolor di cabez pero despues e ekipo di cas a pasa pa domina e partido y ta tuma bentaha na di 33 minuut ora cu Ryan Babbel anota riba un centro di Mauro Rosales pa logra e 1-0.
Un minuut prome cu e prome tempo termina, tabata Wesley Sneijder kende ta los un cañonazo for un distancia grandi cu ta perfora e gol di RKC pa e 2-0.
Den di dos periodo tabata AJAX cu a sigui domina, bou guia di e medio campista Spaño, Gabri y na di 52 minuut e ekipo di cas ta aumenta su bentaha na 3-0 cu gol di e defensor John Heitinga.
E 4-0 tabata otro gol di Sneijder y finalmente un minuut prome cu final, tabata e argentine Mauro Rosales kende a logra e 5-0 cu a bira e score definitivo.





TRISTO
Feyenoord tabatin un inicio tristo, sigur despues di e temporada cu e ekipo tabatin e ultimo temporada, y ayera FC Groningen a gana facilmente cu anotacion di 3-0, for di un ekipo di Erwin Koeman cu tabata lento den atake y lento den defensa.
Erik Nevland a pone Groningen ariba 1-0 na di 55 minuut, ora cu e ekipo di cas a bin ripara cu e n o tin nada di teme di e pober ekipo aki, cu a caba di perde su mihor atacante den Dirk Kuyt diahuebs ultimo.
Seis minuut despues tabata Koen van de Laak kende ta logra e 2-0 pa Groningen y shete minuut despues e victoria a bira definitivo pa Groningen ora cu Glen Salmon a logra di anota e 3-0.
AZ, e ekipo di Louis van Gaal, tambe a conoce un tremendo inicio di temporada, apesar cu e ekipo a perde cinco hungador regular di temporada pasa.
Simon Cziommer a anota tres gol pa AZ, Danny Koevermans a anota dos y e otronan tabata di Mathijsen, Schaars y tambe Tim de Cler, pa AZ supera NAC cu anotacion di 8-1.
E unico gol di NAC a keda anota pa Stam na di 46 minuut ora cu el a pone e marcador na 2-1 pero mucho speranza e ekipo no tabatin mas den di dos tempo ora cu AZ a bira mas productivo.

OTRO WEGANAN
Den otro weganan Heracles a supera FC Twente cu anotacion di 3-0 cu golnan di Kwame Quansah na di 38 minuut, di Stefaan Tanghe na di 81 minuut y di Diego Biseswar na di 90 minuut di wega.
Willem II a supera Fc Utrecht cu anotacion di 2-1 cu golnan di Fortune y Redan minetras cu pa Utrecht a anota El Hamdaoui pa medio di un penalty.
Excelsior a sufri un derota den su debut na cas ora cu Roda JC a gana cu anotacion di 1-0 cu autogol di Gyan na di 10 minuut di wega cu a bira suficiente pa e victoria.

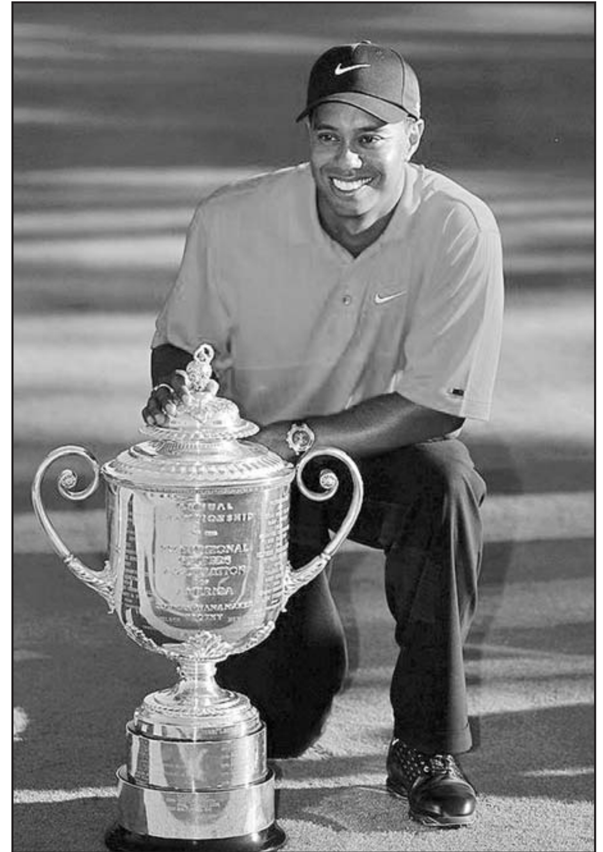
Heerenveen a logr aun triunfo di 3-2 riba ADO Den Haag den un partido dramatico ora cu golnan di Rankovic, Yildirim y di Alves, mientras cu pa ADO a anota Bosvelt y tambe Tininho.
Vitesse a bishita Sparta y ta bai c'un victoria di 2-1 cual a ser logra cu golnan di Lazovic na di dos minuut y di Knol na di 32 minuut pa medio di un penalty mientras cu pa Sparta a desconta Schenkel na di 74 minuut di wega.



BON DIA Aruba

Tiger Woods ta gana torneo di US PGA Championship demostrando gran forma





MEDINAH- Tiger Woods a logra gana su di 12 torneo "major" di golf ayera ora cu el a gana e torneo di US PGA Championship cu cinco tiro di diferencia.
Un luna despues di un victoria sumamente emocional den e British Open, Woods a drenta e fin di siman aki den un torneo cu tur hende a spera un gran duelo entre Woods y Phil Mickelson pero e "zurdo" di oro for di e prome dia a cai mucho atras for di Woods y e mester a hunga den e grupo mas atras.

Riba e ultimo dia Tiger a cuminza empata pa e liderazgo cu Luke Donald pero tor di tempran el a mustra skerpi ayera mainta y a bai laga tur hende su tras.
Den su prome turno diadomingo, Tiger a habri c'un "birdie" di diez pia y e no a perde su liderazgo mas y finalmente ta Shaun Michael a keda na di dos lugar na cinco tiro di distancia, cu Donald na di tres puesto na 6 tiro, empata cu Sergio Garcia y Adam Scott.
Mickelson cu tur hende a spera di duna Woods un competencia serio, a bin termina na di 16 lutar, empata cu Woody Austin y tambe Ernie Els na casi 24 tiro di distancia.
Esaki a bira su di 12 majors cu e ta gana y awor ta solamente Jack Nicklaus ta su dilanti cu 19 major gana den su carera pero tur hende ta kere cu Woods lo logra esaki sin problema alguno.

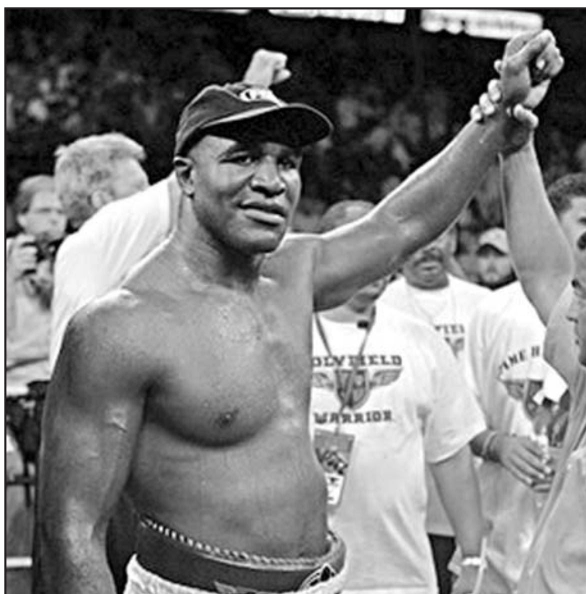
Team USA ta suta China mahos pa logra su di dos triunfo den mundial di basketball

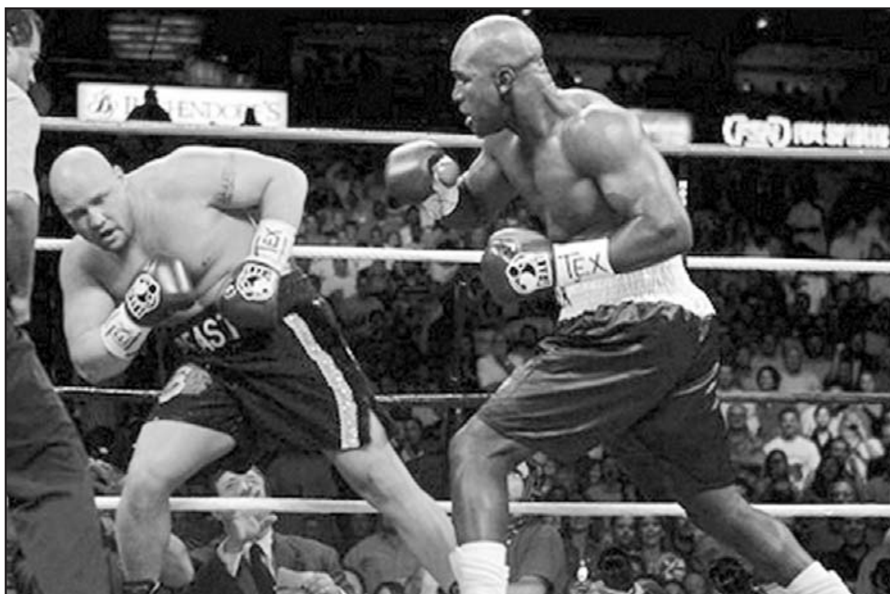
SAPPORO- Despues cu Team USA a gana Puerto Rico den e partido inaugural diabierna anochi 110-100, ayera mainta Merca a supera China ainda mas facil, logrando un triunfo di 121-90 y tur esaki cu presencia di Yao Ming den e seleccion di China.
Dwyane Wade a anota 26 punto pero a haya tremendo ayudo di tanto Carmelo Anthony y Dwight Howard cu 16 punto cada uno mientras cu Chris Paul a logra anota 13 punto.
LeBron james, Joe Johnson y tambe Elton Brand tur a anota 11 punto den e partido aki den cual Team USA a mustra su determinacion pa bai cu e titulo mundial. Riba e prome dia di competencia, Merca tabata e unico ekipo cu a surpasa e total di 100 punto.





Evander Holyfield ta gana y lo no stop di box te ora cu e bira campeon atrobe





DALLAS- Evander Holyfield di 43 aña, tabatin mester di solamente cinco minuut pa logra un triunfo den su reaparicion den ring, superando Jeremy Bates pa technical knock out.
Apesar di su edad, Holyfield a mustra bon y no a mustra riba e boxeador cu a perde su tres ultio peleanan den cual el a participa prome cu el a wordo suspendi pa un periodo pa subi ring.
Apesar cu el a gana di un oponente cu e mes a scohe pa su reaparicion, Holyfield a mustra sumamente contento cu su actuacion y a insisti cu e lo sigui bringa te ora cu e bira campeon atrobe.
"Mi kier pa tur hende sa, cu e ultimo cuater pa cinco añanan, mi tabata lesiona, mi a subi ring lesiona y mi no por a duna loke mi mester a duna. Mi a lucha cu dolor pa trata di cumpli y e ultimo tres peleanan practicamente mi a subi ring c'un solo schouder funcionando, ya cu e otro tabata lesiona. Mi tabatin problema cu lomba y mi tabata sufri di kramp continuo pero awor cos a cambia.

Mi ta sintimi bon, mi ta masha contento cu loke mi a haci ase, contento cu por bolbe prepara mi mes den e mihor forma posibel, contento cu mi dolornan a bai y cu awor mi por concentra riba boxea so.

Mi ta bai sigui, sigui te ora cu mi bira campeon atrobe, ya cu mi ta determina pa bolbe domina e division aki," Holyfield a declara despues di e pelea.

Otro escandalo di dopaje pa deporte Mericano

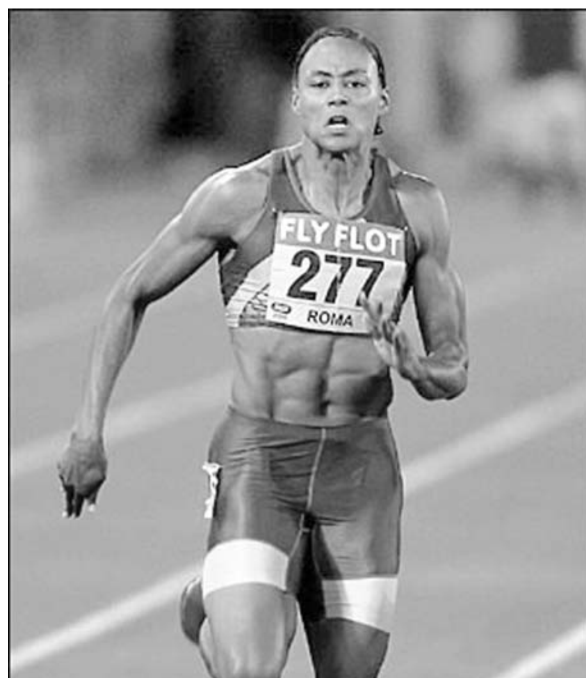
Marion Jones a ser haya positivo na uso di substancia prohibi

RALEIGH- Steve Riddick, e coach di e velocista Marion Jones, a admiti ayera cu Marion Jones a informe cu un di su testnan a haci na juni ultimo durante di e caredanan nacional, a duna positivo na uso di erythropoietin.

Segun Riddick na prome instante el a cuminza haci keriendo cu ta un joke e cos aki ta pero Marion a insisti cu ta berdad y mesora e atleta a dicidi di retira su participacion den e caredanan di Zurich Golden League cu a inicia diabierna siman pasa.
Segun informacionnan ricibi ta mustra cu Jones a faya su prome test haci na e competencia na Indianapolis na juni ultimo y cu awor lo manda e test pa un di dos analisis prome cu e federacion di atletismo dicidi kico ta e pasonan cu nan lo tuma contra di e atleta.



Si e test B sali positivo atrobe, Jones lo por ricibi un suspencion di dos aña y lo ta for di e ekipo cu lo tin cu compete na Beijing na 2008.
Riddick ta insisti cu e cos aki mester ta un error ya cu nunca antes Jones a ser haya ta usa substancianan prohibit den su sistema, apesar cu tabatin sospecho grandi contra di su persona.



Cu dos gol di Deco Barcelona ta gana Super Copa Spaño ganando Espanyol





BARCELONA- Barcelona a cuminza e temporada nobo ganando copa manera e temporada bieuw.
Ayera e ekipo di Frank Rijkaard a gana e Super Copa Spaño, ganando e di dos wega tambe for di Espanyol den Nou Camp, e biaha aki cu anotacion di 3-0.

Barcelona a gana e prome partido caba cu antoacion di 1-0 y tabatin meter di un empate ayera pa bai cu e copa aki.

Cu dos gol di e medio campista Portugues, Deco, Barcelona a logra e triunfo aki minetras cu e otro gol a wordo anota pa Xavi Hernandez.
Ya na di tres minuut Barcelona a converti e partido den un formalidad dilanti di 57.2000 fanantico, cu gol di Xavi y ta aumenta caba na 2-0 na di 13 minuut cu gol di Deco mientras cu e portugues mes ta anota e 3-0 na di 62 minuut di wega.

E defensa central frances, Thuram, a haci su debut official den di dos parti di wega ora cu el a drenta na lugar di Rafael Marquez mientras cu Leo Messi a hunga e partido den su totalidad.

Andy Roddick porfin ta logra gana un torneo pa aña 2006



MASON- Andy Roddick ayera a supera e Spaño, Juan Carlos Ferrero cu parcialnan di 6-3 y 6-4 pa asina gana e torneo di Western & Southern Financial Group Masters, pa logra su prome triunfo di 2006. Roddick di 23 aña tabata pasando den un temporada frustante y porfin den e torneo aki a mustra un tiki mas consistencia y eficiencia pa bai cu su prome titulo. Ora cu el a logra e ultimo punto pa gana e torneo, Roddick a drumi boca'bou y a sunchi e cancha pa asina mustra su alegria cu porfin el a gana algo den 2006.

Schwarzenegger ta priminti di ta firme pa frena imigracion ilegal

LOS ANGELES -- E gobernador Arnold Schwarzenegger, buscando apoyo di e conseradornan, a bis cu e convencion estatal republicano cu e lo mustra mas firme cu su adversario Phil Angelides, den e medidananpa frenta imigracion illegal. " Mi opositor kier retira Guardia nacional di frontera. E kier duna rijbewijs na e trahadornan indocumenta di California, Schwarzenegger a bisa diasabra, durante e acto den un hotel di e ciudad. "Su politico ta desastroso". Angelides den un conferencia di prensa a acusa e gobernador republicano di usa e tema pa dividie Californianonan. El a bisa cu Schwarzenegger ta agitando su base derechista anti imigrante. Pero e tesoro di e estado a reconoce cu e mes a bisa cu e lo retira a forsanan di Guardia nacional di e frontera , si e wordo eligi gobernador. Angelides a expresa tambe su apoyo na un medida cu ta permiti e imigrantenan illegal pa haya rijbewijs. E hecho cu Schwarzenegger, a aborda e tema di imigracion a representa un cambi oden su campaña cu te awor a concentra caso exclusivamente den rechaso na impuesto nobo. Aunke Schwarzenegger, a culpa e gobierno federal pa no vigila adecuadamente e frontera cu Mexico, a traha un valle fronteriso . E ta apoya un programa di trahador, temporal di imigrante, cual lo habri tambe e caminda pa cu esnan indocumenta hayaciudadania. Scharzenegger tambe ta un imigrante , naci na Augria, kende a biba durante decada na Estados Unidos, y a haya e ciudadania di e pais.



Gov. Arnold Schwarzenegger di California, meimei ta papia cu un simpatisantena telefon, durantae un bishita telefonico na e convencion di estado di e partido Republicano di California.

Inundacion y derumbe a causa problema na Alaska



Steve Hicks ta cana rond di e patio patras di su cas inunda na Willom Alaska.

WASILLA, Alaska – Inundacion y derumbe di tera , cu a wordo causa pa awasero pisa di diasabra , acausa seramento di e autopista principal y suspension di servicio di trein, entre Anchorage y Fairbanks, e dos ciudadnan mas grandi di e estad. Por lomenos 150 persona a keda evacua din an cas sin conta e campistanan y piscadornan cu tabata den varios campamento, segun Dennis Brodigan,director di servicio di emergencia di e condado Matanuska Susitna. Un cas y un cabaña a keda destrui pa lodo, mientras cu mas di shen cas a resulta daña, Brodigan a bisa. No a raporta herido, pero un ekipo di buceo tabata evacuando e hendenan , y hacienda rescate, el a agrega. Un auto cu cos homber aden a wordo lastra, cerca di Talkeetna, pero nan a logra scapa. Awa a acumula na base di e dos brugnan riba a autopsita, poniendo e via den peligar, pa loke e por keda sera pa dos dia, segun funcionarionan. A desvia e trafico entre Anchorage y Fairbanks. Ocho meter di un brug cu ta cruza Troublesome Creek, cerca di 362 km sur di Fiarbanks a wordo lastra y a boog a hundi casi 30 meter, segun funcionarionan estatal. A agrega cu a cai 18 cm di awa na Talkeetna. E gobernador Frank Murkowski a wordo informa di e daño durante su bishita na Wasilla. El a declara e zona como un zona di disaster. Ta pronostica mas awasero.

Presunto asesino di e mucha JohBenet Ramsy, a biaha pa Estados Unidos

BANGKOK— A bordo di un buelo di Thai Airways, rumbo pa Los Angeles, John mark , e supuesto asesino di emucha di seis aña, ayera a sali di tailandia escolta pa tres funcionario Mericano a bordo di un buelo pa Los Angeles. E traslado di e Mericano y supuesto asesino pederastra a tuma luga mientras cu ta revela version di cu Karr a bai Tailandia na un clinica pa cambia di sexo. E agentenan Mericano a compaña Karr abordo di Thai Airways International cu a Sali den oranan di anochi, pa un buelo di 15 ora pa Los Angeles. Karr lo wordo traslada prome pa Boulder, Colorado, na unda ta spera cu e lo enfrenta cargo di asesinato den prome grado, secuestro y atake sexual relaciona cu ehomisidio di JonBenet, den sucas na Boulder dia 26 di December 1996. JonBenet tabata un reina di beyesa infantile. Karr no a wordo acusa di ningun delito na Tailandia,pero e autoridadnan a expuls'e, despues di a considere un persona indesea. Karr no a wordo extradita formalmente. Polisnan Tailandes, a hiba Karr sin boei na e oficina di inmigracion na aeopuerto internacional Don Muang, naunda el a wordo entrega na funcionarionan Mericano. Den e avion e maestro di 41 aña a biaha den un asiento di prome klas banda di mark Spray, un investigador di fiscalia di Boulder. E otro dos hombernan cu a escolte tabata un funcionario di e embahada Mericano y un agente cu e palabranan "siguridad interno" borda riba su t-shirt. Prome cu e avion a subi, Karr a bebe un glas di champaña y a desea Spray Salud, mientras cu el a toca su glas cu e glas di orangejuice di e investigador. Apenas algun ora prome cu e Salida di Kar, e doctor Thep Vechavisit di e policlinica Pratunam, cual ta specialisa den cirugia di cambio di sexo, a bisa rocante Karr. E tabata un di mi pashetnan. E docter a nenga di duna mas detaye di e operacion. Bangkok, naunda Karr a biba pa temporada di dos aña, ta wordo considera como un centro importante pa operacionnan di cambio di sexo, ya cu einan e ta costa hopi menos cu e paisnan occidental.

Israel y Líbanon ta acusa otro di viola alto di tiramento y ta pone e acuerdo na peliger



Soldanan di marina frances, abordo di Mistral na e haf di Beirut.

JERUSALEN - Israel a anuncia diadomdingo cu e ta sigui cu su operacionnan military si emilcia Libanes Hezbola desarma, loke ta ilustra e fragilidad di e acuerdo di e Estado hebreo y Libanon a acusa otro di ta viola. E stopmento di hostilidad entre Israel y hezbola, na vigor for di apenas un siman ta parce cada biaha mas fragil. E minister Libanes di Defensa Elias Mur, a endurece e tono y a adverti cu tur violacion na e alto di tiramento, den sur di Libanon, lo wordo considera como un acto di traicion. Su homologo Israeli Amir Peretz, a anuncia cu Israel lo impede e despliege di e ehersito Libanes na e frontera Israel Libanes, mientras no ta conta cu un forsa multinacional.

Nos no ta permiti pa Hezbola acerca e frontera, el a bisa. Peretz, tambe a indica cu Israel lo studia e erornan cometa den su ofensivo, cu bista na unposibel, di dos asalto contra Hezbola. E ehesito Israeli a haci un incursion diasabra contra un feudo di Hezbola,cerca di Baalbeck, oost di Libanon, naunda a muri un teniente coronel, y otro dos official Israeli a resulta herida. Pa Israel , e operacion solamente ta e contesta di " un violacion" di e resolucion 1701, di ONU, cu ademas e cese di hostiliddnan na Libanon, ta prevee un embargo di e suministro di arma na e movimento chiita. Mientras no pone e ehersito Libanes na e forsa internacional , e ehersito Israeli losigui su buelonan den e regionpa impede e suministro di rama procedente di Siria, e minister Gidion Ezra a bisa. E secretario general di ONU, Kofi Annan, a cualifica e operacion di "violacion" di e acuerdo, y a adverti cu e tipo di accionnan, ta pone e trankilidad na e zona den peliger. Tambe e prome minister Libanes Fuad Siniora, a acusa Israel di a haci un crimen contra humanidad, durante su ofensivo military di 34 dia na Libanon. " E ta un acto criminal cu ta refleha e rancor di Israeli y su bolundad di destrui Libanon y su unidad" Siniora a declara, mientras e ta recore un suburbia di mayoria chiita den sur di Beirut, cu a keda den un paisahe di ruina pa e atakenan Israeli. Mi ta spera cu e medionan di comunicacion internaiconal transmiti e imagennan den mundo pa mustra e acto criminal, e crimen contra humanidad cu Israel a comete aki y den otro region di Libanon, el a bisa. A pesar di e insistente yamada di ONU, un cantidad di pais ta duda ainda pa manda trupa pa reforsa e casi 2000 casco azul y instala na Libanon, cu miedo di otro enfrentamento. E paisnan cu ta cu nan ta dispuesto pa contribui cu trupa a pidi un establecimento mas di regla mas cla pa e mision. Segun ta establece den e resolucion 1701, e ehersito Libanes a cuminsa manda trupa diahuebs den sur di Libanon, cu for di añanan largo tabata bou control di Hezbola.

Atake contra peregrine chiita na Baghdad a laga 20 morto

BAGDAD - Por lomenos 20 morto y 300 hende herida ta saldo di e at akenan cu explosive y arma di candela na Baghdad ayera, contra e cientos di miles di peregrine reuni pa duna homenahe na un Iman chiita. Homber muhe y mucha, hopi bisti na preto y cargando bandera geel y berde, y copia di Coran, a reuni rond di e mausoleo di Kazimiya, den west di e capital Iraqi. Hopi din an , a bini di henter e pais, canando pia'bou, durante varios dia pa yega ten a e capital pa celebra e aniversario di e morto di Mussa Al Kazim di shete di e 12 iman, cu a muri na Baghdad na 799. A pesar di e medidanan di siguridad excepcional como prohibicion di corementо di auto den e ciuidad y presencia di un cantidad di miembro di forsa di siguridad Iraqi, tambe como milicianonan chiita, entre nan e ehersito di mehdi di e hefe radical Moqtada Sadr, Baghdad, a sacudi cu e sonido di e explosionnan y tiro.

E peregrinonan chiita tabata victima di e atakenan principalmente ora cu nan tabata cruza e barionan sunita di e capital pa bai na e mausleo, situa riba e ribera di Tigris , e mayoria sunita. E violencia confessional a causa miles di morto na Baghdad , for di cuminsamento di aña. E atakenan a tuma luga den oranan di mainta den diferente bario di Baghdad, segun Hakim al Zamili, a bisa kende a informa cu un solda Iraqi a wordo deteni, ora cu e tabata bai tira riba e peregrinonan. Un polis a muri despues di un intercambio di turo, desues cu un tirodor rondona a habri tiro riba un grupo di peregrine den e bario Al Jilani, den e centro di Baghdad, heridando un fiel. E peregrinacion a desaroya, na momento cu e forsanan Iraqi, y Norteamericano a reforsa e siguridad den e capital. Mas di 30mil homber a participa den e operacion. Tambe e ehersito Mericano diadomingo a anuncia morto di un di su militarnan di diasabra, acausa di e heridanan ricibi den e provincial sunita rebelde di Al Anbar.



Cientos de miles de peregrino chiita ta cruza a brug Al Sarrafiyah, rumbo pa e mausoleo di e Iman Chiita Musa Al Kadim.

Mas di 90 morto den enfrentamento violento na Afghanistan

KANDAHAR, Afganistán – Algun enfrentamento violento entre gruponan Taliban y trupanan Afghano, y internacional a causa e fin di siman aki, morto dim as di90 persona, 75 di nan rebelde na Afghanistan, naunda e trupanan Mericano a perde cuatro homber y ae forsa Afghano un dozijn. E forsanan di siguridad Afghano, apoya pa e trupanan di e Organizacion di Tratado di Atlantido Nort (OTAN) a enfrenta otro durante varios ora diasabra pa diadomingo , cu cientos di Taliban den e provincial di Kandahar, den sur di e pais. E rebeldenan a ataca e ciudad Panjwayi, den e districto di e mesun nomber, naunda nan a haya resistencia Afghano y internacional cu a obliganan pa retira, lagando riba campo di bataya mas di 70 morto. E enfrentamentonan cu e forsanasn gubernamental ta custumbra den e zona, naunda for di e re activacion di e rebelio Taliban na fin di 2005, a muri cientos di rebelde. Apesar cu e cifranan ta demostra e superioridad di e trupanan di Kabul, e insiguridad reinante tabatin un efecto desastroso riba e poblacion di e region. Apesar di e diesmil homber di ISAF, den e parti meridional Afghano, den su mayoria, canades, Britanico ,y Hulandes, e rebeldenan ta sigui cu nana take, reclutando miliciano entre e habitantenan di e zona na Pakistan. Diasabra tres military Mericano a muri despues cu un bom a explota contra nan patruya, cu prome a hiba combate violento, cu un grupo di extremista Taliban.

E parti west di Afghanistan , ta mas trankil, pero no sin violencia, manerra a demostra un atake cu a tuma luga diasabra, pa un grupo Taliban, cu a costa bisa di seis polis Afghano y cuatro rebelde.

Miles di peregrino chiita na Baghdad

Mientras a reforsa fors di siguridad



Chiita Iraqi, durante un oracion di diadomingo

BAGDAD - Miles di peregrino chiita diabierna a yega Baghdad pa celebra e aniversario di morto di un Iman, mientras den e capital, naunda siguridad a wordo reforsa un biaha mas pa evita un tragedia manera aña pasa, na unda a muri mas di 900 persona. E peregrinonan ta conmemora e Iman Mussa Al Kasim, e di shete di e 12 Imannan di chiismo, persigui y mata den prison na Baghdad den e aña 799,. Su mausoleo ta situa den nort di e capital Iraqi. Dia 31 di augustus 2005, 965 peregrino cu a participa den e conmemoracion a muri hoga of asfixia den un stampida na e brug Al Aimah di Baghdad, pa cual ta yega na e mausoleo di Al Kazim. Otro 815 persona a resulta herida. Esaki tabata e tragedia mas mortifero di Iraq, despues di e caida di e ex dictador Saddam Hussein. Cientos di miles di peregrino chiita di henter Iraq y di e paisnan bisiña a bishita diadomingo e mausoleo di Kazimiyah, e meskita mas grandi di Baghdad. Cu motibo di e acontecimento e medidanan di siguridad a wordo reforsa. Mas di 60mil solda Norteamericano y miembronan di e forsa di siguridad Iraqi, a wordo manda na Baghdad, den e marco di e plan "hunto pa dilanti", destina pa baha e violencia den e capital Iraqi, cu a laga mas di mil morto for di principio di e aña. Nos a duna un ultimatum di un plan di siguridad preciso pa diadomingo, naunda mas di un miyon di peregrino lo bishita e mausoleo di Kazimiyah. Teniendo na cuenta e tragedia di aña pasa, lo tuma precausion sumplementario pa evita cualkier incidente e aña aki. Nos a pidi e pergrinonan pa informa nos di tur locual nan ta pensa cu ta sospechoso y nos ta establece puesto di control pa registra tur e bishitantenan, e mesun fuente a agrega. E luganan di culto chiita ta habitualmente di obheto di atakenan pa parti di e gruponan extremista sunita vincula na Al Qaida, cu ta acusa e chiitanan di no ta autentico musulman. E comunidad chiita a wordo persigui den practica di su religion y di su peregrinacion durante e regimen di Saddam Hussein, abiertamente laico, pero cu ta faborece e minoria sunita di e pais. Paralelamente e violencia ta sigui den e pais. Diabierna dos civil a muri y otro dos a wordo herida den e explosion di un bom artesanal, ora cu un auto a pasa den sur di Kirkuk nort, segun polisnan di e ciudad.

ONU ta dispone di un forsa fortelece, pero no ofensivo na Libanon

NUEVA YORK— Relaciona cu mandamento di trupa na Libanon, ONU a yama e paisnan miembro pa compromete urgentemente cu mandamento di trupa pa Libanon, pa crea un Finul nobo, (forsa di organismo di e pais) cu segun e reglanan defini, pa e mision lo wordo fortalece y lo ta bon prepara, pero lo no ta ofensivo. Por lo menos shete pais a priminti pa manda trupa pa drenta e forsa di pas di ONU, na Libanon, mientras otro nacion ta sigui studia e plan prome cu compromete segun un diplomatico. Bangladesh, Indonesia, Malasia y Nepal, a priminti cada uno pa manda un bataya y Dinamarca dos barco di Guera , segun e diplomatico, kende a pidi pa mantene anonimato, mientras e embahado Aleman di ONU, Thomas Matussek, a anuncia cu Berlin tambe lo haci un contribucion. Francia tambe a bisa diahuebs cu e lo manda 200 solda pa reforsa e mision di ONU na Libanon. Diacuerdo cu e diplomatico cu a pidi di keda anonimato, Italia, España, Egipto Maruecos y Belgica, tambe a bisa cu nan ta studia e proposicion prome di compromete di manda trupa.ONU a propone norma di compromise, previendo uso di forsa pa impedi e futuro zona di despliege di Finul, wordo usa cu fin di hostil, y pa yuda e gobierno Libanes sigura su frontera y otro punto di aceso, el a agrega.



Un grupo de mucha Libanes ta cana den e ruinanan di e localidad Kfar Shuba, den sur di Libanon, naunda e trupanan di e ehersito di ONU, lo establece.

Ramón Castro: salud de Fidel mejora constantemente



LA HABANA (AP) _ Ramón Castro, hermano mayor de Fidel Castro, dijo el sábado que la salud del líder cubano mejora constantemente después de que fue sometido a una cirugía intestinal. "El está mucho mejor", señaló Ramón Castro sobre Fidel, de 80 años. "Trabaja salvajamente y eso tiene su costo".

Ramón Castro, que cumplirá 82 años en octubre, es un agricultor de toda la vida que se ha mantenido fuera de la política. Indicó que aún no ha leído la entrevista que concedió su hermano Raúl _más joven que Ramón y Fidel_ al diario Granma, órgano del Partido Comunista, la cual fue publicada el viernes y presenta los primeros comentarios públicos desde que Raúl asumió la presidencia interina del país el 31 de julio.

El mayor de los Castro _que se parece mucho a Fidel con su perfil romanesco y barba blanca_, hizo sus declaraciones en el aeropuerto internacional mientras esperaba la llegada del ganadero de la Florida John Parke Wright IV, con quien ha establecido una estrecha amistad durante las frecuentes visitas del estadounidense a la isla.

Los detalles específicos de la enfermedad de Fidel Castro y la naturaleza de la cirugía de emergencia que se le practicó han sido considerados como "secreto de Estado". El líder dijo que la fuerte hemorragia intestinal que padeció se debió a la fuerte carga de trabajo y de viajes.

Tomas de video y fotografías gubernamentales recientes de Fidel lo mostraban consciente, coherente y de buen ánimo durante su convalecencia.

Ramón Castro abrazó cálidamente a Wright, de 56 años, después de que éste descendió del vuelo fletado desde Miami. El estadounidense le dio al mayor de los Castro un sombrero de fieltro Stetson como regalo de los ganaderos de la Florida, y Castro le regaló a Wright algunos puros cubanos.

"Estoy aquí para ver a mi gran amigo Ramón. No existe un bloqueo a la amistad", dijo Wright, empleando el término que el gobierno cubano usa para referirse a las antiguas sanciones comerciales estadounidenses contra la isla.

Colombia capturará paramilitares que rechacen entregarse

BOGOTA (AP) - El gobierno amenazó el domingo con capturar a los comandantes de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) que no se han presentado ante las autoridades para acatar la orden presidencial de ser recluidos para cumplir con los acuerdos de paz.

"Iremos a buscarlos a donde estén", declaró el domingo el ministro de Defensa Juan Manuel Santos a Radio Caracol. Hasta el momento faltan por entregarse nueve comandantes paramilitares, según la edición dominical del diario El Tiempo.

El presidente Alvaro Uribe ordenó el miércoles que los comandantes de las AUC deben presentarse ante las autoridades para cumplir con la ley de Justicia y Paz, creada para enjuiciar a los combatientes paramilitares desmovilizados.

Según las cifras del gobierno, unos 30 líderes paramilitares deben presentarse ante las autoridades. La mayor parte fue conducida voluntariamente a centros de detención de la policía, mientras otros se presentaron por su cuenta.

Este fin de semana el recién nombrado ministro del Interior, Carlos Holguín, también declaró ante periodistas que todos los jefes paramilitares de las AUC deben entregarse a las autoridades y "que si no lo hacen serán llevados por la fuerza". Durante el proceso, cerca de 30.000 combatientes de las AUC se desarmaron.

Ocho candidatos presidenciales registrados en Ecuador

QUITO (AP) - La candidatura de Luis Macas, por el movimiento indígena Pachakutik, fue reconocida el sábado por el pleno de la instancia electoral y se convirtió en la octava fórmula que competirá para los comicios de octubre, aseguró el vocal del Tribunal Supremo Electoral Patricio Torres.

Torres aseguró que el plazo para la calificación de los binomios presidenciales concluye el jueves, aunque "la proclamación de las candidaturas se realizará el 31 de agosto".

Los otros siete candidatos oficiales son Cynthia Viteri, del Partido Social Cristiano (derecha); Marco Proaño, del Movimiento Reivindicación Democrática (populista); Fernando Rosero, del Partido Roldosista Ecuatoriano, populista; Jaime Damerval, del Partido Concentración de Fuerzas Populares (populista); León Roldós de la alianza Red Etica-Izquierda Democrática (socialista moderado); Luis Villacís, del Movimiento Popular Democrático (izquierda); y Rafael Correa, de Alianza País (populista de izquierda).

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TIN MESTER

Saint A' Contractors N.V.
Tin mester di
Carpinte, Metselaar,
Helper
Por pasa jena un aplicacion
personalmente
na nos oficina
Tanki Leendert 241
Acropolis Plaza
Tel. 587-3083

PSYCHIC

Mary Matthews
Specializes in love.
Removing negativity.
Reunites loved ones
calls enemies names.
Reveals lovers secrets.
Solves all problems
1-817-834-3890

Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

25 volunteers who take care of the ... and neglected Donkeys.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

Come spend some time with us.
There are guides present who would enjoy;

We are located in Santa Lucia.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.



Clasificado

TIN MESTER

M & R Contractor
tin mester di
Metselaar y
Yzervlechtens
cu experiencia pa mas
informacion por yama
582-6727

TA BUSCA

Belleza Construction
& onsultancy
ta busca
Schoonmaakster
Caya Frere Eduardo 21
Tel. 592-5638

TA BUSCA

Morning
Supermarket N.V.
Paradera 40-C
Tel. 588-9977
ta busca
Shelfpacker

TIN MESTER

Konstructiva
& Design N.V.
Tin mester
Helpers
Palm Beach 33 B
Tel. 5860-6281

IS LOOKING FOR

Gemani Jewelers
is looking for
Diamond Setter
L.G. Smith Blvd. 60
Tel. 583-9333

TA BUSCA

Green Pastures N.V.
Sasakiweg z/n
Tel. 582-1818
ta busca
Keukenhulp
Dishwasher
Cook
Schoonmaker

TA BUSCA

Pelican Nest N.V
ta busca
Waitress
Bartender
J.E. Irausquin Blvd. 232
Tel. 587-2302

TA BUSCA

S.I. CON &
Cleaning N.V.
Ta busca
Cleaner
Don Milio Croes 51
Tel. 582-9475

TA BUSCA

Onerab N.V.
Piedra Plat 44
Tel.585-9031
ta busca
Bakker
Schoonmaakster

IS LOOKING FOR

Bevelys
is looking for
Flor Manager
Havenstraat 36
Tel. 588-1849

TIN MESTER

United Color
of Aruba N.V.
tin mester di
Magazijn Bediende
Caya G.F.
Betico Croes 2
Tel. 583-0312

TA BUSCA

Mas Construction
Lucianitastr. 6
Tel. 732-9462
ta busca Metselaar
Loodgieter
Schoonmaker
Schilder, Timmerman

IS LOOKING FOR

Aruba Aloe Balm N.V.
Is looking for
Tour Supervisor
Pitastraat 115
Tel. 588-3222

IS LOOKING FOR

Brickel Bay Beach
Club N.V.
is looking for
Room Attendant
J.E. Irausquin Blvd. 370
Tel. 586-0090

TA BUSCA

Instant Arch. & Cons.
Serv. N.V.
Canstantijn
Huygenstr. 19-A
Tel. 735-000
ta busca
Maiantenance man

IS LOOKING FOR

Soho Worldwide
Fashion N.V.
Is looking for
Manager
Havenstraat 27
Tel. 588-0545

TIN MESTER

Quality Contractors
tin mester di trahado
cu experiencia cu ta
traha night cleaner,
gardeners, room attendant
kitchen helper etc.
Van Leeuwenkoekstr. 26
Tel. 588-0238
594-0239

TA BUSCA

Beauty Look N.V.
Steenweg # 10-12
Tel. 582-2623
ta busca
Warehouse Manager

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Aries Maart 21 - April 19
Awe tur cos ta draai rond di un comunidad. Awe lo bo contesta e pregunta nan na unda ami ta para den e comunidad y pa kico mi ta eynan.



Taurus April 20 - Mei 20
Tin un cuminsamento nobo pa bo na caminda, algo cu di berdad abo ta gusta y lo por logra paso bo kier e di berdad.



Gemini Mei 21 - Juni21
Bo no ta den e estado mental corecto pa bo tuma desicionnan importante, abo ta lider y pa bo no haci algo robes warda un rato prome bo tuma decision.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Laga algun di e cosnan cu bo ta gusta mas hopi un banda awe, ta momento pa bo pone atencion nan cos nan cu di berdad ta importante.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Laga e metanan cu bo tin actualmente bai un rato y pone nan mas patras riba bo lista di prioridad. Nan por warda un rato.



Virgo Augustus 23 - September 22
Haci reflection un rato riba tur loke cu ta pasando y loke a pasa. Bo ta sigur cu bo pioridadnan tan a su luga corecto.



Libra September 23 - October 22
awe lo bo ta net mei-mei di tur e accion cu tin. Sib o ta sinti cu bo lo mester bringa pa bo mes un luga dal bai y haci e.



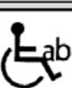
Scorpio October 23 - November 21
Algo lo ta apsando awe cu lo pone bo tin cu para keto un rato y pensa bon kico bo meta ta y si ainda bo kier e mes un cos.



Sagittarius November 22 - December 21
Bo generosidad ta pura pa sali y haci su trabou rond na unda ta nesecario, laga e haci loke cu e kier ta pa bon e ta.



Capricorn December 22 - Januari 19
Bo no tin cu pidi ningun hende pa permiso pa bo haci algo awe, ta directo awe y haci loke cu bo ta sinti ta corecto.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Bo bida ta un marathon no un sprint, asina ta keda bo trankil paso bo tin basta ainda pa sigui pa dialanti.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Un sacrificio romantico ta loke cu bo lo tin cu haci porta, abo lo mester laga algo bai pa asina e relacion por sigui desaroya.



Dokter on Duty
ORANJESTAD
San Nicolas



Botica na warda
San Nicolas: Botica Centro Medico
Oranjestad: Botica Dakota

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	

Cruise SHIP
24 Freewinds
25 Carnival Destiny
26 Legacy

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Bureau Sostenemi
Tel. 588-1010
588-2984

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Auto Lumina L.T.Z. '96, 6 cylinder, airco, automatic, stereo bon condicion Tel: 746-6181 / 582-7061

TA BENDE
Un Pick-Up S-10 Double Cab '03 std, airco, CD, Mp3 player Prijs discutibel Tel: 567-7610

TA BENDE
Toyota Hi-Lux '00 ac/pw, windows Afl. 12.000,= Tel: 563-8516

TA BENDE
Corvette '87 cu rear damage Tel: 594-6622

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '96 4 porta/motor y interior. Bon condicion/falta windshield patras Tel: 736-8840

TA BENDE
Mitsubishi Lancer '93 std, bon condicion Afl. 3.700,= o.b.o. Tel: 966-0969

TA BENDE
Honda Civic '99 2 porta, std, cd, sun roof, Afl. 10.000,= Tel: 564-9160 / 563-8264

TA BENDE
Chevrolet S-10 pick-Up '96 pa mas informacion Tel: 567-9592

TA BENDE
GEO Metro '95 std, cd player, cd changer, mac reem, color blauw, bon condicion Afl. 3.500,= Tel: 593-4578

TA BENDE
Toyota Tercel '99 std, power steering, airco. Pa mas informacion yama Tel: 963-5485

TA BENDE
Toyota Yaris 2000, a/c, automatic, bon condicion, prijs discutibel. Tel: 565-3404

TA BENDE
Un cashi di bamboo pa Afl. 700,= un set di comedor di palo eikenhoudt manera nobo Afl. 3000,= Tel: 596-0010

TA BENDE
1 tereno ± 2004m2 eigendom na Cura Cabai pa Afl. 85.000,= y un cas na Playa di 3 camber/1 baño + 3 apartments + garashi pa 4 auto pa Afl. 345.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 King size bed + 2 nachtkasje + 1 comode + Spiel, stoel Afl. .950,= All in one GYM Afl. 175,= 2 lazy chairs Afl. 1.250,= Tel: 741-7525

TA BENDE
Un Airco Window Unit 10.000 B.T.U. 2 luna usa pa Afl. 500,= Tel: 583-5165

TA BENDE
Model Trainst Buildings, etc pa hobby, hasi oferta Tel: 745-7525

TA BENDE
Hero pa cas di dos camber pa full e cas, bentana y porta pa Afl. 1000,= Tel: 743-5437

TA BENDE
Un pocket Bike piston oversized y cu racing pipe y block engine stock extra. Pa solamente Afl. 2.500,= Tel: 746-7074

TA BENDE
Bedroom na La Cabana Hotel Week 34 Aug. Prijs $4.500,= o.b.o. Tel: 582-7061 / 746-6181

TA BENDE
1 car seat, 1 carrier, 2 walker, bon condicion pa Afl. 175,= Tel: 565-1404

FOR SALE
4x9 Billiard (carambola) table never usd, best offer. Tel: 584-7991 / 563-1003

TA BENDE
Un trailer di 3 x 4 meter di aluminio. E tin WC cu azuleho y acesorionan, cuater bentana di rolluik, labaplato y sistema di alarma instala y muraya di sheetrock. Apenas un aña bieu y casi sin uza! Bon pa negoshi chikito of camber pa un persona. Por wak Dominicanessenstraat # 18 net dilanti di Citizens Insurance. Pa info yama 592-5500 of 747-3333.

TA BENDE
Ekipo pa snack of cushina comercial. Ta consisti di 1 cooler di dos porta di glas, 1 stoof di dos burner, 1 hot plate, 1 fryer chikito, tur di gas. Un warmer grandi, 1 microwave, 1 stand di steel, 1 mesa di aluminio. Pasa wak na Dominicanessenstraat # 18 net dilanti di Citizens Insurance. Pa info yama 592-5500 of 747-3333.

TA BENDE
2 quardracer eton 150cc '04 Afl. 2.000,= o.b.o. Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un Airco MC123BB Carrier Window Type 12.000Btu 1½ aña Pa Afl. 500,= Tel: 585-7410 / 741-4399

TA BENDE
Set di Mc-Wheel Arospeed 18" cu tires Low Profile 4 bolts Afl. 1.600,= o.b.o. Tel: 592-7225

TA BENDE
Professional Pizza Oven Tel: 586-4500 ext. 372/307

TA BENDE
Cas na Hulanda 5 camber woning te Almere prijs 208.500,= Euro k.k. Tel: 563-0289

TA BENDE



Set di Luz transparent masha bunita pa BMW. Pa tur model di aña 1995 bai ariba. Style Angle Eyes. Den 3 siman ta ma Aruba. Prijs ta na Euro 489. Plus transport y invoerrecht. Pa mas informacion of si bo kier wak un sempel di e luznan por pasa librementena Savaneta #249-J.

Tel: 594-9990

TA HUUR

TA HUUR
Un Apartment nobo no muebla camber apart, awa y cable inclui Tel: 582-4468

TA HUUR
Apartment na Savaneta#502 caminda principal, muebla excl. 220, Afl. 750,= pa pareha of 1 persona Tel: 584-8966

TA HUUR
Apartment Sabana Liber #72-A muebla excl. 220 pa Afl. 500,= pa 1 persona Tel: 594-7344

TA HUUR
Apartment, airco, stove, frigidaire, full muebla, camber apart bon pa un of dos persona, cable, gas y internet inclui. Prijs ta Afl. 975,= pa luna + 1 luna deposito na Playa Tel: 593-6471 / 562-2589

SE RENTA
Apartemento Studio Afl. 650,= aqua y luz ta inclui, no inclui airco Tel: 742-9450

TA HUUR
1 partment cu camber apartamento na Tanki Flip #43 pa Afl. 500,= pa luna plus un deposito di Afl. 500,= awa y coriente apart. Pa mas informacion yama Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR

FOR RENT
4 rooms at the entrance of Valero Refinery. Preference to a long turm contrct Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartamento amueblado con cable. Max 2 pers. Sin niños. Afl. 900,= plus deposito Tel: 586-7949 / 594-8086

TA HUUR
A-1 apartment, special pa local 3 dia minimo pa Afl. 50,= pa dia. Tel: 593-8551

FOR RENT
Beautyful 1 bedroom apartment W/terrace located close to hotels at Bubali, fully furn. W/cable tv, kingsize bed, washing machine, rent Afl. 975,= ex.w/e, 4 months. Tel: 736-3836 / 731-3238 also studio ponton Afl.850,= ex:e.

TA HUUR
Entrante 1 Augutus '06 un apartment espacioso, bon pa un pareha. Di un camber cu baño, cushina y sala ta apart. Pa mas informacion pasa na Catiri #16 of bo por yama Tel: 587-4488 / 964-2222

TA BUSCA

TA BUSCA
Cas pa huur di 3 camber, cerca di Playa, Tanki Leendert, Cumana, Seroe Blanco etc. Afl. 1000,- Tel: 565-1404

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un cas pa huur ± 500,= di 2 camber na San Nicolas. Tel: 565-2806

TA BUSCA
Apartamento pa huur den bario di Pos Chiquito. Pa mas informacion yama Tel: 736-8840

TA BUSCA
Un cas pa cacho cu no ta wordo usa mas. Mi ta gradici bo pa bo hesto. Pa mas informacion Tel: 564-5607

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= pa mas informacion yama Tel: 568-7054

SERVICIO

TA BUSCA



Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

SERVICIO PUBLICO
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204

SERVICIO PUBLICO
Nos ta busca piesa di Volkswagen y brommer y otro marca tambe Tel: 584-0204/594-1355. Den tempo record.

SERVICIO PUBLICO
Nos ta cuida boso yiu(nan) na cas pa boso, di 7'or di mainta por yama of pasa, Ponton #68-A tel: 746-1681 of 962-1923 puntra pa sra. Victoria

SERVICIO PUBLICO
Nos ta duna Fitness riba Beach asina bo por keda den bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 562-7899

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia, carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas, etc. Tel: 588-2690 / 561-6126

SERVICIO



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMENTO / INVITACION

Nos kier a gradicidi tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima

Hendrik Croes



Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y a haci yamadanan telefonico.
Nos ta gradici Dr. Moreta, Dr.Dennert, personal di; Heren Chirurgie, Dames Intern, Medium Care, Intensive Care, Amulance y Eerste Hulp.
Un danki di curazon na tur esnan cu a yuda y a duna nos nan sosten na momentonan dificil. Na coro Bereya y na Mementomori Funeral Home.
Boso atencion tabata un gran consuelo y apoyo pa nos.

Alavez nos kier a hasi un invitacion pa tres santo sacrificio di misa :
Diasabra 19 di Augustus 2006 pa 7'or di anochi
Diadomingo 20 di Augustus 2006 pa 10' or di mainta
Diahuebs 24 di Augustus 2006 pa 7'or di anochi
tur na Misa Santa Filomena na Paradera, despues di misa diahuebs lo tin un rosario na cas Pieter Boerstraat 9 (Cura Cabai), pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di Sra, Adelicia Croes-Lumonier,
yiunan, nietonan y demas famia

Ta invita

Tur nos devotonan y contribuidor pa asisti na un Santo Sacrificio di misa, pa nos duna Jesus su honor.

Dia: 23 August, 2006
Ora: 7'or di anochi
Lugar: Sitio di Oracion

Corda trece misal di Pueblo.

Tambe nos ta recorda tur e personanan cu ta bai Isnotu cu nos, pa bin e reunion diadomingo, 27 di augustus, 2006 pa 5'or di atardi na sitio mes.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.



"Mi no ta yora mas pa mi prome scuridad, drumi den barica di mi Mama

Ta Mama Tera a habri su scochi

Riba suspiro di biento mi a bula bai"

A fayece na Picaron, Aruba

" Burny "

Bernadina Elizabeth Every

24-04-1939 — 17-08-2006

Na nomber di su rumannan:

John, Rita Every - Dorrestijn y fam

Carmen Louise, Toon Gadella - Every y fam

Dedrick, Annie Every - Heyden y fam

Errol, Yolanda Every - Gallego y fam

Dennis, Patricia Every - Wong y fam

Ida Lee, Jim Downey - Every y fam

Brenda Every y fam

Fredric Every, Madhu Jadnanansing y fam

Bernadetta, Hans Henriquez - Every y fam

Raymond Every, Verouschka Kock y fam

Prima: Cecilia Frigerio - Arends y fam

Y demas famia ta invita tur amigo, amiga, ex -coleganan y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars,22 di augustus, 2006, pa 4 ´or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Oranjestad pa santana na Sabana Basora.

E resto mortal di Burny lo ta reposa for di 1 ´or di atardi den Misa San Francisco na Oranjestad.

Nos no ta risibi condolencia na cas.

"Libertad ta crese den imaginashon "
~ Burny ~

A fayece



BURNY

BERNADINA ELIZABETH EVERY

24-04-1939 — 17-08-2006

Yiu mayor di:

John Clarence Every (†) y Carmen Paulina Every (†)

Ruman mayor di:

Bobby - Carmen Louise - Dedrick - Errol - Dennis
Ida Lee - Brenda - Freddy - Detta - Raymond



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio. Ps. 7:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra.Vda. So Len Chai-Cheng

mihor conoci como:
Sra. Chai di Chai Grocery

Na nomber di su:
yiunan: Yeet Ying " Brenda "
Shew Ying " Theresita "
Hoon Ying
Fai Ying Harms-Chai y famia
Johnny Chai y famia
Jerry Tung Sang y famia

nietonan: Michelle, Millicent, Joshua, Tyler

Bisanieta: Andrea

rumannan y demas famia na China

Famia:
Chai, Harms, Martin, Martes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 21 di Augustus 2006 pa **3:45** di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana di gobierno den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: **Emanstraat 81**
7'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. **Ps. 85:10,11,13**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento na Bogota, Colombia di:



Manuel Ogenio Ridderstaat

Mihor conoci como:
"Cododo"
na edad di 47 aña

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

ORASHON PA ARUBA

Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?
Ta parce cy tur norma y balornan critian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminlaidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas.
Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta siggur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.
Pero nos no ta perde speransa. Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud. Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla. Esaki no ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred hear of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St Jude helper for us, Say this praye 9 times a day by the eight day you prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo,
Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerzas
te pido tanto deseo. Mandese publicar y observese lo que ocurrira al cuarto dia.
Rece 9 Avemarias, durante (9) nuevve dias.
Pida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles,
el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira
Aunque no crea.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Bo a kohe mi man drechi tene. Ku bo plan lo bo guimi y despues ricibimi den gloria.
Mi karni I mi kurason por faya ma Dios ta e fortalesa di mi kurason I mi porshon pa semper.

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento cristianamente na hulanda di nos estimada Esposo, Tata, Abuelo,bisabuelo y ruman:

Pedrito Abelino Kelly

Mihor conoci como: **" Ito" of "Papa Ito"**

Na nomber di su esposa:
Rosa Maria Kelly-Boekhoudt

Yuinan: Enrica y Rigo Kock-Kelly
Magriet na Hulanda
Hubert na Atlanta
Eni y Monique na hulanda
Anthony y Joke na hulanda
James y Oya
Yui di criansa: Sharon y yuinan Gio y Sasha.

Nietonan: Tamara y Enrique
Charity y Angelo
Jean-Pierre y Kim
Dave, Roselice, Rigon, Aarno, John-Rick, Beverly, Joshue, Rachelle,Frido, y Jonathan.
Bisanietonan: Tamika, Abigail y Sharrif

Rumanan:
Sra. Vda Colin Geerman- Kelly y Yoi
Sra. Vda Justina Werleman- Kelly
Rey y Mena Kelly y yuinan.
Betty y Wechi Boekhoudt- Kelly y yuinan
Ivan y Breda Kelly- Dirksz y yuinan
Maxima y Orlando Loefstop- Kelly y yuinan
Eta y feli Kelly y yuinan

Swa y Cuñanan: Eufigenio Boekhoudt
Salvador Boekhoudt
Florita y Familia
Juanita y familia
Sra Vda. Tuchi y familia
Mena y Rufo y familia

Su sobrina stima Daisy na Hulanda, demas sobrino y sobrinan na Aruba y Hulanda.
Amigonan mas yega: Martin, Jorene, wout, Giorene, Marjan, Kam, Ton, Robert y Gina.
Companeronan di Dande y Dera gay na hulanda.
Primo y Primanan y demas familia kelly, Boekhoudt, Kock, Hellebrink, Peters, Dijkhoff, Semeleer, Rijke, Dirksz, Loefstop, Werleman, Geerman, Montalvo, Maduro y Angela.
Acto di entiero lo ta Diahuebs 24 di Augustus 4'or di atardi na Santa Filomena y despues pa Santana Catolico na Paradera. For di 2'or e resto mortal di Pedrito lo ta reposa den Misa Santa Filomena na Paradera.
Adres pa Codolencia: Ayo 38 For di 7'or pa 9'or di anochi.

"Señor ta mi wardador,
Mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerbe berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil
Pa mi bolbe haña forza"

Cu inmenso tristeza na nos curazon
nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Johan Maduro



Miho conoci como
"Mo Didi" of "Cojanchi"
Naci: 8 Maart 1925
Fayece: 18 Augustus 2006

Na nomber di su juinan: Edwin y Johanna
Olivia y Aroldo Perez y juinan
Eric y Emelinda y juinan
Erwin y Yosmar y juinan
Lillian y juinan
Carine y Andres Dirksz y juinan
Voogd : Margriet Dorothal y familia
Nieto y nietanan:
Sherwin,Ronald,Erol,Kelvin,Andre,
Lily,Carolina,Carienne,Ysraella,
Gregory,Jenny,Ymari y Yndira.
Su ruman stima: Sebastiana y Thomas Solognier y familia
Sobrino stima: Cerillo "Pipi", Maria y juinan.

Swa y Cuna : Sra Vda Graciela Maduro y juinan
Camillo y Irma Maduro y familia
Ina Maduro
Juan Maduro y juinan
Bartho Maduro y familia
Agustin Maduro
Margarita Maduro y familia
Mario y Dora maduro y familia
Gregorio y Lourdes Maduro y familia
Sra Vda Catrien Maduro y juinan

Su primo y primanan,sobrino y sobrinanan,comer y compernan,su ihanan,tur su bon bisinanan,

Familianan:Maduro,Kelly,Perez,Kock,Sneek,Henriquez,Dirksz,
de Cuba,Luidens,Dorothal,Solognier,Cornes,Levenstone,
Romero,Angela,Vorst,Dabian,Albertsz,Paesch,Ras,Martijn,
Briceno,Vos,Wernet,Koolman,Hoek,Gamarra,Flanegin,
Bislip,v/de Linden,Gomez,Herreira,Boekhoudt,de Mey,
Lopez,Larez,Pellegrim,Trimon,Bastiaans,John,Pierre Lewis,
y demas familia.

Ta invita tur amigo,bisina y conocirnan,Ex empleadonan di Lago pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar:
Diamars 22 augustus 2006
pa 4 or atardi na Misa Cristo Rey na Brazil
y despues saliendo pa Santana Catolica na San Nicolaas.
E restonan mortal di "JOHAN" lo ta reposa for di 11 or di mainta pa 1:45 atardi na CAS Cura Cabai #62.
For di 2 or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Cura Cabai # 62
for di 7 or anochi.
Envez di flor of krans un donacion pa "Grupo Flor di Brazil"
Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Despensa nos si nos por a lubida un of otro familia den nos tristesa.



ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor. Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

Oracion a Santa Clara

Santa Clara que seguiste a Cristo con tu vida de probreza oracion, haz que Entregando nos confieis la providencia del padre Celestial en el entero abandono, acceptando derenamente su divina bondad, Santa Clara bella y hermosa, ilumina mis caminos para la gloria y la victoria, librame de los enemigos y de los problemas. Pido a Santa Clara que cubre mi cabeza con su manto sagrado. Guiame Santa Clara para que yo pueda resolver todos mis problemas. Amen. Rezar esta oracion mas 9 Ave Maria, 9 dias, con una vela encendido en la mano, el ultimo dia dejar la vela finalizar. Hacer tres peticiones, un negocio y 2 imposibles. Publica al noveno dia.

The Lord is my light
And my salvation
Psalms. 27

With great sadness and thank fullness
We the family announce the passing
Of our beloved brother



William Van Putten

Better know as "Wimpy"
Sunrise: March 4th ,1946
Sunset: August 10th, 2006

Left to mourn is his four sister:
Jessica Mollen and family from Holland
Jean Berkel and family from New York
Shirley and St. Jacoba and family from Curacao
Carmen Wlliams and family from New York

Nieces:
Urline, Minolva, Roxana, Vivian, Debby, Sandy, Minouska.

Great great great Niece:
Jeniya

Nephews:
Emilio, Rafael, Anthony, Raishel, Junior, Risto, Rensley, Andre.
A lot of great nieces and nephew to much to mention

Aunt: Jessica Turner and son Ovin

Family; Van Putten, Turner, Wilson, Laveist, Duinkerk, Murray, Hazell, Berkel, Cranston, Mollen, Roosburg, Brown, Lopes, Hilman, Pantophlet, St. Jacoba, Schmidt, Williams, Van Kempen, Courtar, Enrique, Gibbs, Leerdam, Dupersoy, Thomas, Phillips
So many friends
If we forgot to mention names you all are in our hart

We invite all friends and Family to attend the funeral which will take place on **Tuesday 22 of August 2006 at 3:30pm at the Methodist church in San Nicolas and from there to the Government cemetery in Zeewijk.**
The body of the late Mr. "Wimpy" will be laid out from 2:00pm in the Methodist church in San Nicolas.

Date and place for condolences :
Lago Height club (Centro di Bario Lago Height)
St. Christosselbergweg #5, Monday, 21 August,2006 from: 7'or pm to 9'pm

Jesus a bisa laga tur e muchanan bin serca mi di boso e reino ta.

A favece na Colombia Bogota nos Angelito:



Tzion Zayne Everon.

14 augustus 2006 + 15 augustus 2006

Nomber di su mayornan: Dyon y Mylene Everon Angela

Dia i ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Jose Maduro

Gradicimento na tur persona cu a manda flor, krans, telegram,
yamadanan y donation. Tambe un danki na dokter Habibe y dokter van Leeuwen
Un danki na Ad Patres Funeral Home cu su bunita trabou.

Alavez nos ta invita tur hende pa asisti na e 2 Santo Sacrificio di Misa
nan cual lo tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brazil
ariba e siguiente dianan:

22 Augustus pa 7'or pm
24 **Augustus pa 9'or pm**

Lo tin un Rosario Diasabra 26 di Agustus 2006 na Payapa #7 pa 7'or di anochi.

Na nomber di su esposa y rumanan y demas famia.



Staf y Personal di Restaurant " Blossom's" ta participa fayecimento di:



Sra. Vda. So Len Chai Cheng
mama di nos empleada. Fai Ying Harms-Chai

Nos ta desea Fai y henter su famia hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Sra. Vda. So Len sosega na paz.

Nobena di Niño Hesus di Praga

Ban uni pa venera nos Dushi Niño Hesus y combina nos nobena cu apertura di aña escolar nobo.
Novena sigui pa Santo Sacrificio di Misa, lo tuma lugar tur dia den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.



Dialuna, 21 di augustus 2006 pa 4.45 di atardi
Diamars, 22 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi
Diaranson, 23 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi
Diahuebs, 24 di augustus 2006 pa 6.15 di atardi

Diabierna, 25 di augustus 2006 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga y nos lo hasi esaki cu un procesion di mucha, sigui pa Misa pa 7.00 di anochi.

Despues di Misa nos lo tene un celebracion Pa tur e muchanan.

Comision Novena y Fiesta Niño Hesus di Praga.

" Today's imperfections are

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su bolumtad nos ta anuncia fayecimiento tragico di nos estimada yiu, ruman, nieta, sobrina y prima stima



Tamara Yelitza Maria Engelhart
¤ 12 - 02 - 1987 † 18 - 08 - 2006

Na nomber di su:

mayornan: Johan "Tommy" y Hyacintha Engelhart-Figaroa

ruman: Anthony Engelhart y Ghislaine Dijkhoff

compremetido: André Alexander Lampe y famia

welo y wela: Adriaan "Adi" y Maria Engelhart – Bermudez

mihor amiganan: Sui-Ling, Shahaira, Zaindra, Marlee, Kathy, Curtney, Janneth, Franco, Merril, Aldrick, Conrad y Theodor

tantanan: Carmen Henricus
Rosa Figaroa
Filomena y Benny Giel y yiu
Lenny Engelhart y famia na Hulanda
Jane y Adrian Boekhoudt

omonan: Mario y Mildred Figaroa y famia
Pedro y Filomena Figaroa y famia
Remigio y Ada Figaroa y famia
Jose "Gos" y Vivian Figaroa y yiu
Willem "Theo" Engelhart y famia
Edward "Ted" y Tina Engelhart y yiunan

Vdo. Roland Diaz y yiunan

madrinanan: Mariana Croes
Jane Boekhoudt

padrino: Adrian Boekhoudt

amigonan di cas: Bentel y Mientje Chow y famia
Hubert y Mariana Croes
Eti y Ria Croes y famia
Gladys Statuis
Wouter y Lidia Gesterkamp y famia
Maria Balk

y demas primo y primanan , amigo y amiganan, conocirnan

Famia: Engelhart, Figaroa, Bermudez, Tromp, Braaf, Jeandor, Paula, Danies, Donata, Orman, Boekhoudt, Wolff, Christiaans, Henriquez, Koolman, Kelly, Ruiz, Quant, Giel, Ras, Luidens, Vrolijk, Schuit, Balk, Perez, Aferwork, Diaz, Winterdaal, Dijkhoff y Lampe ta invita bo pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diaranzon 23 di augustus 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana Catholico na Noord. E resto mortal di Tamara lo ta reposa for di 1'or di merdia den Misa Santa Filomena na Paradera.

Conforme cu e manera e defunto a biba, nos ta pidi porfavor asisti entiero na colornan pastel

Envez di flor of krans, lo tin un box disponibel pa donacion pa "Fundacion Sonrisa"

Adres pa condelencia: Jaburibari 12-L
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di acto di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Suidadanonan prekupa ta pidi BC pa apunta Seri Neger i Seri Kloof komo monumentu proteha

WILLEMSTAD- Un grupo di suidadano prekupá, uní den e asina ya Grupo di Sòpi, a dirigí un karta na Bestuurscollege ku e petishon pa apuntá Seri Neger i Seri Kloof komo monumento protehá. E grupo di amigu ta basa nan petishon riba insiso 1 di artíkulo 4 di e ordenansa ku ta regla monumentonan (A.B. 1990 no. 5 manera modifiká.)
E grupo ta urgí Bestuurscollege pa asumí responsabilidat i aktua enbista ku e grupo a tuma nota ku e desaroyadó a kuminsá ku trabounan infrastruktural despues ku a bira públikamente konosí ku e tereno tin balor kultural históriko i sientífiko i ku e rísiko ta eksistí ku lo tene poko konsiderashon ku esaki.

Na Grupo di Sòpi su opinion e terenonan aki, ku tin balornan kultural Históriko i sientífiko, ta kumpli ku e kriterionan pa keda apuntá komo un sitio arkeológiko komo tal monumento protehá. Un di e kriterionan ta ku e sitio òf tereno mester tabata direktamente esenario pa un akontesimentu históriko importante. E ròl di e sitionan aki den e rebelion di katibu na 1795 ta sufisientemente konosí.

Insiso 1 di e artíkulo 4 di e ordenansa ku ta regla monumentonan ta stipulá ku Bestuurscollege mas pronto ku ta posibel mester pone na konosementu di e doño di e tereno ku tin un petishon pa apuntá e tereno komo monumento protehá. Den kaso ku no por garantisá protekshon di e tereno riba tèrmino korto e Grupo di Sòpi ta urgí Gobièrnu pa hasi uso di e opshon di un desishon provisiorio ku artíkulo 25 den e Plan di Desaroyo di Espasio di Kòrsou (Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplan voor Curaçao) ta ofresé..
Un investigashon ku miembronan di e Grupo di Sòpi a hasi a demonstrá ku e terenonan aki por parte por (den mi ultimo input riba e konsepto di e karta mi a nuansa e parti aki di e teksto pero mi no sa ku Alex a saka e karta inkluiendo e ultimo input dimi) ta kai den e asina yama "witte vlek" na Fontein den plan di Desaroyo di Kòrsou, òf asina yama EOP. Un gran parti di e tereno ta trata di tereno di konservashon. E petishon pa traha un desishon provisorsio (voorbereidingsbesluit) ta trata únikamente pa e terenonan ku ta kai bou di e asina yama "wit vlek." Pa loke ta trata e parti ku ta tereno konserva por bisa ku tin un sierto grado di protekshon ya ku e invershonista mester di un pèrmit pa koba (graafvergunning) den kaso ku e ke traha riba e tereno.
E grupo di suidadano prekupá ta finalisá nan petishon na Bestuurscollege ekspresando e deseo ku Gobièrnu lo aktua rápido i diligente, speshalmente enbista ku trabounan ya a start riba e terenonan ku balor históriko aki.

Presidente di Staten ta konfirmá su posishon:

No ta trata karta di Godett den Staten!

WILLEMSTAD - Staten, basa riba artíkulo 55 di Reglamentu di Òrdu no ta konsiderá apropiá pa trata e karta ku su miembro Anthony Godett a manda pa parlamentu ku e petishon pa manda esaki Parlatino i algun otro instansia.
Ademas, Staten no tin regla fiho preskribí kon atendé ku tipo di petishonnan manera esun di Godett, asina Dwigno Puriel, presidente di parlamentu a splika ayera den reunion públiko. E asuntu aki a hala basta atenshon durante último dianan.
Ta trata aki di e karta den kua Godett, ku manera ta konosí ta sera den prison Bon Futuro ta pidi parlamentu pa mand'é Parlatino. Den e karta, Godett ta deskribí su mes komo un prezu polítiko.
Anteriormente, miembro di parlamentu Pedro Atacho a bisa kaba ku na su konsepto Godett no ta un prezu polítiko, pero un polítiko prezu ku a ser kondena den tres instansha diferente pa korupshon, malversashon i falsifikashon.
E karta aki ayera tabata tópiko di kombersashon atrobe, na momentu ku miembro di frakshon di FOL Maurice Adriaens a bisa ku e no ta weta e karta ta aparesé riba e lista di dokumentonan ku a drenta parlamentu.
Adriaens a splika ku ela papia un dia anterior ku presidente di Staten kende a sigur'é ku lo buk e karta riba agènda di e reunion di ayera.
Esei sinembargo no tabata e kaso.
Dwigno Puriel na su turno a konfirmá ku e karta, fecha 8 di ougùstùs 2006 a drenta. Ela bisa den mesun rosea sinembargo, ku no ta eksistí regla fiho kon atendé ku un tipo di situashon asin'aki den Reglamentu di Òrdu. Komo tal, segun Puriel ela komprondé di órganonan ku ta sostené parlamentu ku ta trata un karta asin'aki konforme e manera ku semper a trata situashonnan asin'aki, hasiendo uso di artíkulo 55 di Reglamentu di Ordu. Di akuerdo ku e artíkulo aki, ora un karta asina drenta parlamentu, presidente di Staten ta evaluá i analisá su kontenido i disidí kiko ta hasi kuné. Den pasado esaki a yega di sosodé sigur na un dos okashon, durante e periodo ku mi mes ta presidente, asina Puriel a sigurá parlamentu ayera. Esei a sosodé ku un karta di Pedro Atacho i un karta di e propio Anthony Godett. Den e kaso aki, segun Puriel, el a konstatá, despues di a tuma nota di kontenido di e karta, ku e no ta adekuá pa manda pa Parlatino i otro órganonan, konforme deseo di Godett. Den un karta fecha 15 di ougùstùs, presidente di parlamentu a pone Godett tambe na altura di su desishon. Komo tal, segun Puriel, na momentu ku pone un karta asin'aki un banda, de fakto a manda e karta bek pa esun ku a mand'é i komo tal, e no ta aparesé tampoko mas riba lista di dokumentonan ku a drenta Staten.
Puriel a sigui splika ku ora e papia ku mas eksperto riba e materia aki, tur ta indiká ku de fakto Staten no mester atendé un petishon asin'aki mes, pa e simpel hecho ku parlamentu no ta un "doorgeefluik", esta, e no ta sirbi pa djis pasa un kos di un instansha pa otro. Esei ta posishon ofisial di presidente di Staten, Puriel a indiká.

Tantu Adriaens mes komo Jopi Abraham a protesta kontra esaki, indikando ku ta interpretando artíkulo 55 robes. Bo no por keda sin kumpli ku petishon di un miembro di parlamentu, ku a pidi pa repartí kopia di un karta ku ela manda pa presidente di Staten, pa otro koleganan den Staten. Puriel sinembargo a insistí riba e splikashon ku ela duna. Esaki a provoká tambe un reakshon di Ramonsito Booi, kende tabata kategóriko den su pensamentu.

Presidente di Banko Sentral Emsley Tromp:

Keda ku nos florin ta mihó ku introdusí dollar òf euro!

WILLEMSTAD – Presidente di Banko Sentral Emsley Tromp ta insistí ku mantenshon di nos moneda ta e mihó manera pa nos atendé nos asuntunan finansiero, monetario i ekonómiko. Tantu dollar komo euro tin riesgonan grandi, asina dr. Tromp a bisa relashoná ku presentashon di e relato 2005 di Banko Sentral di Antia. Den último dianan tabatin un diskushon fuerte riba e tema aki, prinsipalmente riba un posibel uso di dollar komo moneda prinsipal di nos ekonomia (dollarisashon). Algun otro sektor ta bogando pa uso di euro. Na opinion di Tromp niun di e dos opshonnan ei ta faktibel pa nos ekonomia.
Introdukshon di dollar, segun e eksperto, lo empeorá nos ekonomia. "Nos ekonomia lo no por kompetí ku e ekonomia na dollar mas grandi na mundu. Esmas, nos lo bira suheto di e polítika monetario di Merka", asina dr. Tromp a bisa. Banda di esei, t'asina ku diferente pais a purba introdusí dollar merikano den nan sistema monetario pero sin masha éksito. Esei tabata e kaso por ehèmpel ku Argentina ku a hañ'é obligá ta bai bèk na un moneda propio argentino.
Pa loke ta trata euro tambe tin hopi difikultat prinsipalmente pasobra e balor di euro ta fluktua konstantemente versus di dollar. Konsiderando e aspektonan aki dr. Tromp ta kere ku nos florin ta e mihó sistema pa nos manehá nos ekonomia.

Preokupashon

Dr. Tromp a ekspresá su preokupashon pa e desaroyonan estatal tambe. E diskushonnan rondó di restrukturashon interno di Antia a stanka diferente otro tema importante manera kombatimentu di desempleo, salubridat, pobresa, kriminalidat, enseñansa i klima di invershon. Si sigui asina aki dia 2 di yüli 2007 nos lo lanta ku e mesun problemanan di awor aki. Segun e presidente di Banko Sentral, un fecha límite no por ta un fecha sagrado. Tin hopi kos pa regla ku nos ta pasando muchu fásil riba nan, entre otro e bononan di 255 florin pa aña ku lo ekspirá den e próksimo 10 aña i ku ta kai pa 2/3 parti bou di Gobièrnu di Antia. Ademas mester wak kiko ta pasa ku SVB i tambe ku penshonadonan di APNA. Tur e kosnan aki ta trese inseguridat, asina dr. Tromp a atvertí.

Enkabesá pa Ramonsito Booi....

UPB ta un partido inkapasitá i no madurá

KRALENDIJK- Despues di kasi 8 aña ku UPB enkabesá pa su lider polítiko ta gobernando Boneiru, e partido bèrdè ta sigui mustra ku e ta un partido inkapasitá pa governá nos isla i ainda no por madurá.

8 aña largu UPB ketu bai ta tilda Partido Demokrátiko Boneriano riba e último aki su gobernashon miéntras ku di parti di UPB mes nan no ta hasiendo nèt nèt nada pa drecha e loke nan ta pretendé ku Partido Demokrátiko Boneriano no a hasi.

Ramonsito Booi i UPB for di aña 1999 a pidi pueblo vota pa nan ya asina nan lo drecha situashon finansiero, situashon ekonómiko, bida sosial di nos pueblo, enseñansa, medio ambiente, infrastruktura, salubridat públiko, seguridat di kada siudadano i muchu mas pero te ku dia di awe, despues di kasi 8 aña, UPB no a hasi nèt nèt nada.

Úniko kos ku UPB a hasi ta di bisa ku tempu di Demokrat ta nan a hasi tur sorto di kos robes pero despues di 8 aña di gobernashon e partido na mando no a drecha nada.

Últimamente nos por a skucha lider polítiko di UPB bisando ku ta for di tempu di Demokrat tabatin beslag di APNA riba WEB N.V.

Despues di kasi 8 aña di gobernashon UPB no a hasi nèt nèt nada pa drecha e situashon aki. Al kontrario, UPB a sigui oumentá e debenan na APNA. UPB simplemente no a kumpli ku palabrashonnan ku e tabatin i tin te ku dia di awe pa paga e debenan na APNA poniendo ku awe tur nos NV-nan ta na peliger di benta públiko.

Gobiernu di UPB simplemente no por atendé ku plakanan di pueblo i ta destiná e sènnan ku nan genera tur luna na biahenan di plaser i otro metanan ku no ta keda refleha bek den pueblo di Boneiru pero ku ta keda destiná na un grupo chikí ku ta simpatisá e partido bèrdè.

Ta fresku den nos memoria e "slogan"-nan durante di kampana di UPB ku ta bisa: "Monchi pa Bo Konfiansa", Nos Derecho pa Progreso", ..., i asina por menshoná mas.

Unda tur e gritunan aki ta keda reflehá bek den pueblo. Boneiru despues di 8 aña ta un isla bankarota, na benta, kaminda e pueblo kada dia ta pasando den miseria.

Si loke Ramonsito Booi i UPB ta predikando tur dia ku ta Demokrat a hinka nos pueblo den e problemanan aki i despues di 8 aña UPB no a hasi nada pa drecha e situashon aki, sino di hasi esaki mas malu, awor a bira tempu pa pueblo di Boneiru pone su konfiansa total den partido Demokrátiko Boneriano, un partido ku su raisnan ta ankra den e pueblo di Boneiru, pa drecha e situashon den tur sentido di e pueblo aki.

Ramonsito Booi i su muchanan tur dia ta tira falta riba tur hende riba e situashon malu ku Boneiru ta pasando aden miéntras nan tin 8 aña den gobernashon sin por a drecha nèt nèt nada pa e pueblo di Boneiru.

UPB i Ramonsito Booi despues di 8 aña a proba ku nan **no** ta kapasitá i nan no tin e madures sufisiente pa duna pueblo di Boneiru un mihó bida sosial ni tampoko pa drecha nos situashon finansiero, ekonómiko, salubridat públiko i otro aspektonan pa un progreso real pa e pueblo Boneriano.